

GAVROCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - NOVEMBRE 98 - N° 56 - 50 BAHTS



Bangkok Latinos



**Koh Samui:
Quel avenir
pour le paradis ?**



KATOWA

Country Hills



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE MAGNIFIQUE RÉSIDENCE EN THAÏLANDE

A seulement 160 km
de Bangkok au
pied de la réserve

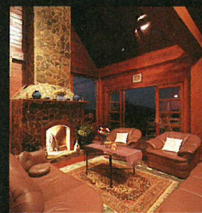
naturelle de KAO YAI, un havre
de paix vous attend. Votre mai-
son, véritable chalet en bois de
teck et toit de terre cuite rouge,
se confond avec les charmes du
paysage montagneux. L'air y est
pur et frais toute l'année.

Vous pourrez aussi profiter de
cet environnement exceptionnel
et protégé en pratiquant le golf
et l'équitation.

Tout en étant à la campagne
vous disposez de tout le confort
moderne: installations élec-
triques, lignes téléphoniques
directes, eau potable, sans oublier
un service de sécurité 24h/24 ainsi
qu'une aide ménagère.

Enfin, à quelques kilomètres de
chez vous se trouve l'un des plus
grands marchés thaïlandais, Park
Chang, des centres commerciaux,
des hôpitaux et une école inter-
nationale reconnue par l'État.

Possibilités de location.



RENSEIGNEMENTS auprès de Mme Srirat Sorrak,
Sirisag Co. Ltd, 537 soi Ramkamheang,
43/1 Ramkamheang Rd, Bangkrapi,
Bangkok 10310.
Mobile : 01 91 99 222. Fax : 539 5042.

Bangkok's Jungle



Our Gentle Jungle



The Choice is Yours

You don't have to suffer the hustle and bustle of Bangkok to enjoy this charming City of Angels.
Whether you're here for work or fun - you now have a choice.

In the very heart of Bangkok there is lush and peaceful countryside, with a gentle stream, peacocks strutting manicured lawns, and all the relaxation you could desire. There is luxury, too. The finest accommodation and superb restaurants.

Siam Inter-Continental Bangkok, located on Siam Square, could not be closer to the city centre.

Yet our hotel has 26 acres of lush botanical gardens along with its five-star facilities.

And without even setting foot in the street you can explore the best shopping bargains the city has to offer.

Our Gentle Jungle...it's the natural choice.

The only resort hotel in the heart of Bangkok



SIAM
INTER-CONTINENTAL
BANGKOK

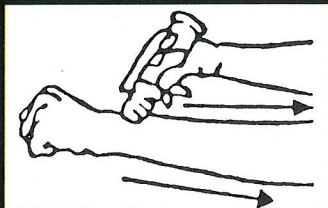
967 Rama I Road, Bangkok 10330, Thailand. Tel: (662) 253-0355-7 Fax: (662) 253-2275

Internet site: <http://www.interconti.com> e-mail: bangkok@interconti.com

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



ZOHRA LACAL

Exposition de
Peintures

Du 18 Novembre 1998

Au 17 Décembre 1998

AU CHATEAU DE BANGKOK
29 Soi RUAMRUDEE 1
PLOENCHIT ROAD LUMPINI
PATUMWAN BANGKOK
Tél: 651 44 00
FAX: 651 45 00

CONTACT:

ZOHRA LACAL

Tél: 651 44 64

FAX: 651 43 21

ZOHRALACAL@USA.NET

HTTP: //WWW.ARTMANIA.COM

Exposition du **18 Novembre** au
20 Decembre 1998 à 18h dans le hall du
Chateau de Bangkok

Mercure Resort

Introducing the Thai Majestic
Fair at Mercure Hotel Pattaya
Resort from November 28 to
December 6, 1998

Featuring :

A Painting Exhibition
A Thai Handicraft Fair
Cultural Thai Dances
The Takraw Competition
Our Fantastic Thai Buffet
Demonstration of Local Attractions

Accommodation :

Double Deluxe Room with
Seaview for only Baht 2,888 or a
Suite Apartment Seaview for only
Baht 3,888

Inclusive of :

- 1 night's accommodation for two
- Welcome drinks for two
- Drinks for two at Funtasea Fun Pub
- Shopping voucher at in-house booths
- Classical Thai Dinner for two
- American breakfast for two
- Free meals and teddy bear for children under 12 years old

**For the keys to the most
traditional hospitality in
Pattaya, come stay with
Mercure.**

Reservations au:

(66 2) 237 60 64

e-mail: asiapac_res@accor-hotels.com

Keys to the city



The key to
Pattaya's
amazing Thai
Majestic Fair

19 Moo 1, Tambol Nagulea, Amphur
Banglamung, Cholburi 20150
Tél: (66-38) 702 777
Fax: (66-38) 702 778

Over 300 hotels worldwide. Accor Asia-Pacific operates over 40 Mercure Hotels & Resorts in the region

Site Internet

<http://www.gavroche.com>

E-mail

gavroche@loxinfo.co.th

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Vientiane (Laos), Phnom Penh (Cambodge).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co. Ltd., 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.

Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933

Fax: (662) 254-6105

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: www.gavroche.com

Directeurs de la publication :

Metta Phimjak, Philippe Verny
Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Rédacteur en chef :

Malto C.

Rédacteur en chef adjoint :

François Tourane

Directeur Commercial :

Vincent Marchand

Attaché Commercial au Laos:

Patrice Parisot

Attaché Commercial au Cambodge:

Im Srey Sar

Assistante de rédaction :

Dorothee Huot

Graphiste:

Romain Bertola

Administration :

Pairot Danlamchak

Secrétaire de direction:

Metta Phimjak

Stagiaire:

Danaï Marchetti

Ont participé à ce numéro :

Stéphane Peray

Yan Monchatre

Jérôme Laguerre

Laurence Sreshthaputra

Max Dembo

Danny C. Moa

Caroline Bloy

Martin Lejehan

Patrice Parisot

Malika Hilal

Roger Capello

Imprimé à Bangkok.

Tous droits de reproduction réservés.

Oublier Paris

O n attendait le Messie ou le Père Noël. Ce fut simplement M. Charles Josselin, ministre de la République, en charge de la Coopération et de la Francophonie. Son passage en Thaïlande le 20 octobre, la première visite officielle d'un ministre français depuis plus d'un an, a soulevé quelque poussière sans vraiment répondre aux attentes de ses interlocuteurs. Car M. Josselin avait visiblement oublié de remplir sa hotte avant de prendre l'avion pour Bangkok. Le gouvernement thaïlandais, sous la pression active du "lobby des crevettes", souhaitait obtenir des assurances françaises sur la possibilité d'extension dans le temps du Système de préférences généralisées (GSP) aux exportations du royaume. Mais le ministre français n'a pu fournir, en Breton qu'il est, qu'une réponse de Normand, rappelant que de telles

décisions se prennent à Bruxelles. A deux mois de l'avènement de l'Euro, les Thaïlandais doivent se poser des questions sur la réalité de l'intégration européenne! En fidèle porte-drapeau de la Francophonie, M. le ministre a cependant royalement accordé trente bourses complémentaires du gouvernement

français à des étudiants thaïlandais. Maigre moisson de ce que l'on pourrait presque qualifier de visite de courtoisie. Les investisseurs français présents en Thaïlande attendaient aussi beaucoup du passage du représentant français. Mais il semble que les discussions entamées avec les autorités du royaume sur la Loi qui gouverne les investissements étrangers (Foreign Business Law) n'aient pas fait avancer le schmilblick.

Lors d'un déjeuner avec la communauté

d'affaires française, M. Josselin a reconnu que "la Thaïlande a une image très déformée par rapport à sa réalité, ce qui explique le désintérêt des autorités françaises." Mais il n'a pas su faire oublier que certains pays voisins du royaume, aux régimes dictatoriaux notoires, reçoivent de Paris une attention que la Thaïlande mériterait davantage.

Au vu des efforts entrepris par M. l'ambassadeur Gérard

Coste et les différents représentants de la communauté d'affaires pour faire vivre et développer la présence française en Thaïlande, on ne peut qu'être déçu après la visite de M. Josselin. Tirons-en la leçon. Il faut serrer les coudes et oublier Paris.

Aidons-nous et Bouddha nous aidera.

La rédaction



M. Charles Josselin, ministre français délégué à la Coopération et à la Francophonie



14

Rencontre
Au coeur de la corruption

Trois universitaires thaïlandais viennent de sortir un livre sulfureux sur la corruption dans le royaume. Entretien avec leur chef de file, Mme Acharn Pasuk Phongphaichit, économiste et écrivain. Une femme de conviction qui n'a pas peur des mots.



25

Dossier
Bangkok Latinos

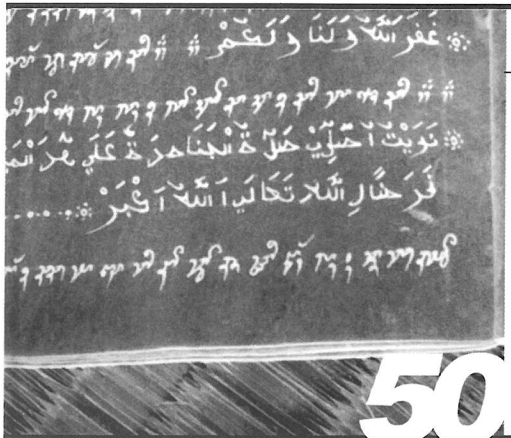
La fièvre latine s'est emparée de Bangkok. Les rythmes de samba, de rumba et de salsa envahissent les soirées de la capitale siamoise, au grand plaisir de la petite communauté hispanophone de Thaïlande. Une enquête "olé olé" réalisée par Malika Hilal auprès de ces déracinés au sang chaud.



48

Humanitaire
«Le Frangipanier fleurit au Laos

Cette association franco-laotienne conduit au Laos des actions dans le domaine de l'éducation, de la santé et de la culture. Elle rénove actuellement l'Ecole nationale de Musique et de Danse de Vientiane.



50

Cambodge
Les scribes d'Oudong

A 40 kilomètres au nord de Phnom Penh, de vieux lettrés recopient des livres rares entre deux siestes. Ce sont les héritiers d'une civilisation qui domina autrefois toute la région: le Champa.



NOVEMBRE 1998 56^{ème} numéro
Couverture: Romain Bertola

Thaïlande

- 5 Editorial
Oublier Paris
- 9 Culture-Shake
par Stephff
- 11 La colonne de Malto C.
L'actualité commentée
- 14 Rencontre
Au coeur de la corruption
- 17 Le Procès du Gavroche
L'épouse du fa-rang-set
- 18 Tourisme
Koh Samui: quel avenir pour le paradis?
- 20 Bizzzzness
Carrefour: coup de poker
- 25 Dossier
Bangkok Latinos
- 31 Reportage
Boxe thaïe au féminin
- 35 Siam Actu
Rendez-vous, festivals, expositions, cinéma... toute l'actualité sociale et culturelle du mois.

Laos

- 48 Humanitaire
«Le Frangipanier»

Cambodge

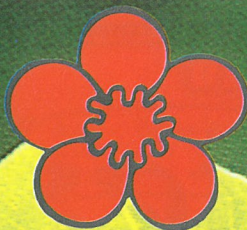
- 49 Reportage
Les scribes d'Oudong

Services

- 52 Petites annonces
- 54 Guide Pratique

20/6-7 SOI RUAMRUDEE
PLOENCHIT ROAD, LUMPINI
PATHUMWAN BANGKOK 10800
Tél: 650 89 86 Fax: 650 89 87

60 RUE DE VERNEUIL
75007 PARIS
Tél: 01 45 44 04 84



TAN DINH

RESTAURANT VIETNAMIEN

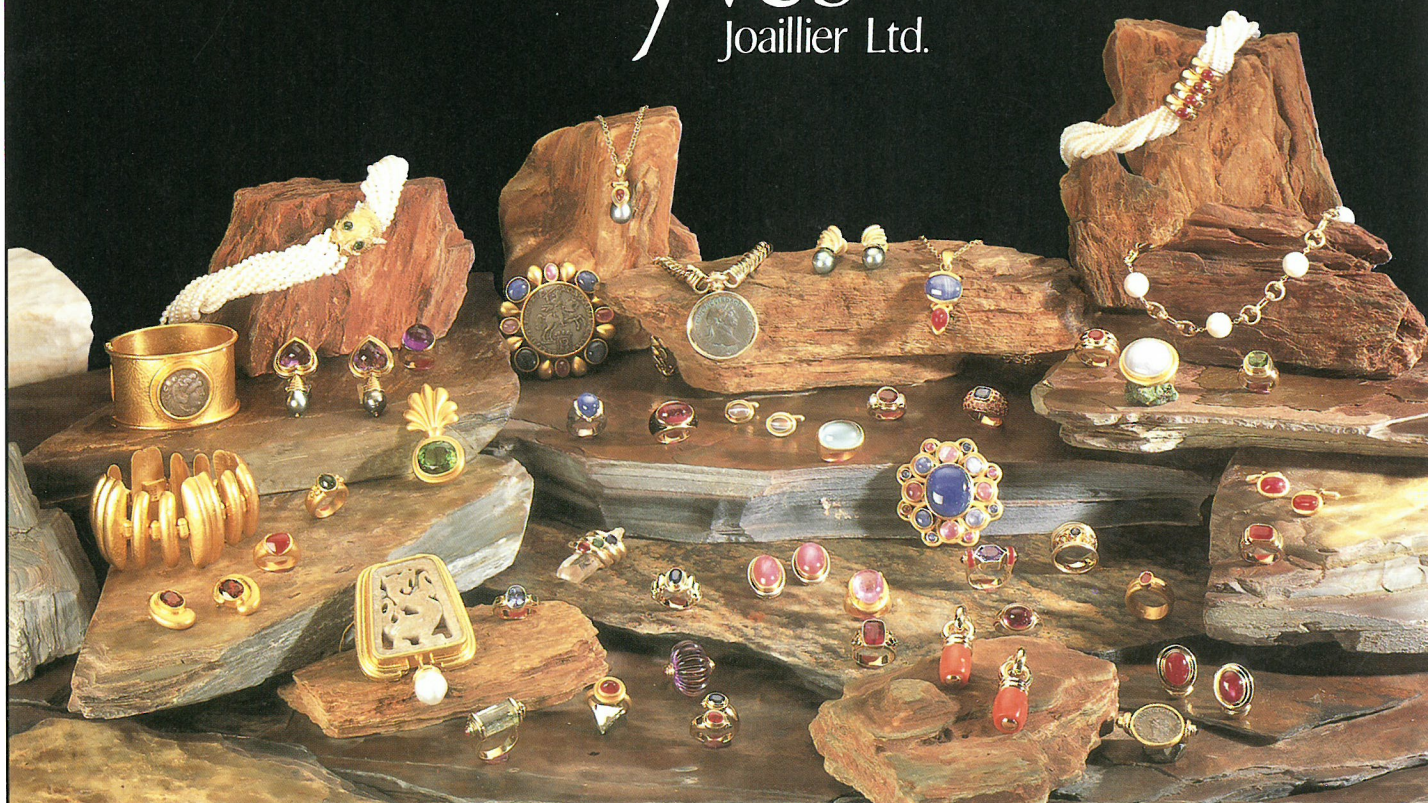
Grand choix de vins sélectionnés par Robert et Freddy Vifian.

*Le meilleur du goût Français et Vietnamien
réuni dans les mêmes plats:*

- *Riz Tan Dinh*
Château Lafleur 1990
- *Crabe Mou*
Château la Mission Haut Brion 1975
- *Barbecue Gigot d'agneau*
Chateau Margaux 1982
- *Filet Tan Dinh*
Romanée Conti D.R.C. 1990
- *Escalopes de coquilles St Jacques sauce citron*
Château Lafite Rothschild 1959

Yves

Joillier Ltd.



942/83 CHARN ISSARA TOWER, RAMA IV ROAD, BANGKOK 10 500
TEL: 233 32 92, 234 81 22, 233 16 79 FAX: (662) 237 16 46



Folies Café

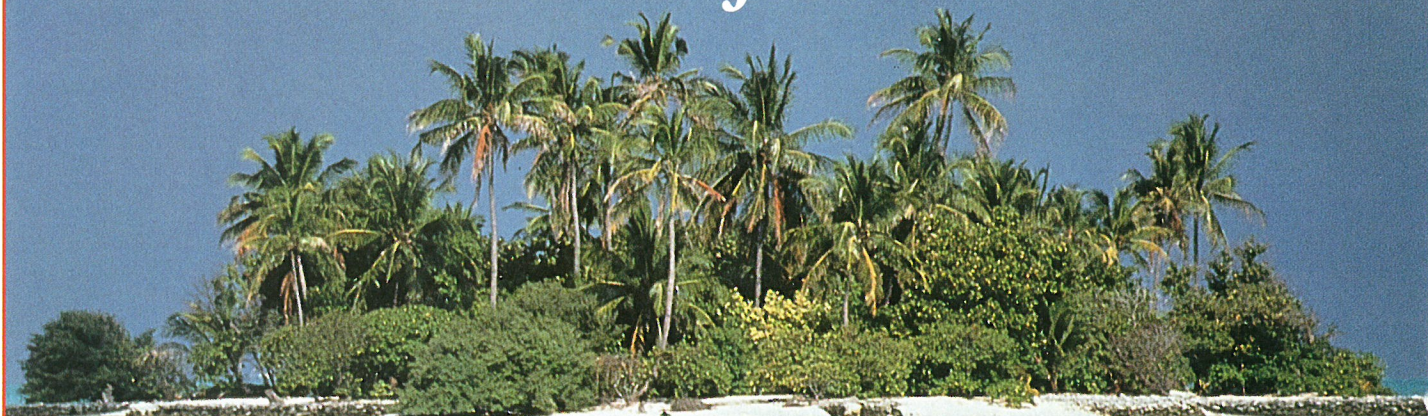
Le goût, la qualité,
le savoir-faire...
Folies quoi !



RESTAURANT - SELF - BOULANGERIE - PATISSERIE - BAR

RENSEIGNEMENTS AU: 678 41 00
29 SATHORN THAI ROAD, BANGKOK 10 120

Iles.....était une fois...



... Vos Vacances avec Asia Voyages

Nous consulter: Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72

E-mail: jean-michel@east-west-siam.com, URL: www.east-west.com







Chronique de France

La France au vent mauvais

Je suis l'écoc de France et je vais tête basse, la queue entre les jambes, où vont tous les mauvais sujets de France depuis que la pilule bleue se bégaye Viagra dans les pharmacies pleines: chez le sexologue. Tel César se disant: "je vais avoir la Gaule!", je pénètre dans le seul endroit où l'on peut encore pénétrer à mon âge... une salle d'attente où des gens poireautent et où les poireaux regorgent. "Faites la queue, comme tout l'monde!" qu'on m'dit. "Elle est raide, celle-là! J'suis justement venu pour ça!" Je m'assois et demeure coi... J'attends... Dehors, il fait froid. Les feuilles jaunes et le sol gras de l'automne baignent dans les premiers givres du quai Branly. Peu à peu, je m'assoupis dans la torpeur alambiquée du lieu, où tous les adorateurs d'Esculape exhale un fumet libidineux. Je rêve et, dans mon rêve, tout s'élève avec Viagra (c'est Danette qui va en prendre un coup dans la crème!). Je vois des vieux dont le membre se dresse, il y a le mât Delon et la

tour de Bébel, il y a donc le dôme des Invalides; je vois des colonnes Morris et la coupole du Sacré-Coeur; je vois tous les FAMAS d'acier du 69ème de fantassins luire dans les halliers, "A vos rangs, fixe! Ma colonelle!" Je vois la tour Eiffel, cette pryapique universelle, promotion presque "inopinée" de la pilule bleue, vouloir dépasser son antenne. On dit même que le Mont-Blanc serait de quelques mètres plus haut qu'avant. Et dans le Boulevard de la Raie publique (ma plume fait des siennes), des écoliers se dressent contre le corps enseignant!

Tout s'élève, tout s'élance, tout se hausse, tout!... sauf les joueurs du PSG qui s'enfoncent dans les bas-fonds du championnat de France. Faut s'pencher pour les voir. Y en a qui les auraient vus passer dans un couloir de Padirac...

"A vos rangs, fixes!" et les casseurs sont là, parmi les lycéens désuets qui veulent nous faire croire à leur malheur alors qu'au fumoir du lycée, tout en jouant au billard anglais, ils conchient leurs professeurs et pestent contre le champagne qui n'est pas servi frais à la cafet'.

Il est vrai que leurs chaises ne sont pas Chesterfield et que leur prof de math n'est pas Cindy Crawford (laquelle suffirait amplement à la connaissance pratique des volumes). Nos petits jeunes brandissent leurs mains "Moët" vers la carcasse de Claude Allègre, les yeux cernés de luxe et d'inconscience. Bonjour tristesse! et à vos rangs, fixes! Tiens voilà Sagan! Une au moins qui n'a jamais cessé d'être fixée... Françoise s'est dit choquée des agressions répétées contre les gens du "rail" et soutient tous leurs mouvements de grève. Mais au fait, a-t-elle reçue, comme on dit, la coquette somme de neuf millions de francs de la main d'Elf (un carburant de trop!) du temps qu'elle côtoyait l'homme à la rose? Vous le saurez dans son prochain bouquin: Bonjour business!

En somme, farang amoureux des girouettes rouillées de ton pays natal, si tu n'as jamais su, du bec ou de la queue, ce qui indiquait la direction du vent et le sens où vont les "choses", reviens en France voir si toujours la queue du chat balance.

Jérôme Laguerre

Travaux publicitaires, Logos, Catalogues, Brochures, Leaflets, Calendriers, Dépliants, Magazines, etc...

MANGO
Design

MANGO Design: sous licence Ph & Ph Co Ltd
(Gavroche magazine) 27/20 Soi Nallert,
Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini,
Bangkok 10 330, Thaïlande.

Site Internet: <http://www.gavroche.com>
E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Nous concevons, réalisons et
imprimons tous vos travaux d'édition.

Prix très compétitifs.

Quotations sur demande.
Contactez au Gavroche Philippe Plénacoste
ou Vincent Marchand au 253 39 29 - 655 59 33



La colonne de Malto C.

Dans la série "je suis payé pour avoir des idées lumineuses", l'armée et la police se partagent à tour de rôle la palme de "la meilleure réforme du mois". Par exemple, quand il s'agit de supprimer les éléments corrompus au sein de l'armée, l'Etat Major met à la disposition du public des boîtes aux lettres à l'entrée des casernes, au cas où il vous prendrait l'envie de dénoncer tel capitaine ou tel colonel qui vous rackette chaque fin de mois, sans pour autant vous prendre une rafale d'AK47. La police n'est pas en reste. Et joue la carte de la "transparence". Depuis quelques années, les transactions entre agents de la circulation et automobilistes en infraction ont lieu dans les boîtes de police, plus discrets que la rue. Alors là haut, les chefs, ils ont réfléchi pendant longtemps, se demandant comment ils pouvaient bien s'y prendre pour que l'argent des contribuables finisse dans leurs poches plutôt que dans celles de leurs subordonnés. Et puis v'la donc qu'un trois étoiles plus futé que les autres a eu une idée. En supprimant les vitres fumées qui protègent les policiers des regards indiscrets, tout le monde pourra voir ce qui se passe à l'intérieur du poste. Comment ne pas y avoir pensé plutôt! Et puis, les chefs, ils ne se rendent pas compte mais cette mesure va rendre un grand service aux automobilistes coincés pendant des plombes au feu rouge. Ils pourront faire un petit signe

de la main à l'agent qui regarde son feuilleton débile à la télé pour l'implorer, au moment d'une pause pub, **D'APPUYER SUR LE BOUTON VERT!!**

Atous les routards: un service de téléphone gratuit est à la disposition des passagers à l'aéroport international de Bangkok.



Inutile toutefois de vous y précipiter pour appeler à l'oeil vos amis à Johannesburg, Jérusalem ou Jouy-en-Josas, les communications ne concernent que Bangkok.

Les organisateurs du premier festival alternatif du film homosexuel qui s'est tenu à Bangkok le mois dernier ont réussi ce que le "grand frère" n'avait pas su faire: montrer au public le controversé "Bugis Street", film censuré par la police lors du festival international du film de Bangkok (voir Gavroche précédent). Mais cette fois, ce long-métrage qui évoque la vie de travestis dans les années 60 à Singapour, a réussi son entrée en ouverture du festival. Les organisateurs, l'association "Film-Lover Group", se sont appuyés sur un vague texte de loi qui précise que les projections

d'ordre privé ne tombent pas sous le coude du comité de censure. La police, malgré une descente remarquée lors de la diffusion du film, a dû se résigner, à la grande satisfaction des deux cents spectateurs présents dans la salle du Saeng-Arun Arts Centre. Encore une fois, la police est intervenue suite à une déla-

tion. Mais contrairement au festival de Bangkok, où une lettre anonyme avait lancé la polémique, le corbeau est connu. C'est le Département Cinématographique de la très conservatrice université Chulalongkorn qui a alerté les autorités. L'histoire est un peu tordue mais il semblerait que le département, qui devait être associé à ce festival, ait retiré sa participation, après que le "Film-lover Group", co-organisateur, ait refusé que les films soient soumis au comité de censure interne de l'université. Le mouvement de protestation quasi unanime qui avait suivi les décisions de la censure lors du festival de Bangkok a donc porté ses fruits. Et pourrait amorcer une pression plus constante de l'opinion publique pour que les autorités se décident enfin à mod-

ifier un texte de loi qui n'a aujourd'hui plus aucun sens. A moins que la réticence du pouvoir politique s'explique par la peur que peut engendrer chez eux un média comme le cinéma lorsqu'il exprime des opinions.

L'armée a encore fait des siennes. En collaboration avec dix-huit voyageurs locaux, elle propose aux touristes des visites guidées des bases militaires de Lopburi et Nakhon Nayok. Avec au programme, tenez-vous bien: démonstration de survie en forêt, escalade, corde lisse, tir au fusil, descente en rappel, visite du musée de la guerre et pour couronner le tout, un saut en parachute. Tout un programme! Le comble, c'est que ces "Army Packages" ne sont pas réservés aux Japonais. Renseignements au 251 1326 ou 252 8498.

Et la dernière: la municipalité va offrir pendant un mois des cours gratuits d'anglais à mille chauffeurs de taxis bangkokoïses dans le cadre de la venue de dizaines de milliers d'étrangers pendant les Jeux Asiatiques. A raison de neuf heures de cours intensifs répartis sur trois jours, les chauffeurs pourront ajouter quelques mots supplémentaires à leur vocabulaire isano-shakespeareien déjà très fourni. Ainsi, devrait-on entendre, en plus des traditionnels "You", "500 hundreds baht", "massage?", "Go Patpong?", d'autres syllabes plus élaborées telles que: "Yes Sir", "Thank you Sir", "Please Madam..." ou encore "sorry".



Pas de swing pour l'inspecteur

CONTRE
PIED

Affaires et scandales divers, ayant généralement à voir avec la corruption des secteurs les plus variés de la société thaïlandaise, financiers, politiques, sociaux, font couler une encre épaisse dans les pages des quotidiens locaux depuis déjà de nombreux mois. Cette vague de révélations souvent embarrassantes n'épargnera pas non plus les défenseurs de l'ordre de la capitale siamoise, sommés par le nouveau préfet de la Police métropolitaine de ne plus jouer au golf pendant leurs heures de service (!) et de se concentrer plus activement sur leurs devoirs de lutte contre le crime. Fichtre! Cette mesure pour le moins austère, sinon radicale, a été adressée aux commissaires et à plus de deux mille subalternes qui vont donc devoir se remettre fissa au turbin, ou bien être exposés au déshonneur d'un transfert à Pétaouchnok.

Les temps sont durs, les gens sont durs. Les brigands, eux, en pâlisent d'effroi. Car quand le chat n'est pas là, les souris dansent. Et le crime a joliment fleuri dans certaines juridictions, au point

qu'un nombre croissant de résidents bangkokoïse se sont plaints de l'inaction des forces de l'ordre.

Messieurs, on ne joue plus. Il va falloir reléguer clubs et chaussures à crampons au placard, en ressortir vieux dossiers criminels qui sommeillent, et réveiller l'instinct de fin limier qui lui aussi roupille lourdement en chaque défenseur de la veuve et de l'orphelin.

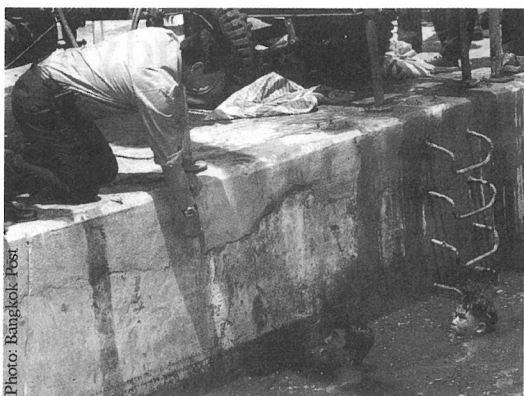
Mais peut-être les Bangkokois se méprennent-ils sur la logique de la démarche, sur le sens de ces paisibles randonnées pédestres. Le fer de lance du club de la justice métropolitaine n'est-il pas injustement soumis à cette mesure d'interdiction dont la sévérité pourrait bien être finalement un réel handicap pour ceux-là même qui se proposent de l'avoir bas? Car ces parcours sur le green, à driver la balle et à éviter les bunkers, ne sont-ils point l'assurance évidente pour ces zélés justiciers de garder la tête froide et le sang itou, dans le brûlant conflit qui les oppose à la pègre en situation active, de faire le point pour marquer la cadence en se calmant les nerfs et de ne pas perdre le nord sur le sentier de la justice dans l'exercice de sa fonction? Eh bien si! Justement. La critique est aisée, mais le par est difficile. Et d'ailleurs, le par affine, le par feint et le par agrafe! Car c'est sur le green que le policier décon-

tracté, l'esprit ventilé vagabondant librement, parfait de subtiles techniques d'appréhension et d'arrestation du parasite social ou du criminel paradant. C'est là qu'il respire un bon bol d'air pur qui lui permettra de recharger les batteries dans son implacable lutte contre la canaille. Combien d'effroyables et sordides affaires criminelles ont-elles été résolues à la pointe du putt? Le saura-t-on jamais?

Combien d'assassins ont-ils été fauchés par le bras armé de la justice comme la balle sur le tee? Combien de trafiquants écroués à la suite de ces promenades aussi revigorantes qu'apaisantes, et même nécessaires à l'équilibre physique et mental de celui qui voue son existence à une guerre acharnée et sans merci contre les Capone et Escobar de demain?

Quoi de plus naturel que de guérir son blues sur le green quand on voit rouge à en friser la jaunisse? Alors disons-le vertement. Allons droit au but. Non seulement cette ingénieuse activité devrait être autorisée et plébiscitée à sa juste valeur dans l'emploi du temps de chaque officier, mais de surcroît prise en charge en notes de frais par l'administration comptable de la police. Car si les voleurs étaient des balles de golf, ils finiraient tous au trou. Pardi!

Max Dembo



Tout baigne Monsieur le gouverneur

Ces deux employés municipaux qui pataugent dans l'eau polluée du klong "Ton Son" participent à une opération de dragage. Accroupi au-dessus, en costard-cravate, le gouverneur de Bangkok Bichit Rattakul, surnommé "Monsieur Propre", supervise l'opération. Cette image de deux hommes qui baignent sans combinaison ni protection dans un égout à ciel ouvert n'a semblé choquer personne: ni le *Bangkok Post* qui a publié cette photo, ni le gouverneur. Ou comment protéger l'environnement avant les vies humaines...

Clin d'oeil Signe des temps

La station service Shell, rue Petchaburi a fait fort... Pour torde le coup à la satanée crise économique qui éloigne les automobilistes des pompes à essence et les rapproche des arrêts d'autobus, le siège de la compagnie a accouché le mois dernier d'un projet pilote qui, au dire du patron de la station, Mr Banharn Wongcharoen, a déjà entraîné une augmentation de plus de 10% du chiffre d'affaires. Il s'agit tout simplement de la bonne vieille recette du jeu de jambes et du sourire "Pepsodent"...

Une petite dizaine de charmantes hôtes en mini-robe blanches au liseré rouge, ont été embauchées (300 bahts la demi-journée) pour accueillir les clients et les interroger sur un air aussi intelligent que possible : "normal ou diesel?", "avec ou sans plomb?", "avez-vous des détritrus dans votre véhicule que vous aimeriez jeter?", "désirez-vous un autre service?"... Ce projet pilote, qui répond au concept de "Service 1ère classe" plaît tant aux clients, et aux médias - de CNN aux feuilles de choux locales - qu'il risque fort d'être reconduit et étendu à d'autres stations Shell.

Mais bas les pattes, si vous entendez glisser discrètement votre carte de visite dans les poches des jeunes hôtes, comme c'est arrivé à plusieurs reprises, sachez que seul le manager de la station est habilité à conserver ces doux petits cartons d'invitation.

"Nous sommes heureux de venir en aide à une petite poignée d'étudiants ou demandeurs d'emploi. Par les temps qui courent, c'est un service rendu à la communauté", explique fièrement M. Banharn. Les jeunes filles y trouvent aussi visiblement leur compte: "Je suis ravie de faire un boulot qui n'existe nulle part ailleurs. Et puis cela me permet de prendre un peu de maturité... En plus, c'est assez proche de mon domaine de connaissance!", explique Sirapron Khawangnakron, étudiante en 4ème année de Sciences Politiques, département des Relations Internationales à l'université Ramkhamhaeng.

L.S.



THAILANDE

Individuel

12 numéros 540 bahts (au lieu de ~~800~~ B)

Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an:

2160 bahts (au lieu de ~~3000~~ B)

10 exemplaires: 3780 bahts (au lieu de ~~6000~~ B)

Règlement

En espèces

Chèque bancaire à l'ordre de

Ph & Ph Co Ltd.

Virement bancaire sur le compte No:

082 242 96 02

Thai Farmer Bank, Lang Suan Branch, Bangkok, au nom de Ph & Ph Ltd et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (160 FF de frais de port inclus)

RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (320 FF de frais de port inclus)

Règlement par chèque bancaire en FF à l'ordre de

P. PLENACOSTE

ABONNEMENT!

OFFRE SPECIALE

Nom.....

Prénom.....

Société.....

Adresse.....

Ville.....

Code Postal.....

Pays.....

Tél:..... Fax:.....

A RENOYER AU GAVROCHE:

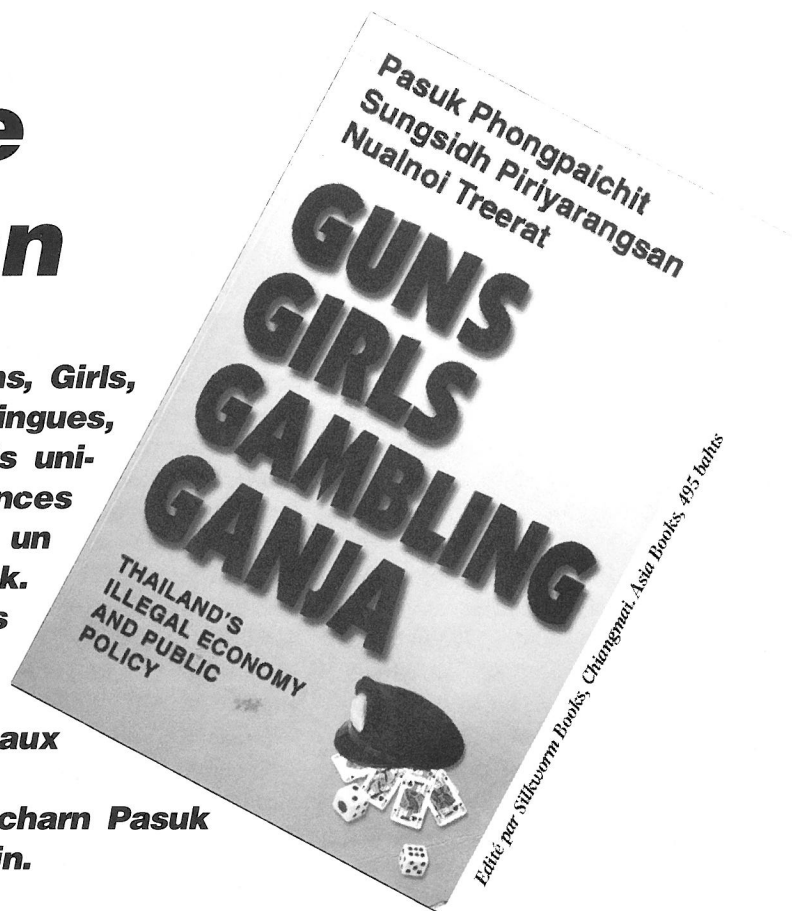
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10 330, Thaïlande.

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33, Fax: (662) 254 61 05

Au coeur de la corruption

A peine publié, le livre intitulé "Guns, Girls, Gambling, Ganja" (littéralement Flingues, Filles, Jeu, Marijuana) écrit par trois universitaires de la faculté de Sciences Economiques de Chulalongkorn, fait un tabac dans les librairies de Bangkok. Derrière cette enquête dans les entrailles nauséabondes du pouvoir et de l'économie thaïe, se cachent trois universitaires qui n'ont froid, ni aux yeux, ni aux mots...

Rencontre avec leur chef de file, Acham Pasuk Phongpaichit, économiste et écrivain.



GAVROCHE: Qu'est-ce qui a été le plus difficile dans votre enquête?

PASUK PHONGPAICHIT:

“Par définition, l'économie illégale ou parallèle opère sans laisser de traces. Nous avons donc mis en place un réseau de personnes de confiance, avec lesquelles nous étions en sécurité. Ce sentiment devait, en outre, être réciproque. Les difficultés sont donc apparues au stade initial des recherches, car il nous fallait aussi être recommandés par d'importantes personnalités pour avoir accès à ces informateurs, travaillant dans la clandestinité. A notre étonnement, nous avons rencontré de nombreux policiers qui aspiraient eux-mêmes à des changements et qui ont parlé en toute liberté, tout comme des responsables de réseaux, désireux que l'industrie des paris clandestins soit légalisée. Les gens ont été sensibles à l'authenticité de notre démarche, percevant que ces recherches étaient pour le bien de tous...”

Vous êtes-vous sentis menacés durant vos recherches?

“A deux reprises seulement: lorsqu'un

rendez-vous avait été fixé avec le responsable d'un réseau de loterie clandestin qui, à la dernière minute, a annulé notre rencontre car un raid de police venait d'être annoncé. - Nous pouvions être pris pour l'un des suspects -. Et la deuxième fois, lorsque je ne parvenais pas à trouver quelqu'un pour m'accompagner à un entretien - par sécurité, nous nous déplaçons toujours par deux. Mais la pression est davantage apparue au moment où nous révélions le contenu de certains rapports. Les autorités de la police ont parfois été très virulentes, niant entièrement les faits, jusqu'à l'existence même en Thaïlande, des jeux d'argent! A une époque, nous avons aussi reçu par fax de nombreuses menaces de mort émanant de la police...”

Compte tenu de votre qualité d'"expert en corruption", certains faits vous ont-ils surpris ou choquée?

“Ce qui n'en finit pas de me surprendre, c'est l'étroite relation entre de hauts fonctionnaires et l'économie parallèle. Nous avons eu accès à des rapports confidentiels, avec lesquels il a fallu prendre beaucoup de précautions, ne s'ap-

puyer que sur des preuves irréfutables et ne citer que des cas soumis et résolus en Cour de justice.

La valeur de notre ouvrage réside en ce qu'il propose aux lecteurs un panorama complet, permettant de comprendre l'interdépendance de ces milieux et l'impérieux besoin de réforme; et du système judiciaire, et du milieu policier”.

Pour en venir au coeur du sujet - la corruption -, est-ce vraiment grave, docteur?

“En fait, je ne pense pas que la Thaïlande soit pire que certains autres pays d'Asie. Il semblerait - sans étude à l'appui - que la corruption en Indonésie soit plus grave encore qu'ici. En Inde, il semble qu'au niveau des petites gens, elle est aussi plus présente. En Thaïlande, il y a eu des efforts pour assainir la bureaucratie, mais question dessous-de-table, cela doit se valoir. Le problème ici est que la corruption opère au coeur du système judiciaire et qu'il n'y a pas de moyens légaux pour s'y attaquer... Mais le bon point pour le royaume, qui prouve quand même l'unicité du pays et l'ouverture du système politique, est que l'on ait pu publier ces

travaux de recherche. Il faut aussi souligner le changement notable qui est en train de s'opérer dans les consciences et pour lequel les médias ont beaucoup oeuvré, - notre ouvrage ainsi que le précédent en sont aussi le vecteur - : les Thaïs prennent conscience de la corruption et de son ampleur..."

Quel impact la crise actuelle a-t-elle sur cette économie souterraine?

"La crise rend les gens plus impatients et moins tolérants à l'égard de ceux qui "s'en mettent plein les poches". Il y a quelques années, mes interlocuteurs soutenaient que ces industries clandestines présentaient des avantages autant que des inconvénients. A présent, on se



rend compte que le coût de cette économie souterraine est bien plus important. Du fait de la crise, certaines activités comme la prostitution ou le trafic d'amphétamines au niveau des petits dealers, devraient augmenter car la marge de profit est importante. Le nombre de personnes qui parient clan-

destinement, même si le montant des mises risque de baisser, devrait également augmenter car les jeux d'argent sont synonymes d'espoir. Cette économie souterraine subit la crise, tout comme les autres secteurs, mais reste cependant bien épargnée."

Etes-vous optimiste quant à la situation?

"Tant que le milieu policier sera aussi impliqué, je demeurerai très pessimiste. Il faut réellement encourager l'opinion publique à demander des réformes. Il faut véritablement un effort concerté pour venir à bout de cette corruption."

Propos recueillis par
Laurence Sreshthaputra

Titulaire d'un doctorat en Economie de l'université de Cambridge, Pasuk Phongpaichit, enseignante à l'université de Chulalongkorn et membre du centre de politique économique, a très tôt orienté sa carrière vers l'étude du marché du travail et ses dysfonctionnements. Ayant enseigné deux ans dans cette université thaïe avant de rejoindre l'Angleterre, Pasuk restera fidèle à l'établissement tout au long de sa carrière. A plusieurs reprises, elle émaillera cependant son parcours de stages et de missions prolongées à l'étranger, à l'Institut des Etudes sur le Sud-est asiatique à Singapour ou au Bureau International du Travail à Bangkok. Elle travaillera notamment à la mise en place du sixième plan social et économique orienté vers les couches défavorisées de la population de Thaïlande. Sous la direction du professeur Sunsith Piriya, l'un des co-auteurs du livre, Acharn Pasuk Phongpaichit se penche sur le circuit de collecte des impôts en Thaïlande, mettant rapidement à l'index les nom-

mode d'accession au pouvoir (ce qui leur vaudra un procès pour diffamation par l'un des puissants partis politiques), l'ouvrage se soucie également via un sondage détaillé, de la façon dont cette perversion à grande échelle est ressentie par la population. Là encore, leurs parties de chasse ne les décevront jamais.

"Nous avons pris conscience de l'ampleur de la corruption, aussi bien en terme de trafic de personnes que de contrebandes d'armes. Nous avons également mesuré à quel point les mesures anti-corruption étaient vaines. Nous sommes devenus curieux de cerner l'ampleur de l'économie souterraine en Thaïlande", commente l'universitaire. Voilà donc notre téméraire "spéléologue" en route pour de nouvelles aventures. "A ce stade, il nous a semblé indispensable de lancer véritablement le débat sur la corruption, au sein de la société, afin que les Thaïs eux-mêmes aspirent à des changements", poursuit-elle.



La cueillette édifiante d'une Boucle d'Or thaïe

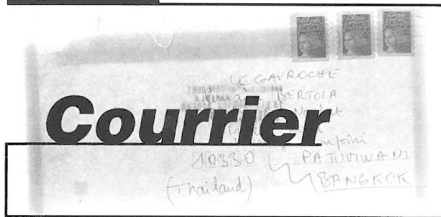
breuses "fuites" de son organisation. L'universitaire se prend rapidement à ce passionnant jeu de dépistage de la corruption et ne lâchera bientôt plus prise. Telle Boucle d'Or ne se satisfaisant pas d'une maigre cueillette, Acharn Pasuk poussera toujours plus loin ses recherches et en l'occurrence ses excavations, dans les mécanismes pervers de l'économie souterraine thaïe.

Un premier livre "Corruption and Democracy in Thailand" condensera les premières recherches du groupe de travail de l'université Chulalongkorn, comprenant outre Pasuk, les professeurs Sunsith Piriyanangsan et Nualnoi Treerat. Dressant un tableau des diverses formes de corruption, notamment du

Après moult difficultés pour publier et distribuer les copies en langue anglaise de leur ouvrage - certaines librairies ont refusé de l'avoir en rayon -, la version thaïe ne devrait pas tarder à voir le jour. Celle-ci devrait porter plus loin encore l'espoir que nourrit ce productif groupe de recherche; que la Thaïlande se défasse de cette putréfaction qui ronge le fonctionnement du pays.

Acharn Pasuk Phongpaichit signe également des ouvrages avec son mari de nationalité anglaise, écrivain free-lance, Chris Baker.

L.S.



N'écrasez pas la masseuse

Pour faire suite à votre reportage sur Wat Po et le massage traditionnel thaï, peut-être pourriez-vous réaliser un article sur "l'art de recevoir le massage traditionnel thaï". Nous, Farangs, souvent trop gros, n'osons nous laisser aller lorsque la "petite" masseuse thaïe - environ 58 kilos - nous fait faire des acrobaties sur ses genoux. Il faudrait expliquer cette "loi du levier" dont se servent les masseurs. Moi-même, il m'a fallu plusieurs séances pour totalement bénéficier en pleine confiance du massage thaï tellement j'avais peur "d'écraser" la masseuse.

Marguerite

Un goût de liberté

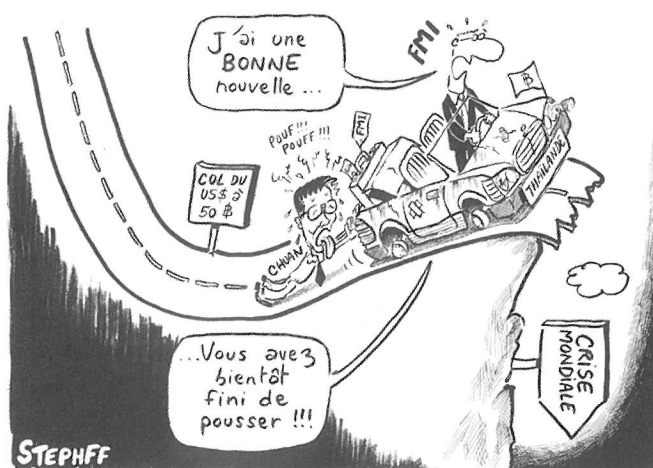
Je n'oublie pas - et n'oublierai jamais - votre bienveillance et votre gentillesse à mon égard et suis profondément heureux de vous annoncer mon retour en France. J'ai, grâce à la diligence de notre ambassade et à la sollicitude de Son Excellence Gérard Coste, obtenu un pardon royal qui me permet ainsi de renouer avec la vie et la société et de retrouver mon fils et ceux qui me sont chers.

Chaque mois, auparavant, la lecture du Gavroche m'a beaucoup apporté en agrément, plaisir et détente et c'est très sincèrement que, avec ma vive gratitude, je vous exprime mes meilleurs sentiments très cordiaux, ainsi que tous mes vœux de succès et de prospérité.

Bien votre,

Jean Forgemol
Ancien détenu

L'actu vue par Steph



Forum Gavroche: élever le débat



Cyberfar@ng

Les amis du forum Gavroche ce mois-ci n'ont pas été très nombreux, il faut avouer que le sujet était difficile... Quels plaisirs pour Pattaya! Peut-être avez-vous trouvé peu intéressant de parler d'un endroit où aucun d'entre vous n'a jamais mis les pieds... ou bien notre proposition de discussion vous a quelque peu intimidés? Ayant pris note à la rédaction de votre volonté d'élever le débat, nous vous proposons ce mois-ci un forum plus proche de vos préoccupations intellectuelles.

Que pensez-vous du monopole des grandes sociétés de distribution cinématographique américaines en Thaïlande?

Les cinéphiles que vous êtes auront sans doute constaté que la plupart des programmations que l'on vous propose à Bangkok se résument à "The Negotiator", "Primary colors", "Ever after" et autres sauvetages de la planète par Bruce, Bill Clito et leurs amis.

Quelles conséquences sur le rayonnement de l'identité culturelle thaïlandaise? Quels risques pour la santé des neurones du spectateur que vous êtes?

Les copies sont à rendre avant le 20 novembre, tout retard sera pénalisé.

Un Cyberchoix musical & vidéo

Vous avez envie d'écouter le dernier disque de Rap sorti tout droit du ghetto de New-York, ou encore de découvrir la dernière adaptation du requiem de Mozart, ceci sans vous déplacer?

Hé bien, comme pour la SNCF, c'est possible! Avec les cyber sites "CD Univers" et "CD now", vous pouvez découvrir les disques de votre choix, les écouter si votre ordinateur est pourvu du système audio, surfer sur les nouveautés musicales en lisant les critiques, découvrir les pochettes des disques, en savoir plus sur les différents musiciens.

En plus d'un choix musical, les deux sites vous proposent aussi une sélection de cassettes vidéo. Vous pouvez consulter le résumé des films, les nouveaux arrivages, bref, Block Buster et Imagine comme si vous y étiez.

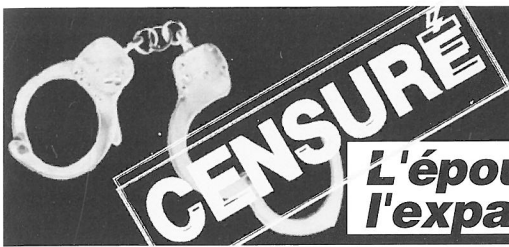
Il ne vous reste plus qu'à vous allonger sur votre canapé et à commander une pizza car grâce à votre carte de crédit, vous pourrez commander vos CD et vidéos favoris!
<http://www.cduniverse.com> ; <http://www.cdnnow.com>

Notre site:

<http://www.gavroche.com>

e-mail:

gavroche@loxinfo.co.th



Accusée!

L'épouse de l'expatrié "fa-rang-set"



Lieu de l'arrestation:

Au "Villa Supermarket" de Sukhumvit, rayon des surgelés.

Signes distinctifs:

Tenue décontractée avec vêtements amples pour permettre une meilleure adaptation au pays.

Traits particuliers:

Verticalité plus conséquente que la moyenne locale.

Complices connues:

Sa cousine Germaine, Marinette, Thérèse, Madeleine.

Film favori:

"Péril en la demeure" de Michel Deville.

Lecture:

"Voici", "Gala", "Point de vue", "L'amant" de Marguerite Duras.

Chansons préférées:

"Douce France" de Charles Trénet. "Comme d'habitude" de Michel Sardou.

Défense préliminaire:

Souquez-ferme! C'est la femme du capitaine. Elle veille au grain et à la maintenance du cuirassé, nettoyant les coursives et briquant les galons de son officier de mari. Contre vents et marées, elle maintient le cap du fier esquif sur la grande salée, fendant les vagues, évitant les récifs, congédiant les sirènes. Et vogue le navire. Et le soleil brille. Une tâche hardie

en vérité, car, si cette lumière crue éclaire la vie d'un jour nouveau, tout n'est vraiment pas si lumineux au royaume de l'expatriation.

La femme de Popeye va devoir en découdre en permanence avec un certain nombre de terribles humiliations et d'insupportables frustrations. "Kokotte-minut no have", s'entendra-t-elle répondre par le chef de rayon du Robinson, après que cinq vendeurs trop souriants aient agité leur main sous son nez comme pour dire au revoir. Et comment combler le gouffre affectif laissé par l'absence de TF1?

Comme un navire qui s'éveille
Au vent du matin
Mon âme rêveuse appareille
Pour un ciel lointain.



Aussi, pour compenser les vertigineuses interrogations métaphysiques engendrées par cet éloignement circonstanciel, elle opérera bien vite un repli ethnocentrique, un regroupement tribal au sein duquel elle pourra se reconnaître et développer l'illusion d'une stabilité plus rationnelle. Elle pourra y déroger à satiété de ses tracas existentiels au milieu de ses semblables et se souvenir avec nostalgie des douces lueurs rassurantes de l'automne hexagonal, lorsque les feuilles mortes viennent s'écraser sur les murs en parpaing des jardins clos de rêves domestiqués et pourrir lentement dans les flaques d'eau boueuse des espoirs policés.

Délit:

Alors, souvent, les fenêtres de l'esprit se ferment, rideaux tirés, volets rabattus sur un panorama qu'il est pourtant dommage de tant négliger. Alors, plus question de sortir sans les lunettes à Dalida. Alors, "c'est lundi, c'est ravioli". "Te bourre pas de pain", chante-t-elle à son petit mousse à tête blonde qui ne rêve pas encore d'être amiral au long cours comme papa. "Non mon poussin, laisse le chien tranquille, là. Non... avec les puces. Il est pas propre. Non mon ange, je... Oh! Bon alors te mets pas les doigts dans la bouche maintenant! Oh, ce gosse!"

Et puis les courses à Villa ou même à Carrefour. Les mises en plis chez le coiffeur pour dames. La boucle est bouclée. Le repli

salvateur est effectué. Les couleurs vives du polaroid sont vite remplacées par de rassurants sépias. Le "bout du monde" devient un espace géographique qui supporte finalement la projection d'habitudes séculaires à l'invariable fixité.

Circonstances atténuantes:

Prise de vertige, la Gauloise a peur que le ciel ne lui tombe sur la tête.

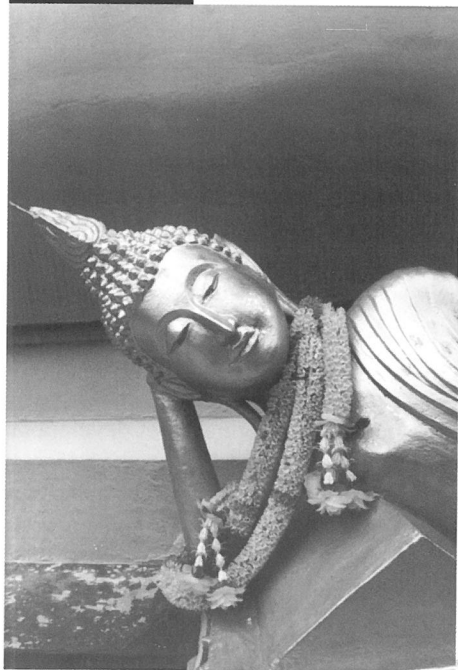
Verdict:

Une condamnation sans sursis à faire la guide au musée de Bangkok pendant 503 ans.

Affaire classée.

Accusée, levez-vous.

Max Dembo



Koh Samui

Quel avenir pour le paradis?

Vous cherchez des hommes d'affaires heureux? Allez à Koh Samui. Certains sont sur les plages, à se faire rôtir les doigts de pieds. Les autres sont les propriétaires des hôtels et resorts de l'île, qui ne désespèrent plus. Problème: comment accueillir des centaines de milliers de touristes par an sans détruire le paradis?

Après plusieurs années de vaches maigres, les hôteliers de Koh Samui ne savent plus aujourd'hui où donner de la tête. Même en pleine saison des pluies, la plupart des établissements touristiques affichent des taux de remplissage de plus de 90%. C'est du jamais vu! *"L'an dernier, nous avons eu deux mois de haute saison et dix mois de creux. Cette année, c'est à peine si l'on aura quelques semaines pour effectuer des rénovations"*, se réjouit Andres Rubio, directeur de l'Imperial Boat House Hotel. *"Nous avons déjà d'excellentes perspectives pour les six prochains mois."*

Koh Samui, dont les Full Moon Parties attirent toujours une jeunesse avide de liberté et de plaisirs naturels, s'est avec le temps fait une réputation, auprès d'une clientèle plus traditionnelle. Même les Japonais commencent à y venir. Selon un récent sondage, l'île serait la cinquième destination préférée des touristes sur la planète, juste devant Hawaï! Cette année, le paradis des

plongeurs et des amoureux des cocotiers devrait accueillir plus de 800,000 visiteurs, soit 75,000 de plus qu'en 1997.

Aujourd'hui, sur les huit mille chambres de l'île, cinq mille sont des bungalows dont les prix vont jusqu'à 1,000 bahts et un millier se trouvent dans des resorts de classe supérieure, à des prix pouvant monter jusqu'à 20,000 bahts. L'industrie du tourisme générera cette année près de 7 milliards de bahts à Samui. Il faut dire que les visiteurs commencent à avoir le choix en terme d'activités, même si beaucoup sont des adeptes du farniente: plongée, sports nautiques, tir sur cibles, trekking, rafting, balades à dos d'éléphant dans les montagnes, sans oublier l'attraction obligatoire: les singes cueilleurs de noix de coco.

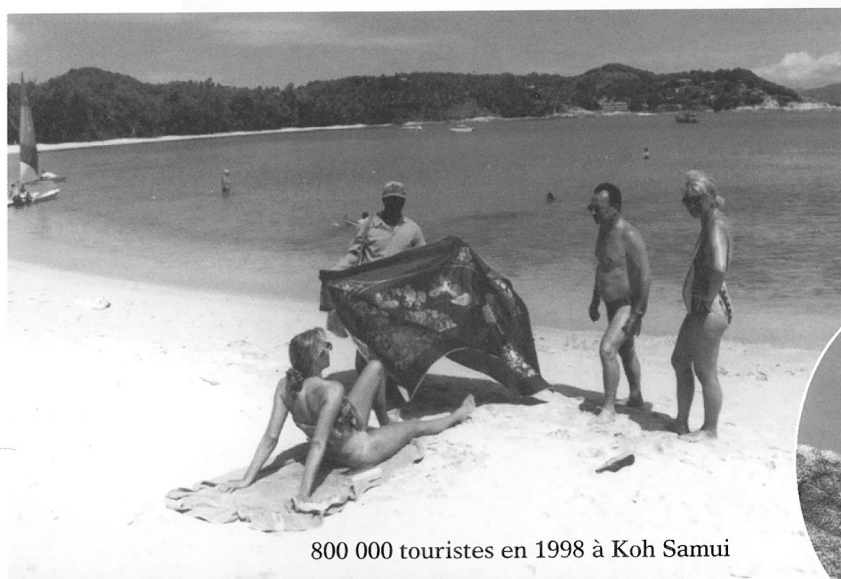
Selon les spécialistes du tourisme, l'afflux de visiteurs à Samui aurait deux causes principales. Tout d'abord, l'île a bénéficié de l'arrivée d'habités de Bali, qui s'en sont détournés en raison des troubles politiques en Indonésie. Ensuite, il est indéniable que la cam-

pagne globale "Amazing Thailand" a su toucher les futurs vacanciers. *"Nous avons réussi à faire passer le message essentiel: les vacances en Thaïlande ont le meilleur rapport qualité-prix de la région"*, explique Pradech Phayakvichien, gouverneur adjoint de l'Office du Tourisme national (T.A.T.).

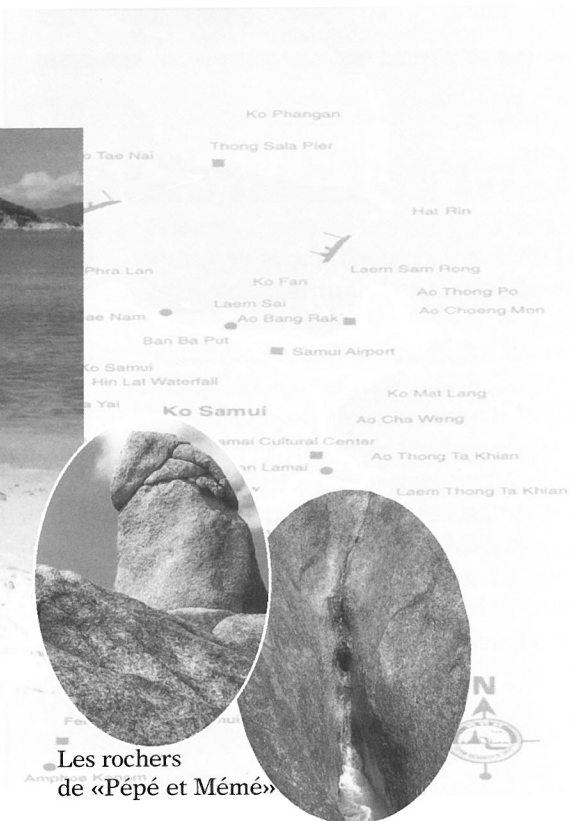
Eviter le bétonnage de l'île

Ces arrivées massives d'étrangers aux poches pleines de devises auraient de quoi faire tourner la tête de plus d'un promoteur immobilier. Heureusement, il semble que les principaux responsables du tourisme à Koh Samui souhaitent éviter le "bétonnage" de l'île. *"Ce qui attire les gens à Koh Samui, ce sont les petits bungalows sur la plage, pas les grands hôtels de luxe"*, affirme Akorn Huntrakul, l'un des pionniers du tourisme sur l'île, propriétaire de l'Imperial Tongsaï Bay. *"Si nous développons Samui trop vite, elle perdra de son charme, comme Bangkok ou Chiangmai."*

Samui Island
not drawn to scale



800 000 touristes en 1998 à Koh Samui



Les rochers de «Pépé et Mémé»

Il n'existe pas à l'heure actuelle de véritable plan de développement de l'île, même si le T.A.T a très récemment mis en place un Centre de Développement du Tourisme et de Coopération. Il sera dans un premier temps destiné à contrôler l'architecture des bungalows, qui doivent ne pas faire tâche dans le paysage. Le centre entreprendra aussi le contrôle des centres de plongée de Samui. "A l'heure actuelle, la plupart d'entre eux sont illégaux", affirme Khun Pradech. "Il ne s'agit pas de les fermer, mais de les enregistrer afin qu'ils travaillent dans de meilleures conditions."

Promouvoir la basse saison

La compagnie Bangkok Airways est l'un des artisans principaux du développement de Koh Samui. Elle a l'exclusivité des liaisons aériennes (quinze allers et retours par jour, dont un vol Samui-Singapour) et gère l'aéroport de l'île. En 1998, Bangkok Airways devrait amener plus de 250,000 passagers à Samui. Les

travaux d'agrandissement de l'aéroport, qui s'étaleront sur trois ans à partir de la mi-99, devraient permettre d'accueillir



Le Dr Prasert Prasartthong-osoith, patron de Bangkok Airways

plus de 300,000 passagers par an. Le Dr Prasert Prasartthong-osoith, grand patron de Bangkok Airways, prétend que sa compagnie pourrait doubler le nombre de ses vols, tant la demande est

importante. "Le développement de Koh Samui doit pourtant se faire lentement mais sûrement, pour protéger l'environnement. Le T.A.T devrait aujourd'hui se contenter de promouvoir la basse saison", affirme-t-il, en accord semble-t-il avec la plupart des hôteliers de l'île. L'un d'entre eux, interrogé assez tard le soir par Gavroche, affirme même qu'il est prêt à faire de la publicité pour demander aux touristes de ne pas venir trop nombreux dans son resort!

En attendant, les idées ne manquent pas pour améliorer encore le côté paradisiaque de Koh Samui. "Il faut créer plus de jardins, peut-être un parc d'orchidées, car les gens viennent ici pour retrouver la nature", suggère Andres Rubio. "Il y a aussi tout un artisanat local à développer, en favorisant donc la formation de la population locale". Les 37,000 habitants de l'île, qu'on a parfois du mal à apercevoir au milieu de la foule des touristes, seront heureux d'apprendre que certains pensent à eux.

François Tourane

Bizzness

Carrefour: coup de poker

Carrefour, le groupe français de grande distribution, s'est lancé en octobre à l'assaut de ce que beaucoup considèrent comme un privilège indu accordé aux Américains. Grâce à une clause du Traité d'Amitié entre le Royaume et les Etats-Unis, les Américains sont aujourd'hui les seuls à pouvoir posséder 100% des parts d'une compagnie thaïlandaise. Les autres compagnies étrangères en sont réduites à des participations minoritaires, qu'elles compensent souvent par des montages plus ou moins alambiqués pour contrôler leurs filiales. Carrefour, qui ne détient que 40% de Cencar Ltd, son opérateur en Thaïlande, joue aujourd'hui sur son intention affichée d'augmenter le capital de la société de quatre milliards de bahts pour obtenir les faveurs du

BoI, le Bureau des Investissements.

Le partenaire du groupe français dans Cencar Ltd, SSCP, pos-

sède 60% de la société mais ne souhaite pas - ou ne peut pas - participer à l'augmentation de capital. L'apport de Carrefour permettrait à la société française de prendre le contrôle de Cencar, à condition toutefois que le BoI autorise cette opération.

François de Boyer, représentant de Carrefour en Thaïlande et directeur de Cencar Ltd, a annoncé la couleur en octobre dans une interview au Bangkok Post. "Notre société mère en France a mis ce budget de côté pour une expansion des affaires en Thaïlande. Nous espérons obtenir l'autorisation du BoI en décembre. Si notre proposition est rejetée, nous suspendrons nos projets et utiliserons

(cet argent) dans d'autres pays", a expliqué François de Boyer.

Si la société française parvenait à prendre ainsi le contrôle de sa filiale en Thaïlande, nul doute que de nombreuses compagnies européennes suivraient son exemple et s'engouffreraient dans la brèche.

Roger Capello



Locations de bureaux: saut dans le vide

D'après un spécialiste de l'immobilier, 24% de l'espace de bureau à louer à Bangkok serait vide. Pourtant, le coût moyen du mètre carré (8 dollars) est bien inférieur à celui de Manille (17 dollars) ou de Kuala Lumpur (13 dollars). La situation devrait encore largement se détériorer dans les douze mois à venir, lorsque 300,000 mètres carrés de nouveaux bureaux arriveront sur le marché. La demande pour cette période est estimée à 10,000 mètres carrés seulement.

En avant l'UE!

Malgré la fin plus que probable des préférences généralisées accordées aux exportateurs thaïlandais par l'Europe, le Vieux continent est sur le point de devenir le deuxième partenaire économique du royaume, juste derrière les Etats-Unis et devant le Japon et l'ensemble de l'Asean. Lors des six premiers mois de l'année, les exportations de produits thaïlandais vers l'Europe ont augmenté de 12%, rien que ça.

Un ange passe...

La seconde compagnie aérienne nationale, Angel Airlines, a pris son envol le 20 septembre dernier. Elle dessert pour l'instant quotidiennement depuis Bangkok les villes de Udon Thani, Chiangmai, Phuket et Singapour. Le gouvernement avait souhaité la création d'une seconde compagnie aérienne pour offrir des vols intérieurs et régionaux sur des lignes non desservies par la Thai International. Angel Airlines envisage d'ouvrir à terme des vols sur Mandalay (Birmanie) et le Yunnan, Luang Prabang au Laos et Siem Reap au Cambodge. Un concurrent supplémentaire sur un marché fragile.

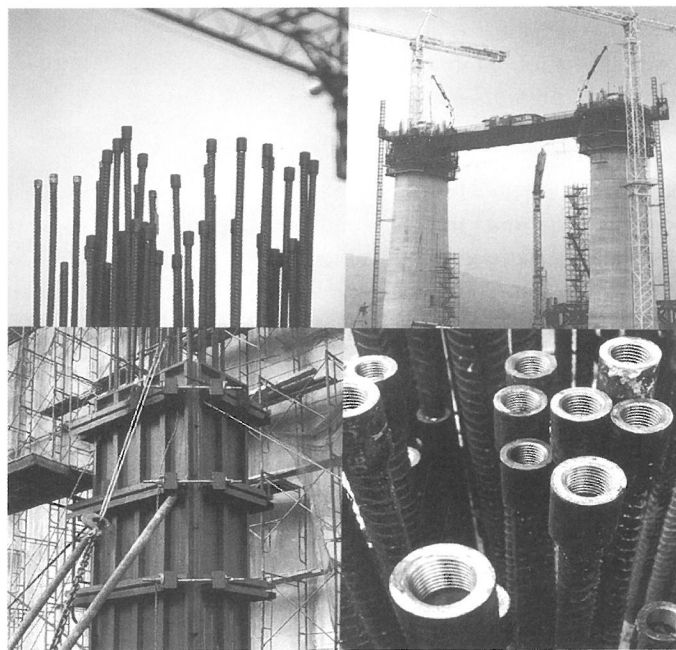
Dextra: une PME en béton

Les murs de l'hôtel Oriental de Bangkok ont ces dernières semaines retrouvé un peu de fraîcheur. Peu de clients se sont aperçu de cette séance de remaquillage un peu particulière, tant les coups de pinceaux ont été donnés avec discrétion. Dextra, PME française fondée en Thaïlande en 1983, a réalisé l'opération sans verser une seule goutte de peinture sur la tête des passants. L'Oriental, hôtel de prestige, n'a pas choisi Dextra au hasard. La société a acquis au fil des ans une solide notoriété en matière de sérieux et de qualité. Mais le ravalement de façade n'est qu'une des activités mineures de Dextra, dont les travaux de construction constitueront cette année plus de 70% du chiffre d'affaires. Malgré l'écroulement du secteur de la construction - la vente de ciment en Thaïlande a chuté de 50% cette année - Dextra se porte bien et devrait voir son chiffre d'affaires augmenter de 30% en 1998, à hauteur d'environ un milliard de bahts. Elle emploie environ 500 personnes en Thaïlande.

"Nous avons pu faire face à la crise grâce à la qualité de nos services. Les chantiers qui

restent sont des projets de haut niveau et leurs promoteurs ne veulent pas prendre de risques", explique Jean-Marie Pithon, directeur Asie de Dextra.

Le secteur du bâtiment étant en crise depuis deux ans, Dextra s'est rapidement reconverti dans les projets d'infrastructures. La PME par-



ticipé ainsi aux deux chantiers de métros aérien et souterrain et à l'autoroute surélevée de Don Muang. Elle participe à la construction des ouvrages et fournit des accessoires techniques

pour les structures en béton. Ces derniers instruments, qui portent des noms à la Mad Max (Dexrod, Bartec, D.S. Brown Joints et les indispensables Starcon), sont pour la plupart fabriqués par l'usine thaïlandaise de Dextra Construction Systems - à la norme ISO 9002 évidemment.

Cette année, le chantier phare de la compagnie française a été le Multi-Purpose Complex construit par Bouygues pour les Jeux Asiatiques de décembre. Dextra en a réalisé la toiture, d'une sur-

face de 50,000 mètres carrés. Gavroche fera le point en décembre sur cet immense chantier réalisé en un temps record.

Face à l'avenir, Jean-Marie Pithon se veut prudent. "Le bâtiment est mort pour un certain temps et il y a peu de nouveaux projets qui voient le jour. Mais espérons que le gouvernement relancera la machine par une politique d'investissements publics sur les infrastructures. Nous serons alors bien placés."

En attendant la reprise, Dextra devrait accélérer sa diversification géographique. Après Hong Kong, Canton et



les Philippines, la société ouvrira une branche en France dès le début de l'année prochaine. En ligne de mire: l'exportation des produits de l'usine thaïlandaise Dextra vers les marchés européens et nord-américains. Vous avez dit PME?

François Tourane

GSP: la Thaïlande courtise l'Europe

Normalement, le 1er janvier prochain, la Thaïlande ne devrait plus bénéficier des tarifs douaniers préférentiels de l'Union européenne (dits GSP). Les autorités thaïlandaises pourraient en être fières, car cela signifie que le royaume n'est plus considéré par les quinze comme un pays en développement. Mais la crise étant venue, la Thaïlande voudrait que ce favoritisme soit conservé pour une année supplémentaire. La croissance des exportations est en effet l'un des instruments essentiels du gouvernement pour la relance de l'économie.

Dix-huit produits thaïlandais sont concernés par ces mesures, parmi lesquels la crevette, l'un des principaux

postes d'exportation du pays. L'an prochain, les produits de la pêche seront taxés à 14,4% par l'Union européenne, contre 9,7% actuellement. Les augmentations de tarifs douaniers concernent également les fruits frais, les légumes, les aliments en conserve et les fleurs coupées. Lors de sa visite en Europe, en septembre dernier, le ministre du Commerce thaïlandais, Supachai Panitchpakdi, aurait obtenu l'assurance que le cas de la Thaïlande pourrait être reconsidéré. Mais selon certaines sources à Bangkok, Bruxelles pourrait bien faire la sourde oreille si le royaume n'adopte pas une attitude plus ouverte vis-à-vis des investisseurs européens en Thaïlande. A suivre de près.



Pas sérieux s'abstenir

Ruée vers l'Euro?

Y'a plus de saisons! Y'a plus de valeurs! Même le dollar fond comme du beurre. Les prédicateurs d'apocalypse et les pythies vengeresses ont encore tourné leur veste. Le mouton noir asiatique, selon eux, reprend des couleurs grâce à la puissance retrouvée de ses monnaies. Oh, l'illusion fabuleuse! Il est facile de se croire fort quand l'adversaire se montre faible. Car à bien y regarder, les monnaies asiatiques n'ont gagné du terrain que sur le dollar américain. Face aux devises européennes, elles tirent plutôt la langue pour ne pas se laisser décrocher. Le dollar ne valant plus un kopeck, que voit-on revenir au balcon: la fièvre de l'Or, qui a brillé de plus belle ces dernières semaines. Pareils à Charlot dévorant la semelle de ses chaussures

dans sa "cabane au Canada tapie au fond des bois", les Chinois du coin retrouvent les réflexes de leurs ancêtres et rêvent d'avoir le cul cousu de lingots. Dans deux mois, l'Euro arrivera à point nommé pour devenir l'une de ces valeurs-refuge qui mettent un peu de baume du tigre au coeur de tout détenteur de portefeuille bien rempli. Mais le dernier avatar du sesterce romain ne détrônera le seigneur dollar qu'à condition de conquérir l'amour des fils du Ciel. Monnaie unique de pays aussi prompts à se prendre les pieds dans le tapis de l'Otan qu'à se chamailler sur des quotas laitiers ou des camions de fraises, l'Euro se devra d'être plus qu'une image pour convaincre les Asiatiques de sa valeur à long terme. Mais n'oublions pas, avant de replonger dans le tourbillon satanique des fluctua-



tions de valeurs, la bonne nouvelle du mois: les Etats-Unis ont accepté de payer leur ardoise au FMI - 18 milliards de dollars, après un an de tergiversations du Congrès. Leur monnaie ne valant plus rien, ils peuvent se le permettre.

François Tourane



La carotte et le bâton

La carotte

La presse thaïlandaise vient d'annoncer que moyennant trois millions de bahts d'apport en devises, le farang candidat à la résidence au pays du sourire pourra y obtenir un permis de séjour d'un an. Merveilleux, non? D'autant plus merveilleux que cette même presse rappelle qu'auparavant, pour le même privilège, il fallait dix millions. La mesure édictée par le Bureau de l'Immigration fait-elle partie de la campagne de soldes de fin de siècle lancée à travers le royaume pour écouler les invendus immobiliers, financiers et autres? Après tout, pourquoi ne pas solder les droits de séjour aussi, vu que - selon cette même presse - à dix millions, ils n'avaient trouvé que 114 preneurs sur cinq mille escomptés. Renseignement pris auprès du Bureau de l'Immigration, la condition principale est que la remise soit faite depuis l'étranger en devises. Elle doit obligatoirement servir soit à constituer un dépôt dans une banque locale pour une durée égale à celle du séjour, soit à acquérir des actions ou des parts de société, à acheter des condos ou

à acheter des parts d'emprunts émis par l'Etat. Naturellement on ne nous dit pas quel sera le sort de l'heureux résident une fois la première année de séjour expirée. Devra-t-il remettre au pot pour une deuxième année de bonheur et ainsi de suite pour les années à venir? Et s'il investit dans des parts sociales, quid de la "Alien Business Law" toujours pas modifiée, qui lui interdit dans la plupart des cas de détenir plus de 49%? Quant aux condos, son choix sera limité par le plafond de 40% toujours en vigueur malgré la crise et les bruits qui courent d'une suppression de cette limitation. Impossible d'en savoir d'avantage et de toute façon ces nouvelles dispositions ne sont pas encore applicables étant donné que le Bureau de l'Immigration n'a pas encore décidé quel type de visa les candidats au séjour auront à présenter lors de l'entrée en Thaïlande et quelles seront les formalités à accomplir. La carotte est donc loin d'être cuite.

Le bâton

Qui savait que les étrangers résidant 90 jours consécutifs ou plus en Thaïlande à quelque titre que ce soit étaient dans

l'obligation de montrer leur visage à l'immigration avant l'expiration des 90 jours en question, indépendamment des pointages réguliers à cette même administration en vue des prorogations des visas de longue durée? Faute de se conformer à cette formalité, les "Aliens" subiront dorénavant les rigueurs de la loi sous forme d'une amende comprise entre 2,000 et 5,000 bahts, accompagnée de 200 bahts par jour de retard. Le Bureau de l'Immigration vient en effet de procéder à une soudaine mise en application des dispositions de la loi sur la question, dispositions laissées en suspens depuis vingt-sept ans. Le même Bureau de l'Immigration nous fait savoir que désormais et en application immédiate des dispositions de l'Article 37 (5) de la loi sur l'Immigration, cette obligation concerne depuis le 1er octobre dernier, tous les étrangers, quel que soit leur type de visa.

De quoi décourager les candidats aux visas à trois millions, non?

Rubrique réalisée en collaboration avec le cabinet Pollak & Co., avocats et conseillers juridiques.

Thés coréens & chinois



Mimi's
Tea House

4 Sukhumvit soi 49-4 Bangkok 10 110
Tél: 391 28 42

La maison du chocolat



DU C DE PRASLIN
BELGIUM



Livraison gratuite

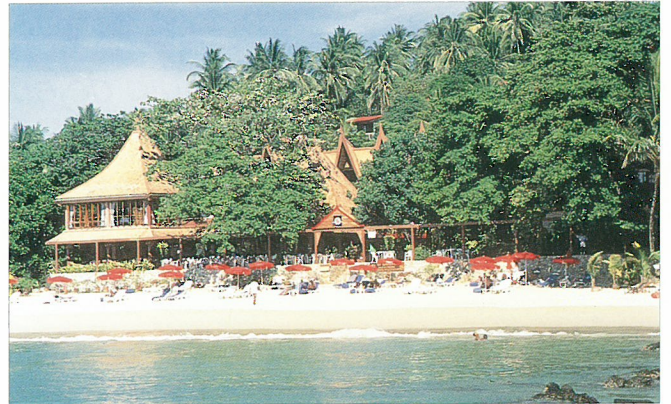
produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

Fax : 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

THE
BOATHOUSE
sur l'île de Phuket
en Thaïlande



Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel...



Une excellente table,
une plage exceptionnelle!

Une cave unique...
228 vins "Award of excellence"
Wine spectator en 1995

Le
Boathouse,
Vous y reviendrez...

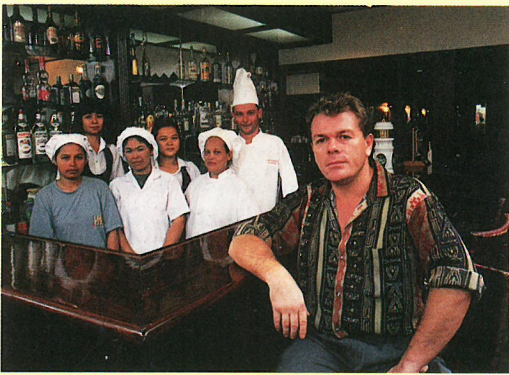
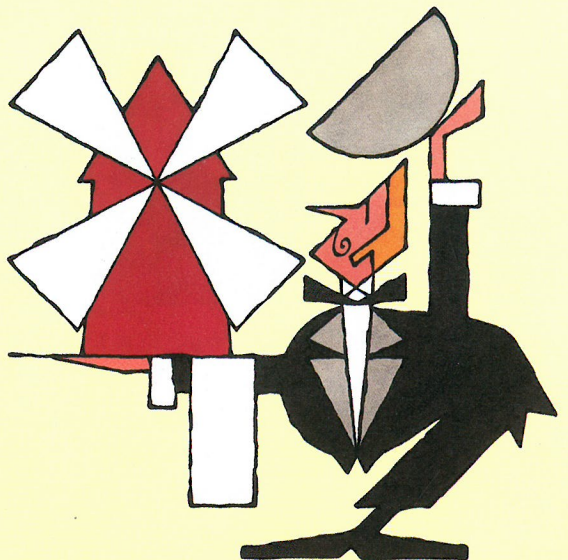
The BOATHOUSE, Kata Beach - Phuket 83100
Thaïlande

Tél: (076) 330 015/17

Fax: (076) 330 561

Le Moulin de Sommai

- * Fermé uniquement le dimanche midi
- * Chef français
- * Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net.



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 - 2513 Fax: 251 - 3058

Vous déménagez à l'Ouest? Pensez SCHENKER !!!

J'ai un cousin qui bosse au "PONEY EXPRESS", il a la super-planque à compare à nous!

"Aigle-de-guerre-psycho-pathe" prière d'économiser son adrénaline! Nous avoir traité le libre passage avec "LE VISAGE-PÂLE-QUI-PREND-SOIN-DES-AFFAIRES-DES-AUTRES"

Itinéraire "vautour affamé" conseillé!

Un bon conseil: ne suis jamais une caravane SCHENKER! Tu perds ton temps à tous les coups...

ITINÉRAIRE "BISON COUARD DÉCONSEILLÉ"

À BANGKOK

John Quarmby
(en Français)
Tél.: 259 7654
Wolfgang Taubert
Tél.: 260 5544
Fax: 259 7652-3
Tél.: 259 7640-51

À CHIANG MAI

Mrs Dounghathai
Tél.: (053) 200 301-2
ou (053) 282 525
Fax: (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans aucun engagement de votre part!



SCHENKER INTERNATIONAL

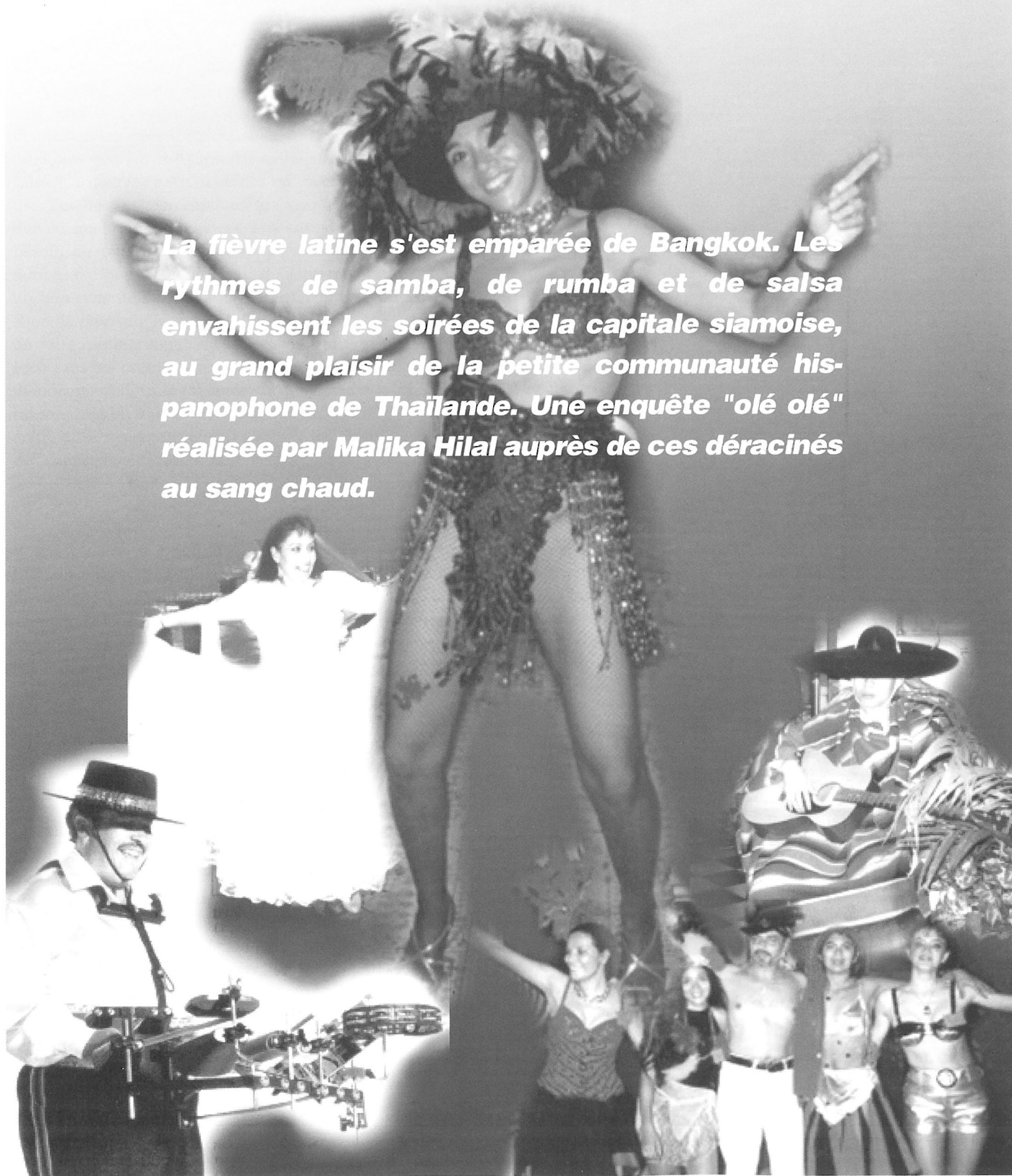
Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

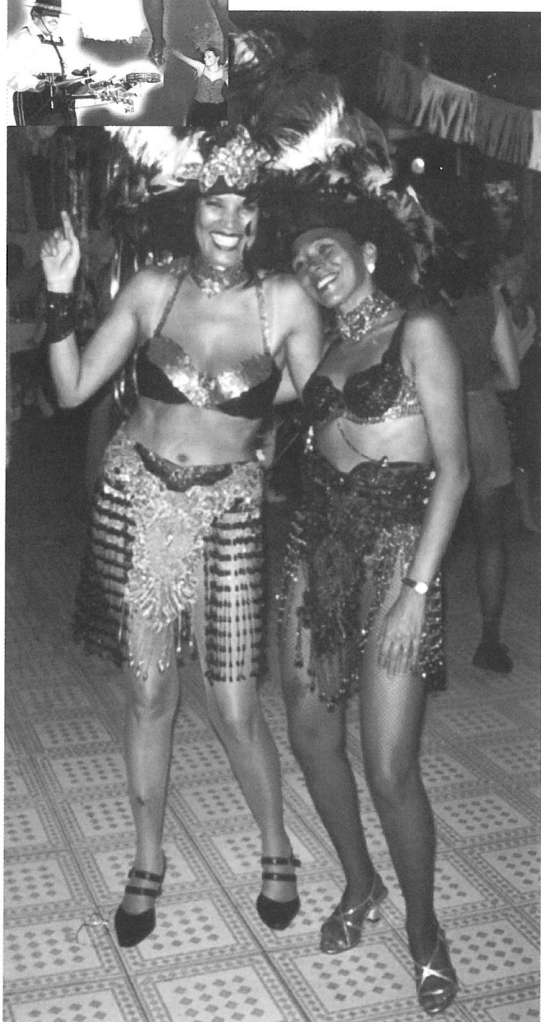
Schenker International



Bangkok Latinos

La fièvre latine s'est emparée de Bangkok. Les rythmes de samba, de rumba et de salsa envahissent les soirées de la capitale siamoise, au grand plaisir de la petite communauté hispanophone de Thaïlande. Une enquête "olé olé" réalisée par Malika Hilal auprès de ces déracinés au sang chaud.





Un grand brun aux lèvres charnues, sous une perruque blonde, vêtu de jupons pailletés, perché sur des talons aiguilles se déhanché sur des rythmes endiablés de samba. Bas résilles et plumes se croisent, les cocktails coulent à flot et la fête bat son plein. Déguisements, euphorie, heures tardives de la nuit, tous les ingrédients du célèbre carnaval brésilien étaient réunis en février 1997 dans la cour du Lycée Français. Chaque année en février, Aparecida, brésilienne résidente à Bangkok depuis quatre ans, organise un carnaval qui réunit amis, nostalgiques et curieux, de toutes nationalités.

Quelques événements rappellent ainsi l'existence de la petite communauté hispanophone de Thaïlande. Près de quatre cents latino-américains et espagnols vivent à Bangkok et depuis quelques

mois les rythmes latins envahissent peu à peu les soirées branchées de la capitale. Les hôtels et restaurants proposent tour à tour des soirées espagnoles, de flamenco ou de salsa. Simple phénomène de mode ou réponse aux efforts de la communauté latino-américaine pour diffuser une culture fragile, la vague latine envahit doucement la Thaïlande.

Si le terme "Latinos" vous fait songer à des bellâtres bronzés, à de pulpeuses jeunes femmes à la chevelure épaisse, à de folles soirées jusqu'au bout de la nuit, la représentation thaïlandaise des Latinos risque de vous faire perdre vos préjugés. Souvent expatriés de longue date, originaires d'une classe sociale privilégiée dans leur pays, les Latinos de Bangkok ont un peu perdu de leur fougue natale. La distance, les nombreux mariages mixtes, la diversité des pays d'Amérique latine sont autant d'obstacles à l'unité de la petite commu-

nauté de Bangkok. Les familles pluriculturelles n'utilisent parfois plus la langue de Cervantès et les écoles internationales refusent d'enseigner l'espagnol à des enfants nés d'un parent hispanophone.

Pourtant, des associations existent et se battent pour défendre une culture latino-américaine autour d'un point commun, la langue. "Depuis un an, l'Asociación Hispanico Thaiandesa a mis l'accent sur la diffusion de l'espagnol dans les universités thaïlandaises, sur la sensibilisation des Thaïlandais à notre culture et sur la diffusion de la culture latino-américaine en Thaïlande", explique Victor Charoenrook, nouveau président de l'association. Plusieurs expositions ont eu un puissant impact, notamment "Latinas" qui a réuni en mars dernier les oeuvres de cinq artistes sud-américaines. Lydia, peintre sculpteur argentine, a vendu de nombreuses oeuvres et noué des contacts importants pour sa promotion. L'arrivée de Victor a donné également

Salsa fever

"*Muevense, muevense, uno, dos, tres, cuatro, qué sigan mis pasos!... et que ça bouge, suivez mes pas!*", s'écrit Carmen, les jupes relevées, face aux grands miroirs de la salle de danse. Du haut de sa cinquantaine, Carmen, professeur cubaine, anime plusieurs fois par semaine des groupes de Thaïlandais comme de Farangs qui souhaitent s'initier aux rythmes latino-américains. Arrivée en Thaïlande il y a quatre ans, Carmen a suivi son mari, cubain également, venu pour enseigner la boxe thaïlandaise. Passionnée de danse, elle n'a pas voulu abandonner sa carrière d'enseignante et a commencé à donner quelques cours à Bangkok. Devenue star bangkokoise de la salsa, Carmen est partout où des rythmes latins se font entendre. Les bars et discothèques se l'arrachent, séduits par son dynamisme, son humour et son caractère bien latin. Pas besoin de parler anglais pour suivre ses classes, quelques notions d'espagnol (compter jusqu'à quatre devrait suffire) ou un bon sens de l'observation feront l'affaire. Où la trouver? Rien de plus simple, il suffit de se laisser guider par les échos de salsa, de merengue ou de chacha qui émanent du *Senor Pico* tous les premiers jeudis du mois, du *Barbican*, tous les deuxièmes et derniers samedis du mois, ou des manifestations hispaniques en tout genre. Ses cours débutent le plus souvent à 20h et se terminent quand Carmen est épuisée. Il y a donc des chances pour que vous vous fatigiez avant elle!



Carmen, Cours de Salsa, Merengue, Mambo, Cha-Cha:

-Tous les mardis, 19h30, Sukhumvit Soi 49-9 (après l'hôpital, au fond du Soi au dessus du gymnase)

-Tous les premiers jeudis du mois, Senor Pico, 20h, hôtel Rembrandt, Sukhumvit Soi 26, Tél: 261 7100 ext. 7550

-Tous les deuxièmes et derniers samedis du mois, The Barbican, 9/4-5 Thaniya road, Silom, Tél: 234 3590

un nouvel élan à l'association. Né de mère espagnole et de père thaïlandais, Victor tient à faire bénéficier l'association de sa double culture. Suivant les traces de son père qui fut un des membres fondateurs de l'Hispanico Thailandesa, il a récemment créé un groupe baptisé "Los Amigos del Espanol" qui a pour objectif de réunir des étudiants thaïs de diverses universités qui parlent espagnol. La première réunion fut couronnée de succès puisqu'une trentaine d'étudiants ainsi que de nombreux volontaires hispanophones se sont enlassés (décentement) sur des rythmes de salsa dans une église de Bangkok. "Même les petits vieux qui regardaient se sont levés pour danser", s'étonne encore Victor. Ce premier cours de danse dirigé par Carmen, danseuse cubaine (cf encadré), ainsi que la deuxième réunion, cette fois autour d'une guitare, ont permis de consolider le groupe fraîchement créé. Pour Victor, "c'est grâce à la musique, au succès de chanteurs comme Ricky Martin, Enrique Iglesias (le fils) ou

Gloria Estefan que les jeunes Thaïlandais commencent à s'intéresser à notre langue".

"Un, dos, tres, un pasito por adelante María!" L'Europe s'était il y a peu laissée séduire sans retenue par cette légère et "caliente" vague latino. Un petit pas en avant aussi pour la mode et la communauté hispanophone qui embrase aujourd'hui la Thaïlande. Parfois agaçant, souvent attirant, le charme latin fait ici aussi son ouvrage. Toutefois, la cohabitation entre les Thaïlandais, réputés timides et réservés, et les Latinos, chaleureux - très chaleureux - n'est pas toujours évidente. Vicente, musicien cubain (cf encadré), est souvent sujet à des "aggressions" de jeunes femmes

thaïlandaises. "Les filles du groupe sont comme mes soeurs: je leur fait souvent des calins, elles s'assoient sur mes genoux. Nous sommes comme ça les Cubains, c'est juste de l'amitié. Mais les Thaïlandaises le pren-



nent mal. Plusieurs sont venues m'interpeller, me traiter de "papillon". "You are not good", me disent-elles". Clara est sou-



Carnaval brésilien à Bangkok

"La maison se transforme en vrai chantier. On ne peut plus mettre les pieds nulle part, il y a des costumes et des plumes de partout!". C'est un véritable calvaire que vit François lorsque, Aparecida, son épouse, entame les préparatifs du carnaval trois mois avant la fête. Brésilienne et fière de l'être, Aparecida se refuse à renoncer à cette grande fête nationale sous prétexte qu'elle a quitté son pays. Avec l'aide de quelques amies, la grande entreprise du carnaval débute vers novembre. Entre la décoration, la publicité, la nourriture et les costumes, ces quelque trois mois sont à peine suffisants. Les jeunes femmes, de diverses nationalités, se répartissent les tâches et c'est alors un travail à plein temps qui débute pour chacune d'elles. Pour Aparecida, pas question de faire les choses à moitié. Entre les commandes de costumes pour les amis et la préparation de plats pour près de 150 personnes, elle est parfois contrainte de délaissier un peu sa famille. Tout sera fait maison, depuis la matière première achetée au quartier chinois jusqu'à l'assemblage des paillettes. "Je me régale en Thaïlande, je trouve absolument tout à



des prix dérisoires. Je ne pouvais pas faire le carnaval au Brésil, ça me coûtait trop cher, alors ici je me rattrape". L'année dernière, Aparecida et son amie brésilienne du même nom ont fabriqué 53 costumes qu'elles mettent en vente un mois avant le carnaval. Cette année, elle voit encore plus grand. L'objectif est de fabriquer plus de costumes et de garder les recettes des

ventes pour l'organisation d'une grande fête en avril dont les bénéfices seront reversés à une association qui s'occupe d'enfants dans son village natal au nord du Brésil.

Infatigable, comme dirait son mari, Aparecida donne également des cours de danses brésiliennes tous les mercredis de 17h30 à 19h au Lycée Français. Le cours est très amusant et Aparecida a le don de mettre ses élèves rapidement en confiance.

Rouler des hanches et se couer la poitrine n'est pas un problème, les complexes restent à l'entrée avec les chaussures.

Renseignements pour le carnaval (chaque année en février) et les cours de danse auprès d'Aparecida. Tél: 287 4153.

vent agacée par cette obligation de retenue permanente. "Chez moi, on s'embrasse quarante fois par jour. Avec les Thaïlandais, il n'est pas question d'effusion. Et puis, j'ai parfois envie de m'énerver, de crier des gros mots en espagnol, il faut toujours retenir ses élans". Différences, certes amusantes, mais qui freinent malgré tout le rapprochement entre les deux cultures. Le dynamisme du Comité de l'Asociación Hispánico Tailandesa ainsi que la tolérance et la curiosité des Thaïlandais ne suffisent pas à dépasser certaines barrières culturelles trop importantes. "Une chose nous réunit pourtant, commente Clara amusée, le "mai pen rai" est bien commun aux deux. Ni Latinos, ni Thaïs ne sont très à cheval sur les principes. Horaires et promesses n'ont pas la même valeur qu'en Europe. On dit toujours oui."

"Nous sommes trop chauds pour eux", regrette Thelma, mexicaine. Pour eux peut-être mais cette chaleur n'est pas perdue pour tout le monde puisque les prémisses de la vague latino en Thaïlande recueillent un vif succès auprès de



la communauté étrangère. Français, Ecossais, Américains, tous se font une joie de se frotter à la chaleur latine. Le succès des soirées à thèmes en sont la preuve évidente. Manipulation commerciale ou véritable engouement pour l'exotisme latino, à vous de juger.

Malgré des relations encore très limitées entre les continents asiatiques et sud-

américains, la présence latine ne passe pas inaperçue à Bangkok. Même l'inébranlable impassibilité thaïlandaise n'y résiste pas. Le mouvement est à suivre et nous promet des soirées chaudes, chaudes, chaudes dans la capitale.

Texte et photos
Malika Hilal



Cuba, Cuba...

"Enfin de la vraie musique latino-américaine à Bangkok", s'exclame Pépé, jeune diplomate péruvien. C'est grâce à Yasney, Lisa, Lina et Vicente qu'il est désormais possible d'écouter de l'authentique salsa cubaine qui n'a pas subi les manipulations des tables de mixage. Embauchés depuis quelques mois au Pathumwan Princess Hotel, "El Cuarteto Así" revendique une musique de qualité. "Il n'est pas facile d'offrir de la bonne musique à Bangkok puisque nous sommes obligés de nous adapter à la demande du marché. Nous avons retravaillé des chansons, investi dans un synthétiseur pour proposer des rythmes plus dansants mais il est hors de question de sacrifier notre style", explique Vicente, le cerveau du groupe, comme l'appelle tendrement Lina, sa compagne et chanteuse.

Après être parvenus à quitter Cuba, ce qui ne fut pas chose facile, les quatre musiciens ont atterri à Moscou, escale obligatoire pour le visa. "Il faisait moins 30 degrés, j'étais congelée mais ravie de voir la neige pour la première fois", confesse Yasney, la cadette de la bande.

Après un voyage avec une compagnie aérienne internationalement reconnue pour être l'une des plus mauvaises, les musiciens cubains ont débuté leur carrière bangkokoise au Senior Pico. "Nous avons alors consolidé le groupe mais c'est au



Pathumwan que nous avons vraiment la chance d'être reconnus comme de bons musiciens". Si ce n'est le luxe de leur chambre d'hôtel et la froideur du public thaïlandais, ils disent se sentir ici comme chez eux. "Il y a la même ambiance qu'à Cuba dans la rue", commente Lina. Cuba, ils n'ont pourtant pas oublié.

C'est certes pour la renommée et le goût des voyages qu'ils sont partis, mais aussi pour rapporter de l'argent au pays. Ils ont conservé cette même naïveté et générosité "bien cubaines". Le sourire et le joli minois des filles ne gâchent rien au spectacle. Profitez-en avant qu'ils ne s'envolent vers d'autres contrées. C'est au Pathumwan Princess Hotel, tous les soirs de la semaine au Lobby, sauf le lundi et les vendredis et samedis au Havana Club. La piste est spacieuse et le buffet Caraïbes délicieux: dépaysement garanti!

Cuarteto Así, groupe cubain au Pathumwan Princess Hotel, (Mahboonkrong Center), 444 Phayathai Road, Pathumwan, Tél: 216 3700-9, ext.20609.

Buffet Caraïbes: 595 bahts net par personne ou 5000 bahts pour dix personnes.

Les Associations

L'Asociación Cultural Hispánico Tailandesa

Fondée il y a plus de trente ans par des étudiants thaïlandais de retour d'Espagne, l'Association se donne pour but de diffuser la culture hispanique auprès des Thaïs et de regrouper hispanophones de tous pays. Le Comité organise des activités essentiellement de type culturel telles que conférences dans les universités, expositions et divers types d'activités féminines. La lettre mensuelle, surnommée le "boletín", permet de se tenir au courant des activités de l'association et de l'actualité dans les pays d'Amérique Latine et en Espagne.

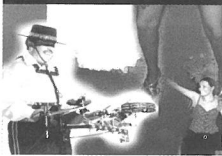
Pour de plus amples informations sur la lettre, contacter Bárbara Olmos, tél: 714 0686.

Inscription: 700 bahts par an et par famille. Contacter Lidia Dick au 584 0045 ou Christophe Chevallier, le petit Français du Comité au 661 5165.

Los Amigos

Un tout autre concept à l'initiative d'une bande de copains qui consiste à réunir tous les derniers mercredis du mois exclusivement des hommes parlant espagnol. Il n'y a aucun sous-entendu là dessous. Ni nationalistes, ni misogynes, ces messieurs âgés de trente à quarante cinq ans souhaitent seulement pouvoir communiquer librement dans une langue familière autour d'un bon repas. Le groupe, tendrement surnommé "le bébé", fête ses cinq ans et réunit tous les mois une vingtaine de "senores" enchantés par ce rendez-vous très masculin.

Si vous souhaitez partager ces moments de virilité et d'hispanisme, contactez Fausto Izquier, ambassade du Chili, Tél: 260 3870-2, 260 3891-2.



Espagne-Thaïlande Des relations ensoleillées

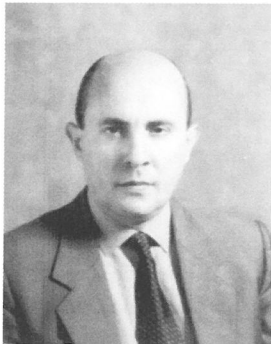
Les relations entre les royaumes d'Espagne et de Thaïlande remontent au dix-septième siècle, peu après que les Espagnols aient fondé la ville de Manille aux Philippines, en 1571. Aujourd'hui, elles sont toujours au beau fixe grâce aux excellents rapports qu'entretiennent les familles royales des deux pays.

En dehors des visites protocolaires et des rencontres ministérielles dans le cadre de l'Asem, les relations économiques entre les deux pays ne sont pourtant pas encore au niveau que souhaiteraient atteindre les diplomates espagnols. Le commerce bilatéral de l'Espagne, dixième puissance économique de la planète, avec la Thaïlande a atteint un milliard de dollars en 1997. Si l'on compare avec la France (1,5 milliard), il n'y a pas de quoi rougir. Mais là où le bas blesse, c'est au niveau des investissements. Dans le secteur industriel, une seule entreprise espagnole a pour l'instant monté son usine. Il s'agit de Fargor Electronica, qui produit en Thaïlande des semi-conducteurs. Dans le domaine du tourisme, l'un des

points forts de l'Espagne, deux hôtels portent aujourd'hui la marque des héritiers de Magellan: le Melia à Hua-Hin et le Sol Twin Towers à Bangkok. En dehors de cela, une petite dizaine d'entreprises espagnoles seulement ont établi un bureau de représentation à Bangkok. Depuis trois ans, les autorités espagnoles ont pourtant multiplié les initiatives: Expotecnia 95, une exposition de haute technologie, l'établissement d'un Comité d'affaires bilatéral entre les chambres de commerce des deux pays en 1996 et l'an dernier un séminaire de 60 sociétés espagnoles à Bangkok. La crise a malheureusement ruiné beaucoup d'espoirs fondés lors de ces événements. Mais Santiago Erloza, le Conseiller économique et Commercial de l'ambassade d'Espagne à Bangkok, ne perd cependant pas confiance, comme il l'explique dans l'interview ci-dessous. Un accord de coopération financière entre les deux pays, signé en juin dernier, devrait redonner envie aux investisseurs hispaniques de construire des châteaux hors d'Espagne.

F.T.

3 questions à Santiago Elorza, Conseiller Economique et Commercial de l'ambassade d'Espagne



G: Comment se portent les entreprises espagnoles en relation avec la Thaïlande?

S. Elorza: Il faut avouer que la crise n'a pas arrangé les choses et que ce n'est pas la meilleure période pour exporter vers la Thaïlande. Mais nous allons prochainement signer un accord de coopération financière pour la période 1999-2001. Il permettra de débloquer un total de 300 millions de dollars de prêts pour la construction d'infrastructures en Thaïlande dont bénéficieraient les entreprises espagnoles. A moyen terme, je pense que nos exportations vers le royaume pourraient doubler et passer à 600 millions de dollars dans quelques années.

G: Quel sera l'impact de l'Euro sur le commerce entre les deux royaumes?

S. Elorza: C'est une excellente chose, car l'Euro devrait être plus stable que le dollar ou le yen et s'attirer les faveurs des importateurs thaïlandais. Ils pourront également comparer facilement les prix entre les différents producteurs européens. L'Espagne, dont les coûts de production sont parmi les plus faibles d'Europe, a tout à y gagner. Malgré tout, nous devons encore faire beaucoup de promotion de nos produits ici, car ils sont encore peu connus, notamment nos machines-outils.

G: Pensez-vous qu'il y a suffisamment d'efforts communs pour la promotion des produits européens?

S. Elorza: Les principaux efforts doivent venir de chaque pays, car nous restons souvent des concurrents. Mais il est aussi vrai que la Commission européenne devrait davantage mettre en avant le potentiel des fournisseurs européens. Aujourd'hui, la part de l'Europe dans le commerce mondial est de 20%. En Thaïlande, elle n'est que de 15%. Il y a au moins 5% de parts de marché à reconquérir.



Boxe thaïe féminine

Un coup de pied dans la tradition

Le stade de boxe de Rangsit Vibhavadi, au nord de Bangkok, organise depuis peu, en ouverture de soirée, des combats de boxe thaïe féminine. Jusqu'alors pratiquée dans l'ombre, cette version "dissidente" du sport national thaïlandais conquiert peu à peu de nouveaux publics.

Même si la vigueur et la tonicité ne sont pas encore au rendez-vous, les coups sont déjà plus renversants qu'il n'y paraît! Mais pourquoi ces femmes s'aventurent-elles sur un terrain aussi ardu et dangereux?

Coup d'oeil dans les coulisses du deuxième grand match féminin de l'histoire thaïe à la recherche d'une bonne réponse...

20 heures. Stade de boxe de Rangsit Vibhavadi, quelque cinq kilomètres au-delà de l'aéroport international Don Muang. Les spectateurs commencent à affluer dans ce grand hangar métallique où trônent deux rings de boxe déjà inondés de lumière. Une dizaine de matches sont au menu de cette rencontre hebdomadaire, avec les athlètes masculins Jarasak Kiyarat et Jitti S. Yardfa en tête d'affiche.

Mais en attendant le combat le plus

prometteur de la soirée, c'est aux femmes et aux enfants d'ouvrir le jeu. Tels des amuse-gueules servis avant le plat de résistance et les mets plus consistants.

Lady Windyyim et Kamnaeng Soonkeela Wattana Nakorn, deux boxeuses âgées d'une trentaine d'années, venues de la province pour leur premier combat dans la capitale, entrent en scène. Salut poli et rituel de circonstance. Kamnaeng Soonkeela, en tenue bleue entame sa danse du *Wai Khru* - salut aux maîtres -, sous le regard défiant de son adversaire qui ne se pliera pas à ce cérémonial.

Bientôt, le public encore peu nombreux va s'animer au rythme des coups que l'une et l'autre des boxeuses s'assèment alors que les paris commencent à s'échanger dans un tumulte grandissant. Les coups de poings, de genoux et le combat au corps à corps ou à mi-distance, semblent avoir la préférence de ces novices du ring aux formes bien rebondies. Au quatrième round, - le match en comporte cinq -, Kamnaeng Soonkeela Wattana Nakorn l'emportera par K.O. sur une adversaire vêtue de rose, qui semble bizarrement ne pas être d'humeur très combative. ➔

Reportage



Les mini gabarits (19 kilos), prendront la relève. Deux gamins âgés de moins de dix

ans, venus des provinces de Buriram et Khorat, vont s'affronter avec acharnement, pour le plaisir des plus grands. "C'est juste pour s'amuser", commente l'un des organisateurs.

"J'avoue que le niveau des boxeuses ne m'a pas impressionné. A mon avis, la boxe thaïe féminine, en Thaïlande, n'a pas encore atteint son top niveau", commente Gilles Lamboux, arbitre et entraîneur de boxe thaïe et de kick boxing à Bangkok.

"Il y a manifestement une volonté de structurer un peu plus cette branche du sport, mais il y a encore à faire, nous n'assistons ici qu'aux prémices", poursuit cet entraîneur français qui envisage de faire venir prochainement de jeunes athlètes françaises pour des combats à Bangkok.

"Cela me plaît bien. C'est plutôt amusant de voir des femmes combattre", se réjouit une spectatrice, venue en famille pour applaudir les sportifs.

On apprécie donc davantage la primeur du spectacle que la vigueur des coups.

La présence des femmes sur un ring de boxe était en effet jusqu'alors considérée comme un fait peu "auspiceux".

D'ailleurs, superstition oblige, les femmes ne peuvent pas combattre sur le même espace que les hommes, mais sur un ring qui leur est exclusivement réservé, dont la taille est inférieure à



celui des hommes (6 mètres 20 contre 8 mètres 20).

"Nous avons perçu un intérêt croissant pour les combats de femmes, en particulier de la part des étrangers. C'est pourquoi nous avons décidé d'inclure un combat chaque jeudi, à notre programme hebdomadaire", commente Charun Srimani, de l'association de promoteurs Khet Assawindam. Dans leur volonté de valoriser cette nouvelle branche du sport et d'attirer de nouvelles athlètes, le stade

de Rangsit est d'ailleurs prêt à gonfler la mise; pour un premier combat, une boxeuse peut gagner aux environs de 5,000 bahts, de 12,000 pour un deuxième combat sur Bangkok et dans les 60,000 et plus, au-delà du troisième combat. Somme à laquelle s'ajoute, le cas échéant, l'argent reversé par les parieurs et promoteurs, et le montant du pari que la boxeuse remporte quand elle a gagné son match...

De 6 à 10,000 bahts par mois

Quelques minutes avant le début du match, alors que son entraîneur lui administre un vigoureux massage, Kammaeng Soonkeela explique son parcours: "j'ai commencé la boxe quand j'avais une quinzaine d'années, mais je ne suis montée sur le ring que récemment. Ici, c'est en fait l'un de mes tout premiers véritables combats... Je trouve ça bien que les femmes se mettent à la boxe. Personnellement, j'adore ce sport, j'ai ça dans le sang". Mais l'espoir d'amasser un petit pécule est une motivation tout aussi grande pour cette mère de famille de la province de Sa Keo, qui expose d'emblée son projet de carrière.

"Boxer, c'est montrer ce dont je suis capable mais c'est





aussi un moyen de gagner de l'argent pour bâtir une maison, pour nous et nos enfants", explique-t-elle. Son mari, agriculteur et ancien boxeur, poursuit: "quand on s'est mariés, j'ai pensé qu'il valait mieux qu'elle s'arrête, surtout après la naissance des enfants, mais elle ne veut pas. Elle me dit, quelques années encore..."

Acharn Pornthep, professeur d'éducation physique, entraîne Kamnaeng depuis un mois à peine. Course à pied, saut à la corde, exercices pour les muscles abdominaux et fessiers, lesquels sont aussi tenus par un régime alimentaire strict... Ce programme journalier n'a pas encore sculpté le corps de cette triple fois maman, en une redoutable reine du ring.

Pour l'heure, Kamnaeng gagne (depuis deux mois) de 6,000 à 10,000 bahts par mois, soit environ 3,500 bahts par combat en province. Pour son premier combat à Bangkok, elle dit encore ignorer le montant de ses gains, que son époux juge d'emblée trop faibles: "Je suis content, oui et non. J'aime plutôt bien qu'elle boxe, mais je trouve que les boxeuses sont encore trop mal payées". La nouvelle politique de l'institut de Muay Thai et du stade de Rangsit, qui cherchent désespérément des boxeuses pour alimenter leur programme hebdomadaire, devrait les faire changer d'opinion...

L'appât du gain est aussi ce qui fait courir chaque jour Lady Winddyim de Nakhon Ratchasima, qui a commencé la boxe sans grand enthousiasme à l'âge de 17 ans, sur les conseils de son grand frère. Employée d'une entreprise fabriquant des composants électriques, Lady, 33 ans, s'entraîne donc chaque soir, toujours sous la férule de son frère. "C'est la première fois que je viens à Bangkok. C'est plutôt décevant, j'ai été vraiment mauvaise aujourd'hui, je manquais d'assurance", commente-t-elle à l'issue de sa cuisante défaite.

L'un des sports de combat les plus agressifs

Lady évalue ses revenus liés à la boxe, à environ 6,000 bahts par mois, qu'elle cumule à son maigre salaire mensuel d'ouvrière. "En fait, même si certaines femmes apprennent les rudiments de la boxe, elles osent rarement monter sur le ring. Jusqu'à présent, c'était plutôt mal vu", poursuit-elle, précisant que ses grands parents, tout comme la plupart des personnes âgées, sont encore plutôt d'avis que "les femmes feraient mieux de rester à la maison".

"Petit à petit, j'ai vraiment aimé la boxe. Maintenant, les combats de femmes ne me posent plus aucun problème", conclut Lady Winddyim.

De la technique d'auto-défense enseignée au XVIIIème siècle aux paysans pour lutter contre les attaquants venus du nord du royaume, (la végétation luxuriante et les terrains escarpés avaient édicté un style de combat où les deux adversaires sont proches l'un de l'autre et combattent à mains nues), la boxe thaïe a ainsi évolué en un sport national, suivi, notamment sur les chaînes de télévision et plusieurs fois par semaine, par des millions de fans à travers le pays. La boxe thaïe est aussi pratiquée avec ferveur dans de nombreux pays du monde. Considérée comme l'un des sports de combat les plus agressifs, la Muay Thai autorise les boxeurs à se servir de huit armes pour venir à bout de l'adversaire (poings, pieds, genoux et coudes contre les seuls poings pour la boxe anglaise).

Avec le développement et la médiatisation de la boxe thaïe féminine (qui répond aux mêmes règles que la boxe masculine à l'exception de l'interdiction du coup de coude, trop dangereux), l'art national thaï franchit donc une nouvelle étape de son évolution. Mais que les esprits conservateurs, voire machistes, se rassurent. La révolution sur les rings ne passera pas encore par les femmes.

Texte et photos Laurence Sreshthaputra





Pleins feux sur la Suisse

La première grande foire suisse de Bangkok se tiendra du 13 au 22 novembre. Les meilleurs produits de Suisse, depuis les célèbres montres jusqu'aux chocolats, en passant par les machines à café et les cosmétiques seront à l'Emporium Shopping Mall sur Sukhumvit. L'Hotel Rembrandt organise aussi un festival culinaire suisse du 10 au 22 novembre, le tout sur fond de musique helvétique.

Enfin, le Café Swiss n'est pas en reste : du 1er au 15 novembre, il organise son festival de cuisine suisse proposant, entre autres: fondues au fromage, raclettes, spécialités suisses, vins et surtout, la superbe fondue au chocolat. De quoi vous donner un petit air des montagnes suisses...

Software Fair'98

La première foire thaïlandaise des logiciels aura lieu au Queen Sirikit National Convention Centre du 19 au 21 novembre. Objectif: promouvoir les produits et services informatiques thaïlandais.

Renseignements : Khun Kalaya, 503-2199.

Dîner de Gala de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe

Le grand dîner de gala de la CCFT aura lieu le 27 novembre, de 18h30 à minuit, au Meridien President Hotel, Ballroom, Tower Wing. A l'heure où nous imprimons, le prix en est encore inconnu. Renseignements: 261 82 76-7.

Crêpes & Co

Notez bien les nouveaux horaires d'ouverture de Crêpes & Co qui peut désormais vous servir ses brunchs et repas de 9h à minuit tous les jours et dès 8h le dimanche.

Bonne fête à tous les Papas!

Le 5 décembre, anniversaire de Sa Majesté le Roi et fête des pères en Thaïlande, le Café Swiss propose un menu spécial pour le déjeuner et le dîner: repas typiquement suisse, avec entrée, plat et desserts, ainsi que thé ou café et surtout, une bière offerte à tous les pères!

Café Swiss, Swiss Lodge 3 Convent Rd, Silom.

Tél : 233 53 45.

Peugeot à l'Emporium

Du 3 au 11 novembre, Peugeot présente sa nouvelle gamme à l'Emporium : prix promotionnels et surtout grande loterie avec à la clef une 306 à gagner. Tentez votre chance !



Sauvons les tigres !

Les Hôtels et Resorts Amari ont décidé de soutenir le projet "Save the Tiger" en plaçant dans chacune de leurs propriétés un registre recueillant les signatures de tous leurs clients sensibilisés au problème. En effet, selon une étude scientifique, il ne resterait que 500 tigres en liberté en Thaïlande. L'idée est de présenter une pétition au gouvernement le 26 décembre prochain pour le convaincre de démarrer une action immédiate de protection des félins. Alors, si vous passez par un hôtel ou un resort Amari, faites le détour: une petite signature, pour aider à sauvegarder le patrimoine naturel thaïlandais.

Sur les traces de Zizou

Après deux titres consécutifs, les Braziliens Bull's Head tenteront cette année encore de décrocher la coupe du championnat international de football de Bangkok (qui réunit sept équipes étrangères formées d'expatriés et trois équipes thaïlandaises), rebaptisé "Global Silverhawk Farang League". Parmi les prétendants au titre, il faudra compter une fois encore sur l'équipe thaïlandaise du R.B.S.C., deuxième la saison passée et sur l'équipe française de Bangkok, les French Technip (Gaulois), qui après leur surprenante troisième place en 1998, tenteront de confirmer leur bon parcours. Les Scandinavians Vikings et le British Club devraient figurer également parmi les prétendants au titre.

Trois nouvelles équipes ont rejoint la Farang League cette saison: les Germans all Stars, les Japanese all Stars et l'université ABAC. Le championnat débutera le 9 novembre sur le terrain de l'école NIST, Sukhumvit Soi 15. Les matches auront lieu le **lundi**, à 19h10, le **jeudi** à 19h10 et 20h30 et le **samedi après-midi**, à Patana School, Soi 105.

Ca bouge dans les pubs !

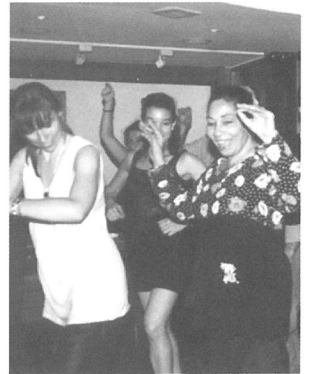
Décidément, le Barbican et le Bull's Head ont bien des idées pour animer vos soirées. Nous vous avons déjà parlé des soirées Latino chaque samedi soir au Barbican, ambiance garantie sur fond de salsa, samba, mambo et merengue, ainsi que de son funky food tasting, le jeu consistant à reconnaître les divers aliments utilisés dans les plats concoctés pour l'occasion par le chef. Le prochain aura lieu le 24 novembre, réservez vos places dès maintenant au Barbican.

De même, chaque lundi soir, vous pouvez vous transformer en grand sommelier : vous goûtez une gorgée de l'une des bouteilles inscrites sur la liste du Barbican, et si vous parvenez à identifier le vin, la bouteille vous revient.

Enfin, le Bull's Head organise tous les deuxièmes jeudis du mois, une "Quiz Night" : par équipe de 4, il s'agit de répondre aux différentes questions du maître de cérémonie. Typically British!

The Barbican, 9/4-5 Thaniya Road, Silom, Bangkok 10500. Tél. : 234 3590, 266 5983.

The Bull's Head Pub, 595/10-11 soi 33/1 Sukhumvit Rd, Bangkok 10110. Tél. : 259 4444, 261 0665.



Saga Africa... !

C'est le grand retour de Total Recall sur la scène du Riva's, tous les soirs du 9 novembre au 14 février. Total Recall, le groupe totalement impressionnant et totalement cool, présente ses morceaux les plus chauds. Sans oublier une Cajun Black Friday Party, toujours au Riva's, le 13 novembre.

Un souffle chaud sur le Riva's en novembre !

Miss CM2 : la finale

Après une difficile sélection des plus jolies jeunes filles thaïlandaises, le CM2 du Novotel Siam Square organise la finale de son concours de beauté le 13 novembre 1998. L'heureuse gagnante repartira chez elle couverte de cadeaux.

Vous pourrez aussi assister à un concert de musiques du monde et à un spectacle haïtien, tout ceci pour la modique somme de 300 baths, incluant un cocktail ou un coca selon votre humeur !

Novotel Siam Square

Siam Square Soi 6, Bangkok, Tel : 255-68888



Thanksgiving Day

Vivre à Bangkok donne l'occasion de découvrir les étranges coutumes de nos amis anglo-saxons : le mois de novembre est celui du Thanksgiving et de sa fameuse dinde.

Au Novotel Siam Square, le 27 novembre, vous pourrez goûter de la dinde préparée dans la plus pure tradition British. Si vous êtes à Chiangmai, inutile de vous précipiter sur le premier avion pour Bangkok, Thanksgiving sera fêté aussi le 26 novembre au River Terrace.

Novotel Siam Square, Siam Square Soi 6, tel : 255-68888.

River Terrace, Westin Chiangmai Nonghol Wat Kate, Muang, Chiangmai, tél: (53)275300.

Festival de théâtre de rue

Oyez, oyez braves gens ! Les 28 et 29 novembre prochains, Phra Chan Road, dans le quartier du Palais Royal, se transformera en un véritable théâtre de plein air, où jongleurs, danseurs, musiciens et troubadours émerveilleront les foules: le deuxième festival de théâtre de rue de Bangkok est lancé, qu'on se le dise !!

Si vous avez envie de passer un week-end original, si vous aimez le cirque et le théâtre, si vous avez gardé une âme d'enfant, alors voilà un événement qui vous plaira.

Avec le concours de la Commission Européenne, de la municipalité de Bangkok, de l'Office de la Commission pour la Culture Nationale et du Centre Culturel Thaïlandais, la deuxième édition du Festival de théâtre de rue de Bangkok se tiendra pendant le dernier week-end de novembre.

Comme l'an passé, Phra Chan Road sera aménagée en une zone piétonnière où des troupes européennes et thaïlandaises se mêleront à la foule des badauds. Deux jours étonnants où deux cultures se rencontreront en toute simplicité, à travers des expressions artistiques tenant à la fois du cirque et du théâtre. Deux jours de folie, qui doivent leur existence au Conseiller culturel de la délégation de la Commission Européenne en Thaïlande, Aldo Dell'Araccia, à l'initia-

tive du projet.

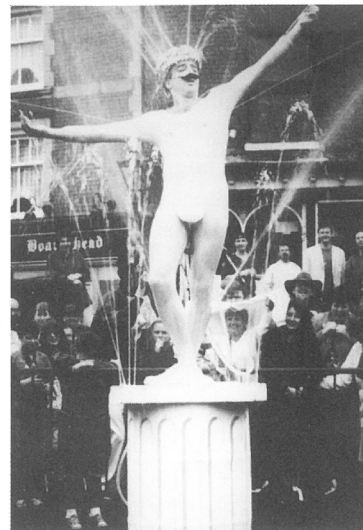
Monsieur Dell'Araccia mûrissait cette idée depuis longtemps. Car, pour lui, le théâtre de rue est un formidable tremplin, à plusieurs niveaux. «*Il s'agit traditionnellement d'un théâtre presque muet, axé sur la gestuelle. La communication s'établit immédiatement avec le public, quelle que soit la langue parlée*», explique-t-il. Pas besoin d'une licence en italien pour comprendre les grimaces d'Arlequin...

L'intérêt du théâtre de rue, pour M. le Conseiller, est de rendre accessible la culture étrangère à un large public,



alors qu'elle est en général réservée à un nombre restreint de Thaïlandais. C'est aussi pour cette raison que le festival se déroule à Phra Chan Road, dans un quartier populaire, afin de toucher un public autre que l'élite du pays.

"Enfin, le théâtre de rue a toujours été un théâtre subversif, libertaire, cherchant souvent à transmettre un message",



explique Aldo Dell'Araccia. C'est ainsi que l'an dernier, une troupe thaïlandaise a véhiculé dans son spectacle l'idée des droits de la femme.

Sans l'appui de partenaires thaïlandais, ce projet n'aurait jamais pu voir le jour. Et la Délégation a trouvé un écho immédiat auprès de la municipalité de Bangkok. Le gouverneur de Bangkok, Bhichit Rattakul, a vu dans ce festival un excellent moyen de faire oublier à sa population, le temps d'un week-end, la morosité de la situation économique. De plus, le gouverneur a toujours dit qu'il souhaitait humaniser Bangkok, rapprocher la ville de ses habitants. Un tel projet ne pouvait que trouver son appui.

D'autres partenaires thaïlandais ont été contactés pour toute la logistique du festival: douane, hôtellerie, transports locaux, lieux où les artistes pourront se changer...

L'édition 97 de ce festival fut un franc succès, dépassant toutes les espérances des organisateurs: environ 150.000 personnes sont passées sur Phra Chan Road. On a même vu la rue se transformer en un grand bal populaire.

L'université Silpakorn a largement contribué à cette liesse. Sa rue, elle aussi piétonnière, est devenue un grand hall d'exposition en plein air.



Les diverses oeuvres des étudiants, peintures, dessins posés sur les trottoirs, attiraient aussi les amateurs d'art.

Devant ce succès, le festival n'a eu aucun mal à revenir cette année et le cru 98 s'annonce prometteur.

Cette fois-ci, sept troupes européennes, au lieu de cinq l'an passé, animeront Phra Chan Road, chacune avec un style bien particulier.



La Comedia dell'Arte, reine du théâtre de rue, est représentée par la troupe italienne I Luoghi Dell'Arte. Boni & Caroli, les artistes espagnols, s'inspirant aussi bien du cirque que du théâtre, réaliseront des prouesses acrobatiques sur leurs monocycles. Les Portugais mêleront dans leur spectacle de théâtre danse et marionnettes. Les deux Belges Tom Roos et Philippe de Maertelare ont choisi de présenter deux sketches, dont l'un pourrait bien se terminer en une gigantesque bataille d'eau. La Finlande est représentée par un danseur contemporain, Reijo Kela, habitué à se produire dans les lieux les plus insolites, le plus souvent en extérieur (dans les bois, sur des décharges publiques ou plus simplement dans la rue). Une troupe anglaise présentera un spectacle inspiré à la fois du vaudeville et du Music Hall anglais. Enfin, la France a envoyé des musiciens: six saxophonistes et deux batteurs, en provenance de Marseille, circuleront dans la foule tout en jouant des morceaux "jazzy". En plus de ces troupes officielles, plusieurs troupes thaïlandaises seront aussi présentes, réunies par le Centre Culturel thaïlandais. D'autres groupes devraient se joindre spontanément à cette grande fête du théâtre, comme ce fut le cas l'an dernier.



Cette année encore, l'université Silpakorn profitera aussi de l'événement pour réaliser une exposition en plein air.

L'idée des organisateurs est de faire de ce festival un rendez-vous culturel régulier, attendu et surtout,



que la municipalité de Bangkok le reprenne totalement à son compte et l'organise ensuite elle-même. Ils semblent bien près d'avoir déjà rempli ces deux objectifs, tout en permettant à tous de profiter des délires d'artistes aussi bien thaïlandais qu'européens.

Voilà déjà une belle réussite, un festival qui fait descendre la culture dans la rue et à qui on ne peut souhaiter qu'un succès grandissant.

Dorothee Huot

La cérémonie d'ouverture aura lieu sur le site, le samedi 28 novembre de 16h à 17h.

Les différentes troupes se produiront de 17h à 20h le samedi, et de 16h à 20h le dimanche.

Programme de l'Alliance Française

29 Sathorn Tai Road, tél. 213 21 22-23

L'Appât

110 mn, couleur, sous-titrage en anglais, 1994.

Film de Bertrand Tavernier

Avec : Marie Gillain, Olivier Sitruk

Sujet : Trois jeunes s'attaquent à des hommes riches pour trouver l'argent nécessaire à la réalisation de leurs rêves.

Ours d'or Berlin 95.

Jeudi 5 novembre à 19h30 et samedi 14 novembre à 18h.

Un été sans histoire

65 mn, couleur, sous-titrage en anglais, 1993.

Film de Philippe Harel

Sujet : Avec sa vieille DS cabossée, accompagnée de Henri, son beau-frère grincheux, Claudine descend dans le sud de la France rejoindre son mari pour les vacances d'été. La voiture tombe en panne dans la Creuse. Le "couple" installe sa caravane dans un champ en attendant les réparations.

Samedi 7 novembre à 18h et jeudi 12 novembre à 18h.

Cycle Alain Delon

L'Alliance Française présente en novembre et décembre une sélection de films d'Alain Delon, retenus par l'artiste lui-même.

En novembre:

Mélodie en sous-sol

117 mn, noir et blanc, 1963.

Film de Henri Verneuil

Avec : Alain Delon, Jean Gabin, Viviane Romance.

Libéré après 5 ans de "placard", Charles est décidé à tenter un grand coup qui lui permettrait de prendre une retraite aisée de vieux truand: s'emparer de la caisse du casino du Palm Beach de Cannes. Il s'associe au jeune Francis, connu en prison, et à Louis, le beau-frère de ce dernier. L'affaire est minutieusement préparée.

Jeudi 19 novembre à 19h30.



Le Samourai

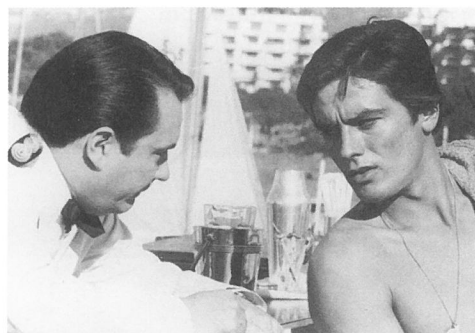
95 mn, couleurs, 1967.

Film de Jean-Pierre Melville.

Avec : Alain Delon, François Périer, Nathalie Delon.

Jeff Costello est un tueur à gages pur et dur. Il est engagé pour exécuter le patron d'une boîte de nuit. Malgré l'alibi qu'il s'est forgé, il est soupçonné par la police. En même temps, le commanditaire du meurtre veut l'assassiner car il en sait trop.

Le samedi 21 novembre à 18h et le jeudi 26 novembre à 19h30.





Exotissimo Travel Co. Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1

Transfert provisoire des activités de l'agence de
Silom à l'agence de Sukhumvit.

Fax: (662) 254 76 83

NOUS PARLONS FRANCAIS

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

<i>Vietnam</i>	340 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
<i>Laos</i>	235 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Cambodge</i>	270 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Birmanie</i>	330 US\$
4 jours 3 nuits	Visa inclus
<i>Tokyo</i>	565 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Bali</i>	445 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Kuala Lumpur</i>	310 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Singapour</i>	310 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Hongkong</i>	288 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Nepal</i>	470 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Penang</i>	260 US\$
4 jours 3 nuits	

ANGKOR WAT

3 jours / 2 nuits:

485 US\$

inclus Avion - Hôtel -
Petit déjeuner - Transferts

THAILANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

<i>Chiangmai</i>	3 jours 2 nuits	75 US\$
<i>Pattaya</i>	3 jours 2 nuits	55 US\$
<i>Hua-Hin</i>	4 jours 3 nuits	90 US\$
<i>Koh Samet</i>	3 jours 2 nuits	60 US\$
<i>Phuket</i>	4 jours 3 nuits	98 US\$
<i>Koh Samui</i>	4 jours 3 nuits	96 US\$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables
sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

BILLETS D'AVION

A / R départ de Bangkok

<i>Paris</i>	563 US\$
<i>Europe</i>	595 US\$ (17 villes en Europe)
<i>Penang</i>	206 US\$
<i>Singapour</i>	140 US\$
<i>Hongkong</i>	180 US\$
<i>Kuala Lumpur</i>	206 US\$
<i>Manille</i>	232 US\$
<i>Tokyo</i>	315 US\$
<i>Jakarta</i>	292 US\$
<i>Séoul</i>	263 US\$
<i>Colombo</i>	380 US\$
<i>Dempasar</i>	278 US\$
<i>Katmandou</i>	313 US\$
<i>Sydney</i>	449 US\$
<i>Taipei</i>	220 US\$
<i>Melbourne</i>	449 US\$
<i>Kul-Sin</i>	263 US\$
<i>Los Angeles</i>	557 US\$
<i>San Francisco</i>	557 US\$
<i>Honolulu</i>	543 US\$
<i>Delhi</i>	372 US\$
<i>Sin-Dps</i>	278 US\$
<i>Hkg-Mnl-Hkg</i>	285 US\$

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport
sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

Richesses de la forêt

La forêt tropicale thaïlandaise n'a pas laissé indifférent Boonchai Methangkool, artiste se consacrant exclusivement aux peintures de paysages. Exprimant le plus souvent toute la richesse de son art en déclinant un même sujet, il s'est cette fois laissé envoûter par les arbres des forêts tropicales, utilisant son étonnante technique de coloriste pour retranscrire les sensations perçues.

La Rotunda Gallery présente ses peintures les plus récentes de forêts tropicales desquelles se dégagent, grâce à la pureté du style et la richesse des couleurs, une atmosphère particulièrement sereine.

Une exposition de qualité qui permettra à tous de découvrir, ou re-découvrir, l'oeuvre d'un peintre reconnu internationalement.

"Riches of the forest" par Boonchai, du 31 octobre au 26 novembre.

Rotunda Gallery, Neilson Hays Library, 195 Suriwongse Road.

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 16h et le dimanche de 9h30 à 14h. Tél. : 233-1741.



Au bout de son rêve...

Zohra Lacal dessine depuis toujours et peint depuis une quinzaine d'années.

Comme elle l'explique, tout le monde peut dessiner, mais le secret du talent, c'est d'être passionné. Car la passion engendre le rêve, et le rêve, la recherche, l'obstination, l'envie de se dépasser.

Du talent, Zohra Lacal en a. Pour trouver son propre style, elle n'a pas hésité à travailler pendant des années, avec une soif d'apprendre étonnante, enchaînant cours et stages en France. Aujourd'hui, le résultat est là. Arrivée au Vietnam il y a 4 ans, elle a alors retranscrit sur ses toiles la vie de la rue avec finesse, émotion, usant de très belles harmonies de couleurs et d'un style très personnel. Ses personnages semblent vivre sur la toile, leur mouvement intercepté au vol. Sa très belle exposition, qui a déjà été présentée en Indonésie sera installée pendant un mois dans le hall du Château de Bangkok, du 17 novembre au 17 décembre.

Château de Bangkok, 29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok.

Vous pouvez aussi retrouver l'artiste sur internet: <http://www.artmania.com>



Art et artisanat asiatique

Du 20 au 25 novembre, the Promenade Decor du Hilton Hotel (3ème étage), accueille l'exposition "Contemporary Art and Crafts in Thailand". L'exposition présente de l'artisanat et des oeuvres d'art venant de Thaïlande et d'Asie et soutient en même temps un projet pour les enfants et femmes enceintes du bidonville de Klongtoey. Un pourcentage des ventes de l'exposition sera d'ailleurs versé à la Fondation. L'exposition regroupe les originales peintures sur soie de l'artiste Lea, les céramiques de Heindrun et Rita, vivant en Thaïlande depuis près de 20 ans et qui créent leurs oeuvres selon les vieilles techniques asiatiques. On trouvera aussi de l'artisanat de villages karen, qui cherchent par la vente de leurs oeuvres à obtenir des ressources supplémentaires pour envoyer leurs enfants à l'école. Enfin, l'exposition présente la collection des objets dénichés par deux passionnées de l'art folklorique asiatique, Valérie, diplômée en langue et civilisation mandarine et coréenne, et Migueline, guide des musées de Singapour. Un ensemble de belle qualité.

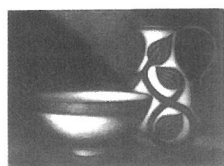
Hilton International Hotel, 2-4 Wireless rd. Exposition de 10h à 18h du 20 au 25 novembre.

Des artistes français à Bangkok

Le mois de novembre accueille deux artistes français :

Frédéric Cresson est un peintre de son époque, transcrivant le quotidien de façon plutôt originale, comme en témoignent ses multiples peintures de pommes qui lui ont valu le surnom de "Monsieur Pomme". L'exposition, aux Carpediem Galleries à partir du 7 novembre et jusqu'en décembre, présente ainsi ses oeuvres sur papier kraft, papiers d'emballage et sur des feuilles acryliques. Certaines pièces seront à vendre.

Carpediem Galleries, NOBLE Devt. Back Garden 806/1-3 Sukhumvit Soi 55. Tél. : 714 8041.



Laurent Schkolnyk est un artiste graveur qui s'est spécialisé dans la technique du Mezzotinte, fastidieuse et délicate, datant du 17ème siècle et qui permet d'obtenir un velouté et des noirs assez exceptionnels. Une dizaine d'artistes au monde se consacrent à cette technique. Laurent Schkolnyk sera présent la première semaine de l'exposition pour parler de son travail. Vous pourrez découvrir son univers empreint de mystère à travers ses natures mortes à partir du 7 novembre jusqu'au 1er décembre au 2 Oceans 23 Gallery Studio, 18/3 soi Prasarnmitr, Sukhumvit soi 23, tél. : 259 9425



Vous invite à venir assister nombreux avec vos amis

à un Concert de JAZZ

du QUARTET PORTAL

avec

**- Michel PORTAL, Clarinette - Louis Sclavis, Saxophone - Daniel HUMAIR, Batterie -
- Bruno CHEVILLON, Contrebasse -**

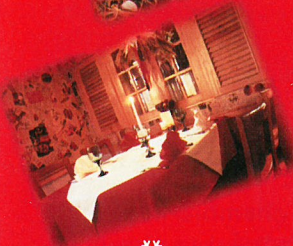
Le Quartet PORTAL a été créé à l'initiative de Michel PORTAL, joueur et compositeur très célèbre dans le monde du JAZZ depuis la fin des «années soixante». **Ce Quartet est réputé en France et dans le monde pour la qualité exceptionnelle de ses musiciens et de leurs improvisations.** Souvent sur les écrans de télévision, il interprète des morceaux de JAZZ inspirés du répertoire mondial classique et moderne dans la chaleur d'une ambiance envoûtante pour le public. De nombreuses compositions des interprètes eux-mêmes seront jouées ainsi que certains morceaux inspirés de musiques folkloriques et populaires françaises.

Organisé par **Le Service Culturel de l'Ambassade de France et Lorothai CO., LTD**
au **DUSIT THANI, Bangkok**
NAPALAI ROOM, LUNDI 23 NOVEMBRE 1998, à 19H00

Tickets: (concert et cocktail) 1200 bahts et 800 bahts

Pour toute information et achat des billets appeler **LOROTHAI, Khun Worraya, 671 01 55/6**

Café SWISS RESTAURANT



❄
Ouvert tous les jours de 6h00
à 23h00

Au "THE SWISS LODGE"
3 Convent Road, Silom.
Réservations au 233 53 45
E-mail: info@swisslodge.com

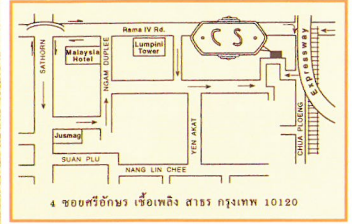
Web site:
www.swisslodge.com



Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.



LE CAFÉ SIAM
RESTAURANT & GALLERY



4, soi Sri akson, Chua pleng,
Sathorn, 10120 Bangkok
Tél & Fax: 671 0031

Pour le dîner, nous vous proposons une carte de plats et de desserts traditionnels français ainsi que le meilleur de la cuisine thaïlandaise.

Vous pourrez également savourer dans nos salons, l'un de nos quarante cocktails.

Ouvert dès 18 heures, tous les jours, jusqu'à 2 heures du matin.

Spécial fin d'année 1998

PALMERAIE BEACH RAYONG SAINT SYLVESTRE

(5 jours / 4 nuits)
30 DEC 98 - 03 JAN 99

4,250 bahts/personne / chambre double

7,750 bahts/personne / chambre simple

Ce prix comprend:

Le logement et petit déjeuner
3 déjeuners
Cocktail de bienvenue

Nombre de chambres limité

NOVOTEL RAYONG SAINT SYLVESTRE

(5 jours / 4 nuits)
30 DEC 98 - 03 JAN 99

6,190 bahts/personne / chambre double

10,590 bahts/personne / chambre simple

Ce prix comprend:

Le logement et petit déjeuner
Un dîner de gala (Le 31 DEC 98)
Cocktail de bienvenue

Nombre de chambres limité

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd

15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN,
PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330

Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07



Piano à quatre mains

L'Ibycus Chamber présente Elvira Galioullina et Claus Franke, tous deux au piano, interprétant des oeuvres de Poulenc, Schubert, Ravel, Brahms et Dvorak lors de deux concerts :

le samedi 14 novembre 1998 à 19h30 au Royal Cliff Beach Resort, Pattaya et le samedi 21 novembre 1998 à 19h30 au Thailand Cultural Center (petite salle), Ratchadapisek Road, Bangkok.

Orchestre de Chambre de l'Union Européenne

L'orchestre de chambre de l'Union Européenne qui, depuis ses premiers concerts en 1981, a acquis la réputation d'être l'ambassadeur musical de l'Union Européenne, donne deux concerts en Thaïlande au mois de novembre. Au programme, le quatuor en Fa majeur, op. 14 de Beethoven, le concerto pour flûte en Ré mineur de Bach, "Ulysses Awakes" pour violons et cordes de John Woorlich et sérénade pour cordes op. 22 de Dvorak.

Avec le violoniste Lavard Skou Larsen, les solistes Juliette Bausor (flûte) et Martin Schaller (violon alto).

Le 16 novembre à Bangkok, à l'Amari Watergate Concert Hall à 19h, prix 300, 500 ou 800 baths avec une remise de 50% pour les étudiants. Le produit des ventes sera versé à la Bangkok Symphony Orchestra Foundation. Billets en vente au British Council, Asia Books, DK Book Store Siam Square, Central Chidlom et au B.S.O.

Le 17 novembre à 19h à Chiangmai au Westin Hotel, prix 250 baths, 150 pour les étudiants. Billets en vente au Westin Hotel, à l'Alliance française et au British Council (horaire à vérifier auprès du Westin).



Quatre géants du jazz

Bangkok a la chance d'accueillir le lundi 23 novembre 4 grands du jazz français. Michel Portal à la clarinette, Louis Sclavis au saxo, Daniel Humair à la batterie et Bruno Chevillon à la contrebasse sont en tournée asiatique, avec pour première escale Bangkok.

Partenaires de longue date, ces musiciens libres et audacieux ont été reconnus et salués à maintes reprises par l'ensemble de la profession et des connaisseurs. La cohésion de leur formation est exceptionnelle, ce qui explique probablement leur excellence dans l'art de l'improvisation. Leurs compositions originales, éclectiques et généreuses sont des morceaux de choix.

Un tel concert ne se produit pas tous les mois, alors ne ratez pas l'événement organisé par l'ambassade de France et LoroThai, le lundi 23 novembre à 19h au Dusit Thani, Napalai Room.

Prix 1200 baths et 800 baths (concert et cocktail), billets disponibles à LoroThai auprès de Khun Worraya, tél 671 01 55-6 et au Dusit Thani, Khun Wevat, tél 236 0450-9 ext.2564.



Jazz funky version marseillaise

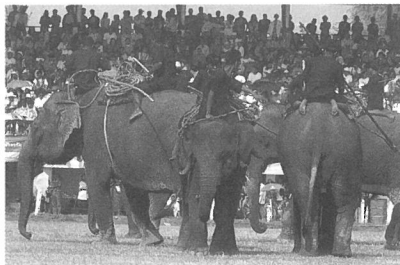
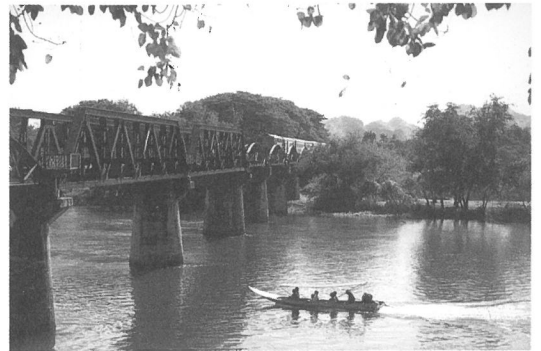
Décidément, le mois de novembre est riche en concerts sympas : Accoules Sax, le groupe représentant la France au Festival du Théâtre de rue, sera à l'Alliance Française le vendredi 27 novembre à 20h. Accoules Sax, ce sont six saxophonistes et deux batteurs marseillais, qui détournent le jazz traditionnel, façon fanfare Nouvelle Orléans, en le déclinant à leur manière, phrasé rap sur fond hip-hop. Accoules Sax est un "Walking Band" qui a pour terrain d'expression privilégié la rue, mais qui est capable aussi de donner tout son talent sur scène. Vous pourrez vous en convaincre le 27 novembre.

Alliance Française, 29 Sathorn Tai, tél : 213 21 22-23. Prix : 150 baths, billets en vente à l'Alliance Française.



Voyage à travers le temps

Le pont de la rivière Kwai, immortalisé par le roman de Pierre Boulle et par le film du même nom, attire toujours autant de curieux. Difficile donc de se retrouver seul face à l'armée impériale japonaise et d'échapper de justesse à la malaria, en toute tranquillité. Il vous faudra beaucoup ruser si vous souhaitez sortir des sentiers battus, mais si votre imagination fertile se moque d'être entourée d'autres esprits tout aussi entraînés que le vôtre, alors n'hésitez pas à vous rendre à partir du 26 novembre et jusqu'au 7 décembre sur ce fameux pont où vous attendent des sons et lumières, des expositions archéologiques et historiques, et surtout une balade sur la ligne de chemin de fer toujours en activité. Les week-ends et jours fériés, des trains à vapeur sont mis à votre disposition pour vous rendre à la cascade de Sai yok. Après avoir traversé le pont, ils vous emmèneront jusqu'à la gare de Wang Pho... bon voyage!



La ronde des éléphants

Les 14 et 15 novembre 1998, la province de Surin célèbre pour ses cérémonies traditionnelles thaïlandaises, vous propose de venir admirer en son stade, la ronde des éléphants... Une telle opportunité ne se produit qu'une fois par an alors n'hésitez pas à venir observer ces pachydermes certes imposants, mais habiles, exercer leur force, parader et démontrer avec faste leur solidité.

Les bateaux traditionnels de Buri Ram

Les 7 et 8 novembre prochains, en vous promenant le long de la rivière Moo à Buri Ram, plus exactement à Satuk, vous pouvez tomber nez à nez avec des bateaux traditionnels de la province de Buri Ram.

Ne passez pas votre chemin, car vous serez témoin d'une très ancienne tradition locale: l'hommage respectueux des Thaïlandais envers leur divinité locale, appelée Chao Phoo Vang Kud. En quoi consiste donc cet hommage me direz-vous ? Hé bien ! Vous serez surpris de voir défiler sur les rives de la rivière Moon, toutes sortes de modèles de barques traditionnelles colorées, et de toute beauté. Après un défilé et une compétition de ces barques multicolores, ne manquez pas l'extravagante compétition de natation organisée entre un homme et un ...éléphant !!! Le prix d'entrée de ce festival est de 10 baths pour les adultes et 5 baths pour les enfants.

Vous pourrez en profiter pour aller visiter un peu plus loin, le parc historique de Panom Rung, ainsi que l'ancien château de Muang Tum. Bonne balade...

Le cocon de soie

La ville de Khon Kaen est au coeur de la Thaïlande. Ville de transit au centre de nombreux échanges commerciaux, elle permet aux voyageurs de se fournir, à des prix plus que raisonnables, en divers tissus. Mais la période la plus intéressante pour les amateurs de soieries asiatiques reste le mois de novembre. En effet, la ville de Khon Kaen organise du 29 novembre au 10 décembre, un important festival de la soie.

Un très grand choix d'étoffes, brocarts, crêpes de soie, jerseys, mousselines de soies multicolores vous sera proposé par des femmes enveloppées de la tête aux pieds dans ces soies asiatiques, étrangement lamées d'argent ou d'or.

Des démonstrations de tissage, expositions de tissus vous seront proposées, la sériculture n'aura plus aucun secret pour vous, et vous pourrez vous employer sans risque à utiliser des mots savants tels que triage de cocons, étouffage, dévidage, moulinage aboutissant au fil de soie, lors de vos dîners mondains.

Le musée archéologique profite de toute cette effervescence pour organiser l'exposition d'artisanat du nord-est du pays, ainsi que la présentation de sites archéologiques datant de la civilisation de l'âge du bronze, il y a plus de 5000 ans.

Pour plus de renseignements, vous pouvez appeler le bureau du TAT régional au :

Tél : (076) 211 036 / (076) 212 213. Fax : (076) 213 582

Koh Samui

Brèves de plage

Compilées par Dany C. Moa

**T.H.A. a un an**

L'association hôtelière de Samui a récemment célébré son premier anniversaire. Présidée tout d'abord par Philippe Delaloye (Blue Lagoon) puis par Neil Taylor (Imperial Samui), l'association présente un bilan positif. Si les besoins de l'île ont été nombreux il y a quelques années, surtout en termes d'infrastructures, le travail réalisé en collaboration avec Bangkok Airways et l'office du tourisme de Samui a porté ses fruits: le taux d'occupation des hôtels atteint cette année 90%.

Big Bouddha II

On parle actuellement de la construction d'un second Bouddha géant, dans une colline de Chaweng. Ce nouveau temple surplombera le village et la plage, nouveau lieu de recueillement tout proche de l'agitation touristique. Pieuse initiative.

Mon tailleur est riche

La densité de tailleurs sur la plage de Chaweng est ahurissante. Pas moins d'un tailleur tous les 20 mètres sur les trois kilomètres de plage, on frôle des records capables de faire rougir le quartier Sukhumvit à Bangkok. Surexploité, ou tout simplement à la mode, le sur-mesure n'aurait-il pas dépassé la mesure ? Mon tailleur s'en fiche... il est riche!

Foule Moons

La beach party de la pleine lune se déroulera le 3 décembre à Koh Phan Ngan et la lune noire sera fêtée le 17 novembre à Chaweng. Soirées mythiques et mystiques rassemblant une foule considérable, à ne pas manquer si vous êtes dans le coin.

La route accélère

Il aura fallu un meeting au Central Hotel entre entrepreneurs et hôteliers pour que les travaux redémarrent de plus belle. Bientôt, il sera à nouveau possible de circuler normalement à Chaweng, c'est-à-dire à fond la caisse!

Garderie

La recrudescence du nombre de familles venues passer leurs vacances à Samui a donné naissance à une riche initiative : le Central Hotel a créé sa propre garderie, de manière à soulager quelque peu les parents, tout en faisant plaisir aux petits qui se voient ainsi proposer des activités variées, aussi bien culturelles que ludiques. Au pays où l'enfant est roi ...

Primé

L'aéroport privé de Samui, détenu par Bangkok Airways, a encore été primé en 1998 pour son originalité. On ne compte plus les prix qui l'honorent, à juste titre il est vrai.

A Koh Samui

A Chaweng: Saver Mart, Lek Super, Fair Price Super, Pupe Super, Martin Bar, Samui Evasion, La Niçoise.
A Lamai: Weekender Super, Ruongthong Super, La Crêperie.
A Bophut: La Librairie Française.
A Maenam: SR Minimart.
A Nathon: Nathon Bookshop.

A Phuket

Boontarika,
 Fuji Express, Alliance Française,
 The Book Patong,
 C'est si bon,
 Black Cat, Siam Cafe.

Où
 trouver
Gavroche
 dans les îles?

Private - Peaceful - Perfect

- Situé sur la plus belle plage de Samui
- Hôtel à l'architecture, décoration et service uniques et pour la génération du nouveau millénium
- Climatisation dans chaque chambre, Téléphone, télé, satellite et minibar
- Budsaba Restaurant: petit déjeuner ou dîner dans les salothais de bord de plage
- Kulabar: le tout nouveau pool bar

MUANG KULAY PAN HOTEL & BUDSABA RESTAURANT, NORTH CHAWENG BEACH, KOH SAMUI,
 TEL: 077 230 850, 077 422 305, FAX: 077 230 031, E-mail: Kulaypan@sawadee.com

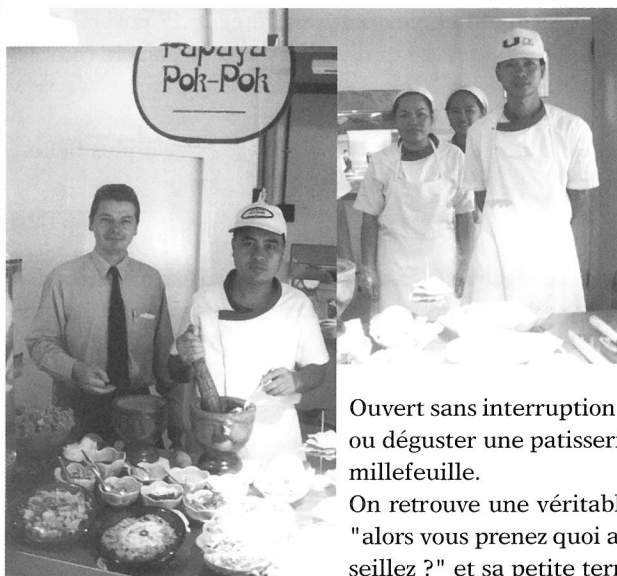




Come buono !

Nous vous annonçons le mois dernier l'ouverture du Focazzia, restaurant italien du Novotel Siam Square, et bien, le Gavroche a testé pour vous, et approuvé : cadre sympathique et plutôt original, avec un mobilier fort bien choisi; menu varié, sentant bon l'Italie et le soleil. Une bien bonne adresse pour les amoureux des ravioli, cannelloni et autre pizza (pâtes et pizza de 120 à 200 baths; viandes et poissons de 240 à 390 baths).

Focazzia, au concept CM2, Novotel Siam Square, ouvert tous les jours de 18h30 à 2h, tél : 253 6888, ext.2702-5.



C'est de la... Folies !

Vous avez des envies de croissants chauds le matin ? Vous raffolez des déjeuners ambiance cafèt, plateau en main, à choisir au self votre repas, tout en tchachant avec le patron et les serveurs? Vous avez la nostalgie du petit kawa pris sur la terrasse d'un restau? Alors le café-bar-restaurant Folies Café est à vous ! Non content de préparer chaque midi un choix important de plats thaïlandais et français (ah! le rôti de porc à la moutarde! ou encore le gratin de pommes de terre!), de soupes thaïlandaises, quiches et pizzas ainsi que de crudités en entrées, Folies Café prépare tous les matins des fournées de croissants au vrai goût français. Vous pouvez être sûr de la qualité des plats, le patron y veille personnellement.

Ouvert sans interruption de 7h à 18h, vous pouvez aussi venir dans la journée prendre un verre, ou déguster une pâtisserie comme un éclair au chocolat, une tartelette aux fruits rouges ou un millefeuille.

On retrouve une véritable ambiance de bistrot français au Folies Café, avec ses habitués, ses "alors vous prenez quoi aujourd'hui Madame Untel ? Je ne sais pas, qu'est-ce que vous me conseillez ?" et sa petite terrasse, ...sauf qu'elle est sous les palmiers!

Folies Café, 29 Sathorn Thai Road. Tél : 679 2056.

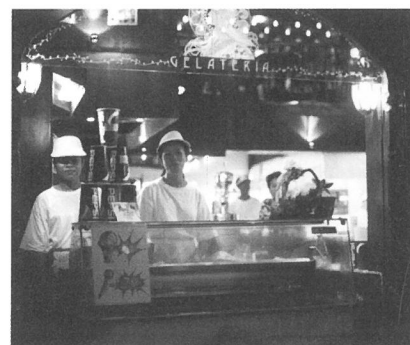
Des pizzas qui fleurent bon l'Italie

Margarita, Parigina, Napoletana, Salame, Funghi, Prosciuta etc... Les amateurs de nourriture italienne, pizzas en particulier, peuvent se réjouir. L'authentique cuisine de "la mama" est arrivée à bon port, en l'occurrence dans le quartier de Banglampoo à cinq minutes à pied de Kao San Road. Sur fond de jazz, dans un magnifique cadre de style "art nouveau" disposé sur deux étages avec mezzanine, la sympathique équipe du Café Primavera vous accueillera tout sourire.

Crostinis, pizzas, salades, sandwichs ou gelatis, il y en a pour tous les goûts. Fines, croustillantes et délicieusement préparées, les pizzas, qui ont été élues "best in town" par un client lui-même cuisinier, valent le détour.

Service de vente à emporter et de livraison à domicile sur le quartier. Prix variant de 150 à 275 baths pour les pizzas.

Café Primavera (Pizza and Jazz), ouvert de 9h à 23h, 56 Phra Sumen Road, Banglampoo (Phra Athit), tél : 281 4718. Depuis Kao San Rd, suivre la rue Chakrapong et tourner à gauche à la première intersection (rue Phra Sumen, Phra Athit), Café Primavera sera à 300 m sur la gauche.



La cantine du Gavroche

C'est avec enthousiasme et appétit que la joyeuse équipe du *Gavroche* (c'est nous!) est partie pour sa désormais traditionnelle cantine. Cette fois-ci, le choix s'est porté sur le restaurant *Whole Earth*, connu pour ses plats végétariens. Force est de constater qu'il ne fut pas des plus heureux.

Déjà, l'accueil laisse quelque peu à désirer: à l'incontournable question "on peut fumer?", la réponse fut plus qu'originale. On nous a fait comprendre par force gestes qu'il fallait se lever, aller s'asseoir dans la salle à côté vide et sombre, le temps de fumer sa cigarette, puis revenir ensuite tranquillement s'asseoir à sa table. Sans trop insister sur l'absence de sourire et le peu d'anglais parlé par les serveurs, il faut reconnaître une grande diversité de plats, comprenant un long menu végétarien, ainsi qu'une salle à l'étage où l'on peut manger "à la thaï", par terre, sur des coussins, ambiance feutrée.



Les avis sont unanimes sur le *Three flavoured sweet and sour vegetables* (90 baths), fricassee de légumes à la sauce aigre-douce, fort bon, ainsi que sur le *Whole Earth special dry curry* (95 baths), plat original, un peu épicé et très agréable. Les petits *Spring rolls* ont reçu aussi toute notre approbation, bons, croquants et pas trop gras, de même que le curry de poulet. En revanche, le *coconut rice noodle thai style* (90 baths) a provoqué un "beurk" violent de la part de Caro, la nouvelle stagiaire, alors que Pépé s'écriait : "c'est pas mal ça, ça change." Mais à l'unanimité, la *Pomelo salad* (90 baths) est hyper, mais alors hyper épicée.

Les surprises hélas ne se sont pas arrêtées là: la note s'est révélée être aussi très épicée puisque, sans nous prévenir sur le menu, les taxes n'étaient pas incluses. Résultat, 300 baths par personne, un peu cher tout de même pour une cantochelle!

Whole Earth, 93/3 soi Lang Suan, tél : 252 55 74, ouvert de 11h à 22h.

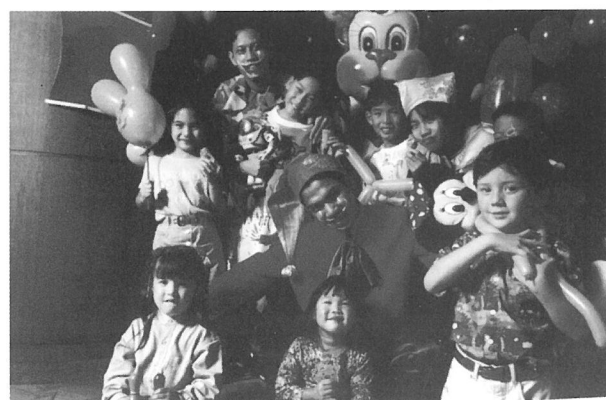
	Caro	Pépé	Dorothee	Patrick	Christophe
Bouffe	7	6	7	bof	5
Sourire	2	1,5	1	bof	3
Cadre	5	5	4	bof	5
Toilettes	6	Pas vu	8	Pas vu	Pas vu

Festival de cuisine marocaine

Crêpes & Co continue en novembre son festival de cuisine traditionnelle marocaine avec ses tajines, couscous, salade felfla, soupe Harrira et nombreux desserts. Sans oublier du vin marocain et l'indispensable thé à la menthe pour retrouver des saveurs du Sahara en plein Bangkok. C'est bon comme là-bas!

Brunch du dimanche

Le restaurant *Rom Sai* du *Westin Banyan Tree* organise des brunchs tous les dimanches, proposant un somptueux buffet international et des animations pour les enfants (dessins animés, jeux, vidéos) tout au long de l'après-midi. Les enfants rapporteront même un petit souvenir chez eux. Un dimanche en famille sympa ... et bon! *Restaurant Rom Sai, Westin Banyan Tree, 21/100 South Sathorn Rd. Sunday Brunch de 11h30 à 14h30 tous les dimanches. Réservations au 679 1200, 495 baths pour les adultes et 295 baths pour les enfants.*



"Le Frangipanier" fleurit au Laos



Depuis près de quatre ans, l'association "Le Frangipanier" conduit au Laos des actions dans les domaines de l'éducation, de la santé et de la culture. Cette association franco-laotienne, qui rassemble une dizaine de membres bénévoles, a l'ambition de mener à terme des projets à dimension humaine n'engageant pas d'énormes

dépenses. Elle a déjà financé la construction de l'école primaire de Sayfong, à proximité de Vientiane, pour un montant de 70,000 francs. Cette école, qui compte 130 élèves, a été inaugurée l'an dernier.

Dans le domaine de la santé, "Le Frangipanier" a fourni tout l'équipement médical (80,000 francs) du dispensaire de Sikhay, à la périphérie de la capitale. On lui doit aussi l'acheminement de médicaments et d'instruments chirurgicaux vers de nombreux hôpitaux et de fournitures et de livres scolaires à des écoles laotiennes et aux élèves du Centre de Langue Française à Vientiane.

L'association n'a pas oublié les sportifs, puisqu'elle a remis des équipements sportifs à tous les jeunes footballeurs de l'école de Nongdouang, un quartier pauvre.

Actuellement, en accord avec le Ministère de la Culture laotien, "Le Frangipanier" rénove l'Ecole nationale de Musique et de Danse de Vientiane. Ce projet comprend la construction d'une bibliothèque, d'une salle de lecture et la confection de costumes traditionnels pour des groupes de danse d'ethnies montagnardes. L'inauguration après travaux est prévue pour le début de l'année prochaine.

L'association a été créée en avril 1995 à

Prix d'excellence

Le 16 octobre dernier, Mme Rassanikone Nanong, directrice du "Nokone Handicrafts Centre" et présidente du "Lao Handicraft Group", a reçu au Lane Xang Hotel de Vientiane un prix de quatre millions cent dix mille kips (1000 USD) pour sa contribution au développement économique et à la promotion culturelle du Laos, ainsi que la création de nombreux emplois. Elle fait en effet vivre aujourd'hui plus d'une centaine de familles.

La récompense fut remise par les membres du PNUD, le programme de développement des Nations unies, en présence des autorités laotiennes concernées. Félicitations.



Rennes en France, ville qui accueille une communauté laotienne de six cents membres. Son fondateur, Maurice Orrière, retraité rennais, déclarait dernièrement dans sa lettre aux donateurs que le Laos ne jouissait pas du même soutien technique et matériel que ses

voisins et déplorait notam-

ment l'absence de réseau ferroviaire et d'infrastructures routières.

Souhaitons qu'un jour "Le Frangipanier", qui est aussi l'arbre à fleur le plus répandu du Laos ("dok champa" en laotien), fleurisse en bordure de belles routes goudronnées ainsi que dans les halls de gares.

Patrice Parisot

"Le Frangipanier"

Association humanitaire d'aide au Laos

En France:

2, bld Alexis Carrel

35700 Rennes

Tel/Fax: 02 99 63 87 73

Au Laos:

93/12 Ban Sisavad Neua

BP 6928

Vientiane RDP LAO

Tel/Fax: (856-21) 21 27 19

Auberge Du Temple

*A deux pas du Mékong,
un endroit calme et confortable*

Chambres avec air conditionné, 10-15-20 US\$ Vei Khoum, route de Luang Prabang, Tel & Fax: (856 21) 21 48 44

ARASIA VEHICLE RENTAL Co.,Ltd.

Location de véhicules

*Tous types de véhicules:
Jeep, 4x4, voitures de ville, Limousine, avec ou sans chauffeur.*

Tel: (856 21) 21 74 93, 22 38 67,
Fax: (856 21) 21 74 93
Portable: (856 20) 51 12 93, 51 10 70
E-mail: avr@loxinfo.co.th

08/3 Lane Xang Avenue, P.O.BOX 4311, Vientiane, R.D.P. Laos Tél: (856 21) 21 74 93

ໂມ ໂກຊິນ ໄຟ ຄອມພິວເຕີ

MICRO-INFO Computer

Your Best Buy for Computers, Software, Peripherals and Networking

- ACER Computers
«Fresh Technology, GLOBAL Brand, local touch»
- MIC Computers
- Printers: Hewlet Packard, Epson, Canon...
- Software: Nova CAD, Auto CAD, Softdesk, Windows'98, MS-Office 97, Anti Virus...
- Networking: Windows NT, Novell Netware...

Sidamdouam Road, Ban Sibounheuang, Vientiane.
P.O.Box: 5194 - Tél: (856 21) 21 55 15 - Fax: (856 21) 21 21 17



Les scribes d'Oudong

Sur le Phnom Oudong, à une quarantaine de kilomètres au nord de Phnom Penh, de vieux lettrés recopient des livres rares entre deux siestes. Ce sont les héritiers d'une civilisation qui domina autrefois toute la région: le Champa.

Pépé Obtolol, Pépé Abel et Pépé Kap ressemblent à des garnements un peu défraîchis. Tous plus décrépits les uns que les autres, ils sont en fait les détenteurs d'un savoir millénaire. Ils font partie des derniers héritiers de la culture Cham, une minorité musulmane présente dans la plupart des pays du Sud-Est asiatique. Ils retranscrivent avec patience des ouvrages qui racontent les heures de gloire du Champa ou les préceptes de Mohammed le prophète.

Pépé Obtolol rappelle que le Champa fut un royaume puissant qui s'étendait du sud du Vietnam actuel au Cambodge. En 1177, les Chams allèrent même piquer à Angkor et pillèrent la ville. Au début du XIV^{ème} siècle, le religieux franciscain Odoric de Pordenone raconte qu'au "Royaume qui a nom Campe, et y a très bel pays, car on y trouve toutes manières de vivres à très grant habon-

dance de biens". D'ailleurs son roi "avoit plusieurs femmes espousées et grant planté de concubines". Sous les coups de boutoirs des Vietnamiens, ce royaume éclate en 1471. Depuis, les Chams sont des réprouvés qui vivent en hôtes de leurs pays d'accueil, minorité silen-



cieuse parmi la majorité. Au Cambodge, ils ont été massacrés pendant le régime de Pol Pot, auquel seuls cinquante mille ont survécu. Ils seraient aujourd'hui un peu plus de trois cent mille dans le roy-

aume.

Pépé Obtolol recopie les livres "pour apprendre les récits chams". C'est ainsi qu'il montre, très fier, l'histoire manuscrite de Po Pen Sak - peut-être Chô Beng Nga qui régna au XIV^{ème} siècle.

Ce dernier, en refusant de donner sa fille au garçon qui l'aimait et en guerroyant contre les Vietnamiens, a entraîné le déclin du Champa. Pépé Obtolol connaît des dizaines d'histoires, qu'il raconte inlassablement.

Il explique aussi comment les Chams sont revenus à Oudong en 1979. Après la période noire du génocide, le gouvernement pro-vietnamien leur a rendu une partie du Phnom Oudong. Ce lieu n'est pas une montagne comme les autres. Les rois cambodgiens Monivong, Norodom et

Sisowath y ont leur stupa et le souverain actuel, Norodom Sihanouk, toujours très prévoyant, y fait construire le sien.

L'installation de Chams à cet endroit



remonte au XIX^{ème} siècle. Le roi Ang Duong, qui avait sa cour dans la ville d'Oudong, aurait alors permis à un grand savant cham nommé Prah Meng Sen de s'y installer. Les quatre ou cinq vieux lettrés qui habitent aujourd'hui sur la colline veillent sur une stèle et une petite mosquée qui rappellent le souvenir de ce grand homme. Pendant l'Eid qui termine le Ramadan ou pendant le Molot, fête des morts cham, les pèlerins viennent nombreux apporter des offrandes aux scribes d'Oudong et prier dans ce haut lieu de la spiritualité cham.

Les vieux copistes maîtrisent plusieurs écritures. A l'origine, le Cham est une langue malayo-polynésienne. Le peuple cham a d'abord connu l'influence de l'Inde, puis vers le XV^{ème} siècle, celle de l'islam à travers les marchands arabes. Les Chams possèdent donc deux systèmes d'écriture. L'un dérivé du sanskrit, qui se lit de gauche à droite, pour les textes profanes, l'autre dérivé de l'arabe, qui se lit de droite à gauche, pour les textes religieux.

Les grands-pères d'Oudong recopient aussi bien les histoires et légendes de

leur communauté que des textes islamiques. Les Chams ont rédigé des



livres sacrés qui expliquent comment se protéger des mauvaises influences mais aussi des résumés du Coran que les

infidèles n'ont pas le droit de toucher.

Le papier utilisé est celui des sacs de ciment car il est très résistant. L'encre est constituée grâce à une décoction à base d'écorce de koko, un arbre que l'on trouve à Oudong. Pour écrire, les lettrés utilisent un stylet en bambou. Les petits livres sont ensuite reliés à la main. Il faut entre quatre et cinq jours pour recopier un résumé du Coran. "J'ai étudié l'écriture cham quand j'étais enfant dans la maison de mon maître", confie Pépé Obtolol. Ensuite, il a aussi appris à lire l'arabe. De temps en temps, des missionnaires barbus venus des pays du Golfe, de Malaisie ou d'Indonésie viennent leur apporter quelque aumône et leur faire des remontrances sur leurs pratiques religieuses jugées déviationnistes. Les Chams ne s'offusquent pas. "On les écoute patiemment, on prend l'argent, puis chacun fait comme il veut".

Aujourd'hui, les scribes d'Oudong sont vieux. Pépé Abel est très malade et la relève ne semble pas assurée. Mais, au coeur du royaume khmer, il existe de nouveau des écoles où l'on enseigne l'écriture cham.

Martin Lejehan

Petites Annonces

Divers

Professeur expérimenté
donne cours particuliers à domicile de guitare classique, flamenco, blues&folk.
Pour débutants et avancés, contactez:
Na Champassak Vongdasak, 37 soi Pipat, Silom Road, Bangkrak, Bangkok, 10500.
Tel: 636 6184, 234 2039.
Fax: 234 2039.

Consultations méditatives
Combattez le stress avec une méthode de méditation dynamique et facile. Adopter une formule simple pour équilibrer votre alimentation.
Contacter Patrick:
01 981 1356

Vend
Ordinateur portable
Modem incorporé, Pentium 133, 50 000 bahts.
Contactez Vincent au Gavroche
Tél: 253 39 29, 655 59 33

Pataplouf
Activités aquatiques d'éveil et de loisir pour les enfants de 4 mois à 4 ans. Nos séances ont lieu du mardi au jeudi de 16h à 17h à deux pas de l'école française.
Pour les calins mouillés ou de plus amples informations, contactez Jacky, 295 4600.

A vendre
CD de Rap et Hip-Hop à 250 bahts.
Contacter Jeff: 539 4578

Vend
Guide «Internet pour les nuls» 500 bahts.
Contactez Capello:
253 39 29

Vend
- Air conditionné mobile neuf sous garantie (valeur 20 000 bahts, sacrifié 12 000 bahts)
- Air conditionné fixe valeur 12000 bahts, sacrifié 9700 bahts.
- Distributeur d'eau buvable chaude/froide, 3800 bahts.
- Appareil photo "Ixus" neuf, val. 24000 bahts, vendu 14000 bahts.
Jean-Pierre,
267-37-63,
laisser message sur répondeur-fax.

Camp de boxe thaïlandaise
Panomwan- Gilles Lamboux
Un Thaï et un Français reçoivent les francophones.
Du débutant au compétiteur, pour des stages, entraînements et/ou compétitions en Thaïlande.
Tél: 01 456 2368, 932 3739
Contact en France:
ESN Kouider
01 39 87 64 24,
01 47 29 52 85

Recherche une personne pour converser en anglais, anglaise ou française, pour perfectionner niveau d'anglais.
Contacter Jacqueline Vieillard.
Tél: 258 66 00.

Marie-Jo Szalek vous informe de son expo-vente d'artisanat qui se tiendra du 2 au 20 déc. 98, Hôtel Mercure, Bangkok, tél 253 0510.

Service de voyance à Bangkok pour 549 bahts seulement.
Voyante thaïe de notoriété, associée à un service en français. Voyance précise concernant vos questions (6 maxi), reflet de personnalité, préoccupations : amour, bien-être, famille, projets, domaine pro., affaires. Laissez coordonnées au 152 #454525, nous vous rappellerons.

Autos-Motos

Vend
Moto, Honda Cela 110 cm3, parfait état, 18 mois, 10,000 km.
Prix: 32,000 bahts.
Renseignements Philippe Verny
Tél: 01 845 8263, 650 9736/7

Immobilier

A louer :
Appartement sur Sukhumvit 55, soi Thonglor 25. Très bien situé,

accès sur Petchburi Road, 2 chambres, séjour, cuisine, air-conditionné, sauna et piscine.
Prix : 20 000 bahts/mois, négociable.
Appeler Rarai ou Nicolas.
Tél: 712 8554.

A louer: appartement
Dans un condominium, près de Jomtien Beach, 80 m2, 2 chambres, 2 salles de bains, cuisine équipée, air-conditionné, meublé avec goût et très confortable, balcon, accès à toutes facilités.
Prix:
16,500 bahts par mois.
Contacter Khun Terd
Tél: (038) 37 62 67.

A louer
Maison Sukhumvit soi 51 à 500m de l'hôpital Samitivej. 2 chambres, 2 salles de bains, séjour, cuisine meublée + possibilité maid.
Prix: 20 000 Bahts/mois.
Tél: 01 635 23 75

Vend
A Montpellier, villa récente, style contemporain, 4 ch., 2 sdb, cuisine américaine, séjour+salon 80m2. Garage 2 voitures. Terrain d'angle de 500m2.
Tél en Thaïlande:
02 729 3260,
en France:
(33 4) 67 47 19 82.

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
Ouvert tous les jours
7h30 - 20h00
Parking Gratuit Rio
Residence Hotel

Berlitz

Anglais - Thai

Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves
Silom Complex 22ème étage
Tél: 231-3652-5

Times Square Bldg 14ème étage
Sukhumvit
Tél: 255 60 70-71

Recherche

Petit logement de 2 pièces, propre et confortable, avec TV cablée, dans un quartier calme. Prix souhaité entre 5 000 et 7 000 bahts.

Contacteur M. Monnier au: 215 3720 ext. 804 Fax: 215 4802.

A partager

Grande maison avec jardin, en centre-ville, Sukhumvit Soi 4, 4 chambres, 3 salles de bains, câble, air conditionné, grand séjour, salle à manger, terrasse, maïd, cuisine toute équipée.

Accès facile sur Sukhumvit et Rama IV. Demander Emmanuel Marion. Tél: 267 08 10.

Affaires à céder

A vendre

Grand restaurant, 50 couverts, cuisine équipée, appartement, belle situation, petit loyer.

Prix raisonnable à débattre. Tél à partir de 17h: (038) 410 035

A vendre

Guest-house/bar/restaurant Centre Hua Hin, près de la plage, bonne affaire. prix négociable. Tél: 032 53 20 62. Demander Kees.

Urgent

A remettre cause santé Au bord de la rivière Kwai, magnifique resort en pleine activité.

Prix très intéressant. Tél: 01 403 0934

Emploi

Jeune français, 30 ans, Chef d'équipe de montage et serrurerie industriel cherche 1 emploi en Thaïlande, étudie toutes propositions. (urgent) Tél : 06 13 13 70 08 (France).

Etudiant en licence MASS donne cours de mathématiques, sciences physiques, anglais et français pour les non francophones. Tél: 286 7311/7 Ext: F2.

Urgent

Famille française recherche jeune fille française pour encadrement scolaire: 3 enfants (6ème, CM2, CE1), tous les après-midi, horaires souples. Tél: 678 3828 Fax: 287 2047

Français, 26 ans, diplômé d'école de commerce, spécialisé en comptabilité, plus d'un an d'expérience sur Bangkok, recherche emploi dans un secteur comptabilité/contrôle de gestion. Tél: 756 2228 ext505.

Olivier, éducateur sportif, B.E.E.S 2ème degré, spécialiste en boxe anglaise et préparateur physique, cherche emploi comme entraîneur: boxe, musculation, gym tonic etc, dans complexe touristique, club de gym ou hôtel de standing. Bonne connaissance de la Thaïlande. Curriculum vitae disponible au Gavroche. Tél: 253 3929.



ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants
A ProjectsAsia Company
e-mail: mgasia@samart.co.th

Condominiums à vendre - Sathorn Tai Road

2 chambres, livrés avec parquet dans salon - Salle à manger, carrelage dans la cuisine et salles de bains équipées - Joli balcon.

Surface: 98 m²

Prix au m²: 60 000B.

Condominiums à vendre - Soi Lang Suan (Lumpini Park)

2 chambres, livrés avec parquet, air conditionné et quelques placards (built-in).

Surface: 72-80 m²

Prix au m²: 80 000 B.

Maison à louer - Ruamrudee-Ploenchit

3 chambres, salon, salle à manger - Non meublée - Grand jardin

Surface: 350 m²

Prix: 65 000 B/mois.

Appartements - Sukhumvit 36, accès Rama 4

Petits appartements meublés, 1 et 2 chambres, coin cuisine, tout confort, belles facilités. A louer et à vendre.

Surface: 70-80 m²

Prix: à louer 22-23 000 B/mois

à vendre 23-24 000 B par m².

Appartements à louer - Sukhumvit 26, accès Rama 4

Appartements neufs, 3 et 4 chambres, entièrement meublés, dans quartier calme

Surface: 230 m²

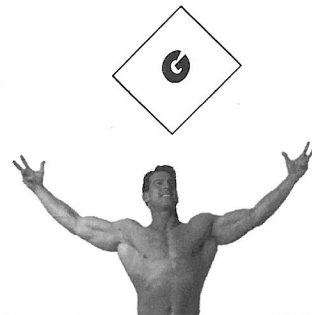
Prix: 50 000 B/mois.

Contactez Véronique:

260 47 88

Portable: 01 630 48 90

Belge, 37 ans, gradué en comptabilité et finance (8 ans d'expérience en Thaïlande) parlant couramment thaï, français, anglais et néerlandais, cherche emploi dans le domaine de l'audit, contrôle de gestion, comptabilité. Tél: 038 250 928.



POUR FAIRE PARAÎTRE VOTRE ANNONCE, RENVOYEZ CE FORMULAIRE AU GAVROCHE:

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Tarifs: Une parution: 300 bahts Trois parutions : 500 bahts 6 parutions: 1000 bahts

Texte:

.....

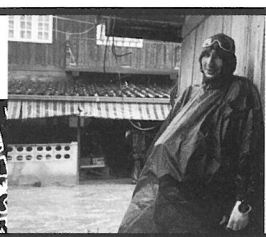
.....

Contact:

.....

Paiement: je joins mon règlement à l'ordre de **Ph&Ph Co Ltd** chèque bancaire En espèces
 Virement sur le compte Ph&Ph Co Ltd, Thai Farmers Bank, Langsuan Branch Bangkok, Compte No 082 - 2 - 42960 - 2

Guide Pratique



Aéroport

International Don Muang
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

Asia Voyages
Building One, 11^{ème} étage,
99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72

Excelsior
5^{ème} étage, Unico Building, 29/1 Soi
Lang Suan, Ploenchit, Lumpini
Bangkok 10330.
Tél: 253 3727, 254 6867,
252 3203, 01 481 7304, Fax: 254 35 07

Exotissimo
On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10 110. Tél: 253 52 40/1.
Réservations par Fax et E-mail.
Fax: 254 76 83
E-mail: exotvlth@linethai.co.th

J.P. Travel
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777
Fax: 255 22 33

Thaijet
140/41 Unit D, 19^{ème} étage, ITF
Tower II, 140 Silom Road, Bangkok
10 500. Tél: (662) 231 62 10/12
Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@m Mozart.inet.co.th

Ambassades

Ambassade de Belgique
44 soi Phya Pipat, off Silom Rd, Bkk.
10500. Tél: 236 01 50

Ambassade de Birmanie
132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

Ambassade du Cambodge
185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

Ambassade de France
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas
29 Sathorn tai, Bkk 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à
12h. L'après-midi sur rendez-vous
seulement de 13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24):
266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique
25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box
1394, Bkk 10500.
Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11

**Service Culturel, Scientifique et de
Coopération**
29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

Ambassade du Laos
Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539 66 67/8

Ambassade du Canada
Boonmitr Building, niveau 11
138 Silom Road Tél: 237 4125/6

Ambassade de Malaisie
35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

Ambassade de Singapour
129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

Ambassade de Suisse
35 Wireless Rd. GP Box 821, Bkk
10330. Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

Antiquités, art déco

Golden Tortoise Déco
49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Meubles coréens.

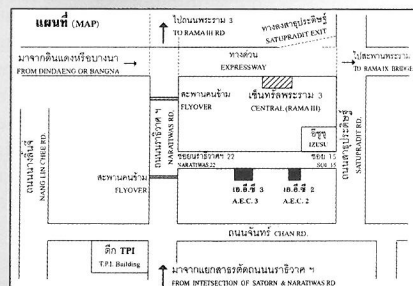
Golden Tortoise Oriental Antiques
4 Sukhumvit soi 49-4
Bangkok 10110
Tél: 391 2842
Antiquités & Salon de thé,
dans demeure traditionnelle thaï-
landaise, de très bon thé Chinois &
Coréens.

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'alliance
française,
Satupradit
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120**

Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

POUR PARAITRE DANS LE GUIDE PRATIQUE, RENVOYEZ CE FORMULAIRE AU GAVROCHE:

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Tarifs: ■ Une parution: 500 bahts ■ Trois parutions : 1000 bahts ■ 12 parutions: 3000 bahts

Nom:

Adresse:

Tel: Fax: E-mail:

Texte (30 mots maximum):

Paiement: je joins mon règlement à l'ordre de **Ph&Ph Co Ltd** ■ chèque bancaire ■ En espèces
■ Virement sur le compte Ph&Ph Co Ltd, Thai Farmers Bank, Langsuan Branch Bangkok, Compte No 082 - 2 - 42960 - 2

Thai Tarco
boutique **Old Wood:**
Sukhumvit Soi 49,
en face du Villa market
Tel: 662 47 81
Usine:
Fax: (662) 326 79 49
Tél: (662) 738 03 52
Producteur de meubles en Teck:
Tarco Collection, reproductions ou
selon votre design.

Assureur

AXA Insurance Public Company Limited
23ème étage, Unit C Lumpini
Tower, 1168/7 Rama IV road,
Sathorn, Bkk 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail: vendome@loxinfo.co.th

Associations Francophones

Bangkok Accueil
Présidente: Nicole Berly.
Fax: 259 39 83
Café-rencontres, activités régulières,
visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok"
très utile quand on arrive... et après.

Le Club des Francophones
Association internationale francophone.
Programme mensuel: conversation
avec des étudiants d'universités
de français de Bangkok.
Présidente:
Marie-Thérèse Charlemagne
Tél: 237 40 25

A.D.F.E
(Association Démocratique des
Français à l'Etranger).
Président: Michel Testard
Tél: 439 3665, 439 2926 Fax: 437 0486

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente: Martine Hamelin Une
mission dans le monde, servir les
intérêts des Français de l'Etranger -
entraide sociale, information, anima-
tion. GPO Box 1325 Bangkok 10112.

Avocats

Maitre Perasit Pensit & Laws
1er étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, Bkk.
Tel: (662) 308 2724-6, ligne directe
Me Perasit (662) 308 2983 Portable
01 629 8150 Fax: (662) 308 2727
Succursales: Pattaya, Phuket, Hua-
Hin. Nous parlons français.

Pollak & Co.
Avocats aux barreaux de Paris et
Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9ème étage,
427/117 Silom Rd, Bangkrak, Bkk
10500. Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
Bureaux au Myanmar:
C1, 2ème étage Shwewon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
Bureaux à Paris: 217, rue du
Faubourg St. Honoré,
75008 Paris.
Tél: (33 1) 44 95 30 00
Fax: (33 1) 40 74 0934.

Vovan & Associés
(Frédéric Favre), Bank of America
Building, 2nd Fl., 2/2 Wireless Road,
Bangkok 10330. Tel: 655 7362, Fax:
655 7363
Avocats aux barreaux de Paris et
Bangkok. Siège social à Paris:
7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tel: (331) 44 90 17 10. Fax: (331) 44
70 01 64. Autres bureaux: Marseille,
Rome, Milan, Pékin, Hanoï, Ho Chi
Minh-ville. Membre de la Legale
Link

Le Sport près de chez vous!

CLARK HATCH FITNESS CENTRE

Bangkok
Century Park Hotel Tél: 246 78 00
Thaniya Plaza Tower II Tél: 231 22 50-1
Charn Issara Tower I Tél: 308 27 79-81
Hilton International Hotel Tél: 253 01 28 Ext. 8699
Amarin Watergate Hotel Tél: 653 90 00
Amarin Atrium Hotel
Tel: 78 20 00 Ext. 3983

Chonburi
The City Hotel
Tel: (038) 32 27 00

Chiang Mai
Orchid Hotel
Tel: (053) 22 20 99

Phnom Penh
Continental
Tel: (855) 231 42 48 88

Bijoutier

Yves Joaillier Ltd.
942/83 Charn Issara Tower, Rama IV
Rd, Bangkok 10500
Tel : 233 32 92, 234 81 22, 233 16 79.

Chambres de Commerce

Belge-Luxembourg-Thaïe
3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bkk.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 258 35 70

Canado-Thaïe
CP Tower, 19ème étage, Silom Rd,
Bkk 10500. Tél: 231 08 91/2

Franco-Thaïe
Richmond Tower, 10ème étage, 75/20
Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7,
Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et
la formation professionnelle
Contactez Manuela Royet au:
661 46 98, Tél-Fax-Répondeur.

Suisse-Thaïe Business Association
G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10 Fax: 267 97 05

Cave à cigares

Siam Havana Cigars
Dusit Thani Hotel, Upper Lobby,
Rama 4 Rd, Silom, Bangrak, Bangkok
10500. Tél & Fax: 233 52 59
Hilton International Hotel, Room
ABC, Promenade Building, Wireless
Rd, Bangkok 10330. Tél: 267 89 15/6

Chocolatiers

Duc de Praslin Belgium
16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk
10110. Tél: 381 66 90/1,
Fax: 381 23 96

All Plants International
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

Jack Holt French Beauty Salon
Hôtel Siam Inter-Continental,
967 Rama I Rd, Bkk 10330.
Tél: 253 03 55/7 ext: 7648
Novotel Lotus,
Bangkok Sukhumvit soi 33,
Bkk 10110. Tél: 261 01 11, 261 00 70.
Un grand coiffeur français présent
en Thaïlande pour un service de
qualité.

Rio Beauty Salon
"Soin des cheveux et du visage"
(L'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus". 71/11 Thanon

Nanglinchi, Yannawa, Bkk.
Tél: 286 86 05

Stephane
French Hair Design
Sukhumvit Soi 31
Ouvert du mardi au dimanche de 10
à 20h. Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

Compagnies aériennes

Air France
Vorawat Building, 20th floor, 849
Silom Rd, Bangrak, Bkk 10500
Réservations: 635 11 99
Sales, Fréquence Plus: 635 11 86/7
Cargo: 635 12 08/9

Thai Airways International
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road.
Tél: 280 0070/80
Aéroport International: 513 01 21/9
Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk
pour les résa, infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 2000 ou 280 0060

Bangkok Airways
Queen Sirikit national Convention
Center, New Rajadapisek Road,
Bkk 10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

Conseillers financiers

S.C.I.I.
(Société de Conseil en
Investissements Internationaux)
11/15 Soi Ruam Rudee,
Lumpini Pathumwan,
Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou
M. Philippe Verny.
Bangkok:
Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th
Genève:
Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

Biarritz Investment Far East Limited
Conseillers Financiers.
46 soi Ruenrudi, sukhumvit soi 1,
Bkk 10110.
M. Jean-Pierre çarcabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

Edmond Marro
Bangkok Garden Apartment
516 Tower E.
289/51-53 Thanon Sathupradit Soi
19, Yannawa Bangkok 10120.

Dentiste

Thailand Phone/Fax: (662) 672 00 41.
E-mail: marro@ksc.th.com

Siam Dentist
Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire.
Demandez le Docteur Wanee.
Prix raisonnables.

Ecoles

Alliance Française
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 213 21 22/3

Berlitz
Anglais-Thaï. Silom Complex, 22ème
étage. Tél: 231 36 52/5.
Times Square Building,
14ème étage, Sukhumvit Rd.
Tél: 255 6070-1

Lycée Français de Bangkok
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 287 15 99.
Maternelle, primaire, collège et
lycée.

Gares

Gares routières:
Bus climatisés
Terminal Est
Tél: 391 80 97, 391 25 04
Terminal Nord et Nord-Est
Tél: 272 57 61/5, 272 02 94/96/97/99
Terminal Sud
Tél: 435 11 99, 434 71 92
Gare ferroviaire:
Gare de Hua Lamphong
Informations: 223 03 41/8

Golf

Moniteur français diplômé PGA
donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christho Hochart.
Tél: 01 827 69-20.

IMMOBILIER BANGKOK

LOCATION / VENTE

Duplex neufs, sud Sathorn
2 ou 3 chambres, 2 ou 3 salles
de bain, tout équipés, très
moderne, grandes baies vitrées,
balcon, piscine, squash, fitness.
Bien situé et calme.
De 40,000 à 90,000 bahts /mois.

Maisons - Sukhumvit / Sathorn
Avec ou sans piscine. De 2 à 4
chambres, beau jardin, grands
arbres, toutes rénovées.
Exotiques, atmosphère calme et
accès autoroute
De 35,000 à 120,000 bahts /mois.

Appartements à vendre,
tous quartiers. Prix à partir de
30,000 bahts le m². Bonne
sélection.

Contactez Youli, qui parle français
Tél: 651 31 81, 650 90 12,
01 846 70 83

Guide Pratique

Hotels

**Novotel Siam Square
Christera Café & Restaurant**
Au buffet ou à la carte, le restaurant Christera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Christera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités.
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiable à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson. Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

Novotel Lotus
1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, Bkk 10110.
Tél: 261 01 11,
Fax: 262 17 00

Pansea Hotels & Resorts
10ème étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 253 41 45-7,
Fax: 254 45 35
www.pansea.com

The Pan Pacific Hotel
952 Rama IV Rd,
Suriyawongse, Bangrak, Bkk 10500.
Tél: 632 90 00,
Fax: 632 90 11
E-mail: pphbsale@loxinfo.co.th
Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche

Cours de **GOLF**

par professionnel français

Contactez

Christophe Hochart

01 827 69 20

www.napas.ksc.com

Leçons individuelles, collectives,
parcours accompagnés,
organisation d'événements.



Pathumwan Princess
Mbk Centre.444, Phayathai Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tel: 216 3700-29, Fax: 2163730-3.
Site internet:
www.sino.net/pathumwanprincess.
E-mail: ppb@duisit.com

Immobilier

Youli, Agent Immobilier
Parle français.
Tél: 651 31 81
Mobile: 01 487 6969

Management Asia
19ème étage, Ocean Tower II,
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bkk 10110.
Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20

C.P.M
Agence immobilière.
Contactez Jean-Pierre.
Tél: 229 42 84/9.

Katowa Country Hills
Vend superbes chalets en bois avec grande terrasse à Kao Yai, vue magnifique. Possibilité de location.
Renseignements : Mme Srirat Sornark, Sirisag Co. Ltd, 537 soi Ramkamheang, 43/1 Ramkamheang Rd, Bangkrapai Bangkok 10310.
Mobile : 01 91 99 222 ;
Fax : 539 5042.

Service Apartments

Château de Bangkok
Services-appartements, 29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 651 44 44,
Fax: 651 45 00

Riverfront Residence
Service Appartement
Dirigé par Accor Asia Pacific.
184 appartements avec vue sur la Chao Praya, air pur et environnement verdoyant. Prix incluant petit déjeuner, carte de membre au centre sportif, parking et navette. Offre spéciale à l'occasion du 1er anniversaire d'ouverture: 2 personnes, 7 jours en studio supérieur pour seulement 8 000 Bahts net avec privilèges. Offre valable jusqu' à fin décembre 1998. Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.
SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bkk 10 120.
Tél: 682 78 88
Fax: 682 78 89
ou 682 79 50
Demander:
Jean-Christophe GRAS.

Piscines

Piscines Jean Desjoux
Head office Thaïlande
J.d Pool Thailand Co.
6/2M.2 Thepkrasatri Rd
T. Kohkaew, Amuang Phuket
83 000. Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
Bkk Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

Restaurants

Français

Le Métropolitain (depuis 1968)
(Pierre Ségui) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, 3ème étage, 999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

Le Bouchon
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bkk 10500
Tél: 234 91 09

Folies café
Nouveau restaurant, Pub, pâtisserie, boulangerie.
29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120.
Tél: 679 20 56.

Le Moulin de Sommai
Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bkk 10330. Chef français.
Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

Crêpes & Co
Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

Le Café Siam
Restaurant et Gallery
4, soi Sri akson, Chua Ploeng, Sathorn, 10120 Bangkok.
Tel et Fax: 249 15 72
Nouveau à Bangkok. Plats et desserts traditionnels français ainsi que le meilleur de la cuisine thaïlandaise. Spécialité de cocktails. Ouverts tous les jours de 18 h à 2h du matin.

Le Banyan
C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110. Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

Internationaux

Coco's Café
Novotel Lotus Bangkok
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33. Tél: 261 0111 ext. 4900

International Beer House
Cuisine copieuse. Le patron est suisse, parle au moins trois langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas du soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bkk 10330
Tél: 259 10 36

The Barbican
9/4-5 Thaniya Road, Si.lom, Bangkok 10500. Tel: 234 3590, Fax: 266 7747

Italiens

Vito's Restorante
Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok 20/2 - 3 Ruamdee Village, Bkk 10330.
Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

COMMERCIAL PROJECTS MANagements Co., Ltd

24/1 Sukhumvit Soi 14, Sukhumvit Road, Bangkok 10 110
Tél: 229 42 84-89 Fax: 229 42 91

Des prix plus abordables...

Un plus grand choix... Profitez-en !!!

● **Très beau DUPLEX «penthouse», 6 chambres, 5 sbd. 485 m².**
Très lumineux, grandes baies vitrées + 2 terrasses donnant sur le lac du Palais des Expos au début de Sukhumvit. Refait à neuf, cuisine équipée, machine à laver/sèche-linge. Jacuzzi. Meublé ou non.

A voir d'urgence.

Prix «négociable»: 120 000 Bahts.

● **Maison neuve dans un «compound» gardé. Calme et verdure.**
4 chambres. Living/dining. Cuisine séparée. Bien meublée et décorée. Petit jardin privé.
Au soi 63 de Sukhumvit.

Prix: 80 000 Bahts.

● **Sathorn / Silom: petits appartements de 1 ou 2 chambres,**
meublés, jardin et piscine. De 70 à 120 m².

Prix négociables: de 15 000 à 28 000 Bahts.

● **A côté de l'Alliance française, beaux appartements de standing, bien agencés. Hauts plafonds. Marbre et parquet, 3 chambres. Clairs. 250 m². Cuisine équipée, lave linge et lave-vaisselle. Entièrement meublés, dans un soi calme et vert, d'accès facile.**

Prix selon l'étage: de 60 à 70 000 Bahts.

La «crise» n'a pas que des aspects négatifs!
TROUVEZ MIEUX POUR MOINS CHER.....

CONSEILS ET SERVICE GRATUITS.

APELLEZ JEAN-PIERRE

Tél: 229 42 84-9 Fax: 229 42 91 Portable: 01 618 42 94

Les réceptions à la carte du Novotel Lotus

Le Novotel Lotus sur Sukhumvit 33, met à votre disposition un large choix de menus et buffets (Thais ou Internationaux) pour toute sorte de réceptions que vous desirerez organiser au Novotel ou à votre domicile : Petit-déjeuner, Déjeuner, Diner, Cocktail, Meeting, Mariage, Exposition, Conférence, Anniversaire ou encore soirée à thème.



Pour toute information supplémentaire dont vous auriez besoin, prière de contacter directement :

Mr. Franck LOISON Assistant Responsable Restauration
Tél. 261 0111 Ext. 4107.



1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110
Tel : 261 0111 Fax : 262 1700

Fly the best for less.

Bht . 19,800

Frankfurt

Bht . 22,000

Athens

Istanbul

London

Malta

Manchester

Nice

Rome

Zurich

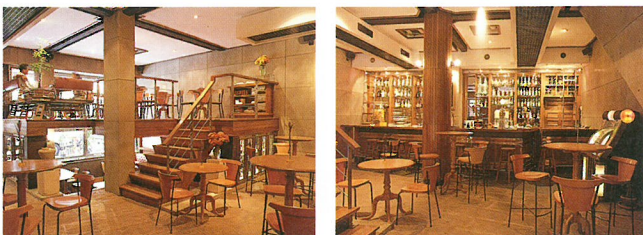
The Airline of the Year is available at the above prices
until 30th November 1998.

Airline of the Year '98

Emirates

AIRLINE OF THE YEAR 1998

AS VOTED BY READERS OF OAG'S EXECUTIVE TRAVEL MAGAZINE.
FOR CONDITIONS AND RESERVATIONS CALL YOUR LOCAL TRAVEL AGENT
OR EMIRATES ON 260-7400. <http://www.ekgroup.com>



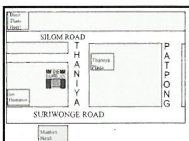
LE BARBICAN BAR & BRASSERIE

Evenements:

Chaque 2ème & 4ème samedi du mois
Leçons de Salsa de 20h à 21h30 et "Latino Party" à partir de 22h
avec D.J. Nacho

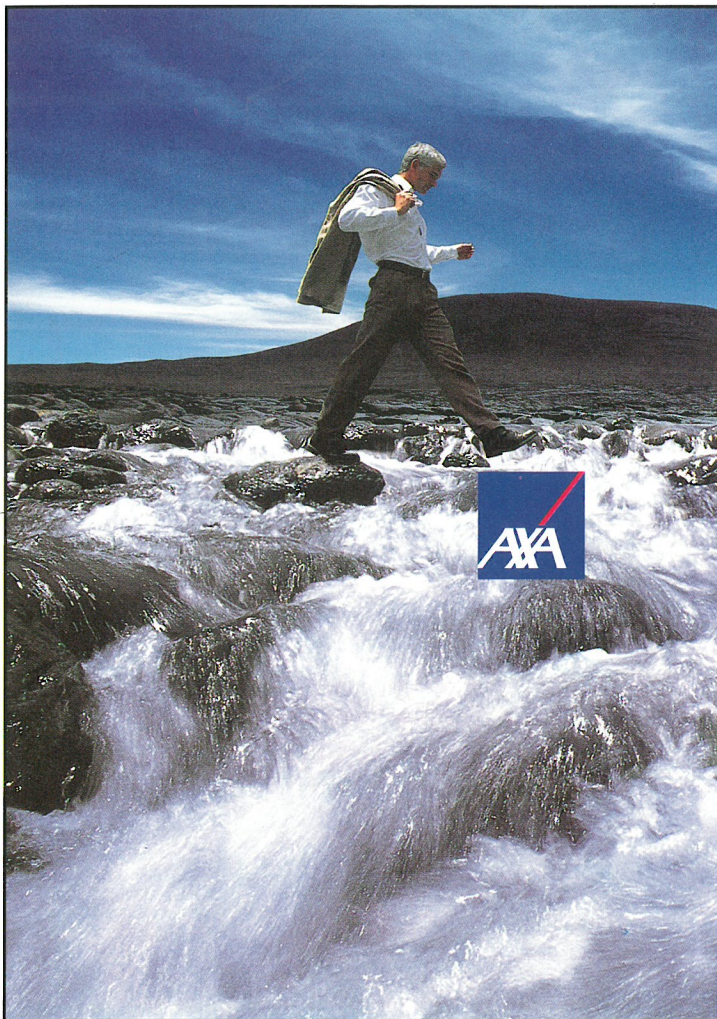
Chaque 2ème vendredi du mois
"Beat to the Heat" avec D.J. Paul Jackson, de 95.5 FM, Rythmes
des années 90

Du lundi au vendredi
"Happy Hours", de 17h30 à 19h30, de délicieuses tapas
"Funky Food Testing"
Avec Chef Helfred



Possibilité de parking au Thaniya Plaza

9/4-5 THANIYA ROAD, SILOM, BANGKOK
TEL: 234 35 90



**UNE ASSURANCE DE QUALITÉ
POUR PARTICULIERS ET ENTREPRISES**

- automobile
- habitation
- responsabilité civile
- accident
- transport
- incendie / vol
- construction
- pertes d'exploitation

**LE PROFESSIONNALISME ET L'EXPERIENCE
D'UN LEADER MONDIAL DE L'ASSURANCE**

au service de nos clients
à la souscription et lors du règlement des sinistres

*Explorez. Construisez. Avancez
Nous vous assurons.*

AXA Insurance Public Company Limited
Lumpini Tower, 23rd Floor Unit C,
1168/67 Rama 4 Road, Sathorn, Bangkok 10 120
Tél: (662) 629 8277, 285 6385, Fax: (662) 285 6383

Un partenariat avec Bank of Asia

**Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant
" Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.**

Tél: (038) 710 433/434, 429 318 - Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows avec climatisation, mini bar, TV, satellite, autour d'une piscine. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les vendredis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.



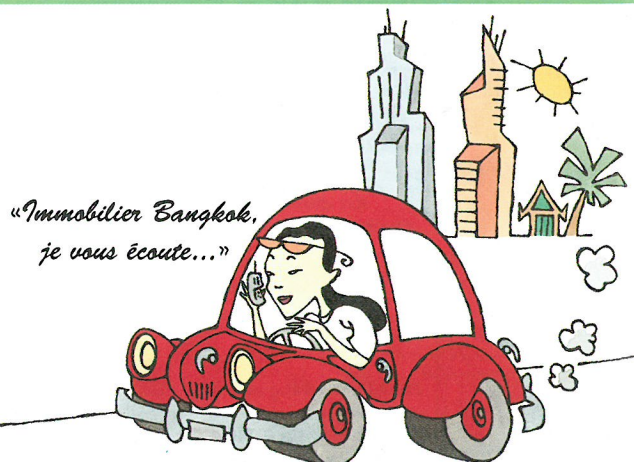
Cherchez logement ?

**Location / Achat / Vente
Appartements / Maisons
Bonne sélection.
Prix négociables
Tout Bangkok**

Appelez YOULI qui parle français

**Tél: 651 31 81
650 90 12**

Portable: 01 846 70 83



Paparazzi

Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat Bangkok 10330. Tél: 65 4400, Fax: 65 4500.

Suisse

Café Swiss

Spécialités: fondues, raclettes. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pain y est. Swiss Lodge 3 Convent Road, Silom Bangkok, 10500. Tél: 233 53 45, Fax: 236 94 25

Vietnamien

Tan Dinh

Renommé à Paris, ce restaurant vietnamien propose une cuisine de très haute qualité dans un cadre agréable. A conseiller. 20/6-7 soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 650 89 86, Fax: 650 89 87. Ouvert de 11 h à 14h30 et de 18h à 23h. Parking gratuit.

Organisation d'événements

Lorothai

Conférence de presse, réunion de travail, séminaire, concert, exposition artistique, réception, symposium. 69 soi Prasartsook, Yenarkard Rd, Kwang Chongnonsee, khet Yannawa, Bangkok 10120. Contactez Bernard LORIN: Tél: 671 0155, 671 0156, fax: 240 1092.

Psychologue

Olivier Bertho

111 Thanon Pan, Silom Road, Surawongse, Bangrak, Bangkok. Tél: (02) 235 75 02 Consultations sur rendez-vous.

Services

Service des eaux

Tél: 125
Electricité Tél: 22 61 60 ext: 201

I.C.E.

Indo Construction & Engineering Co. Ltd.
Vos travaux en tous corps d'état. 12/1 Moo 5 Soi Suksawat 43 Amphoe Pratradeang, Samutprakran 10130. Tél: 463 31 35 Fax: 463 60 43

Poste

General Post Office
50/80 Charoen krung Road.
Ouvert 24h/24.
Tél: 233 10

Téléphone

Renseignements:
Bangkok 13
Province 183
Dérangements 17 + 3 premiers chiffres du numéro en panne.
International: 100 (opératrice).

Traiteurs

Folies

Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee road, Bkk 10120. Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36, Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road. Tél: 286 9786

Folies café

29 Sathorn Tai Road,
BKK 10120. Tél: 679 2056

Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Road, Bangkok 10110. Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 02.
Contact: Franck Loison (ext 4107)

Transports Déménagements

Schenker international

Transports maritimes et aériens
Nos spécialistes en déménagement sauront vous conseiller et vous assister par un service personnalisé. Schenker International, agréé Iso 9002, met à votre disposition son réseau mondial de 500 agences dont 29 en France.
Contactez:
John Quarmby
Tél: 259 76 54
ou 259 76 40 Ext.200
Fax: 259 76 52
Shenker, 3683 Rama IV Road, Klongtoey, Bangkok 10110.

Thai International Moving

Po Box 900, Prakanong, Bangkok 10110 Thailand.
Tél: (66-2) 261 82 10, 661 51 65
Fax: (66-2) 661 51 66.

Global Silverhawk

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10 250. Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130 Fax: (662) 741 40 89 E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Club

Vidéo France

21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok 10110. Tél: 255 57 03, Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

HUA-HIN

Sofitel Central Hua-Hin

Tél: 032 512 021-38 Fax: 032 511 014 E-mail: sofitel_central@hotmail.com

Phuket

Alliance Française

Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket 83000. Tél/Fax: (076) 222 988

Swiss Palm Beach

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés. P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150. Tél: (076) 342 099, (076) 342 381 Fax: (076) 342 098

Thalassa Dive Center

Koh Samui, Koh Tao, Phuket. Plongées à la journée ou en croisière. 166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui. Tel/Fax: 077 231 227, 01 924 9856

The Boathouse

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel. Wine & Grill, cuisine thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100. Tél: (076) 330 015 Fax: (076) 330 561

Samui

Agence de voyages

D.J Paradise Tour

"Une autre façon de voyager" Agence de voyages - Tour opérateur - Voyages à la carte. 166/16 Centre Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui. Tél: 077 231 227, 01924 9856. Fax: 077 231 227. E-mail: djparadi@samart.co.th

Avocat & Conseiller d'entreprise

Maître PERASIT PENSIT & LAWS

Nous parlons français

Nous vous proposons les services suivants:

- + Visa d'un an
- + Permis de travail
- + Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- + Litiges
- + Services de comptabilité



Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/264 new Petchburi Road, Bangkok.

Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83 Portable: 01 629 81 50 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

Succursales: PATTAYA, PHUKET, HUA-HIN

Guide Pratique

Samui Evasion
International Travel Service.
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

Plongée

Thalassa Dive Center
Koh Samui, Koh Tao, Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui
Tel/Fax: 077 231 227, 01 924 9856

Hotels

Muang Kulay Pan Hotel & Budsaba restaurant
North Chaweng Beach, Koh Samui.
Tel: 077 230 850, 077 422 305, Fax: 077 230 031. E-mail: Kulaypan@sadee.com. Situé sur la plus belle plage de Samui.

Pub

Martin Bar & Pub
Chaweng Beach
TV-Satellite: retransmission de tous les événements sportifs majeurs et du journal français tous les jours (France 2).
Grand choix de cocktails...
Tél: (66-77) 230 475

Pattaya

Le Restaurant de Paris
Cuisine traditionnelle.
Central Shopping Arcade, 2nd Road, Pattaya.
Tél: (038) 720 295

P.C. Restaurant & Hôtel
Cuisine thaïe et européenne.
217/15-16 Pattaya 2nd, entre soi 7 et 8, Pattaya 20260.
Tél: (038) 428 427, Fax: (038) 428 571

Havana Resort
Soi Bamrong Sap,
Sukhumvit Road,
Pattaya 20260
(à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15, (038) 723 402.

Fax: (02) 259 55 90
Mercure Hotel Pattaya Resort
19 Moo 1, Tambol Nagulea, Amphur Banglamung, Cholburi 20150
Réservations: (02) 237 6064 (Bangkok), (038) 702 777 (Pattaya).

Sunset Village
89/5 soi 4, Sukhumvit km 162, Nachontien, Satthip, Cholburi.
Tél: (038) 237 940, 237 979
Fax: (038) 237 941

Ma Maison,
Hotel-Restaurant
Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 710 433/434
Fax: (038) 426 066
Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'Hippo, Restaurant
Welkom Inn, Beach Rd, Soi 2et 3.
Tél: (038) 422 589
Fax: (038) 361 193

Au Bon Coin, Restaurant
216/59 Moo 10, Second Rd, Pattaya.
Tél: (038) 421 978.

Mon Ami Pierrot, Restaurant
220/3 Beach Rd, South Pattaya,
Tél: (038) 429 792
Fax: (038) 710 233

Laos

Information:
Vous pouvez obtenir un visa touriste, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 50 US dollars, directement à la frontière.
Le Pont de l'amitié est ouvert de 8h à 18h.

AMBASSADES

Ambassade du Laos à Bangkok
Visa touriste pour 1 050 bahts, 520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96
ou 539 66 67/8
Fax: 539 66 78

Ambassade de France
Avenue Setthathirath,
Vientiane. RPD LAO
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax: 21 52 50

AGENCE DE VOYAGES

Lao Air Service LTD
77 Fa Ngum Rd, Vat Chan
P.O. Box: 5265 RPD Lao
Tél: (856-21) 21 33 72; 21 44 68
Fax: (856-21) 21 56 94
Mobile: 020 515 870-512 759

ASSUREUR

AGL
(Assurances Générales du Laos)
Avenue Lane Xang - 2ème étage du Vientiane commercial bank Building, RPD Lao
Tél: (856-21) 21 59 03
(856-21) 21 51 62
Fax: (856-21) 21 59 04

INFORMATIQUE

Micro-Info Co., Ltd
Import-export de matériel informatique et logiciels.
Sidamdouan Rd, Ban Sibounheuang, Vientiane.
P.O. Box : 5194 - Tél: (856)(21)215515 - Fax: (856)(21) 212117.

HOTELS

Villa Sisavad Guest House
93/12 Ban Sisavad Neua
B.P. 6928 Vientiane.
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

Panseva Phou Vao
Domaine de Phou Vao,
P.O. Box 50, Luang Prabang, RPD Lao
Tél: (856-71) 21 21 94
Fax: (856-71) 21 25 34
Réservations Bkk: 253 41 45/7

Phousi Hôtel
Setthathirath Road, Luang Prabang, RPD Lao
Tél: (856-71) 21 21 92
(856-71) 21 27 17-18
Fax: (856-71) 21 27 19

Novotel
Unit 9, Samsenthai Road,
P.O. Box 585, Vientiane.
RPD Lao
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: 21 35 72

Auberge du Temple
Guest house très agréable
Vat Khouna,
Luang Prabang Road,
Vientiane. P.O. Box 2712
RPD Lao
Tél & Fax:
(856-21) 21 48 44

Duang Champa
Guest house -restaurant
Ban Vat Sene, Thanon
Kingkitsarath (au bord de la Nam Khan)
Luang Prabang.
RPD Lao
Tél & fax: (856-71) 21 24 20

LOCATION DE VEHICULES

Asia Vehicle Rental Co. Ltd
Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur. 08/3 Lane Xang Ave, Vientiane. Tél: (856 21) 21 74 93, 22 38 67, Fax: (856 21) 21 74 93
Portable: (856 20) 51 12 93, 51 10 70.
E-mail: avr@loxinfo.co.th

Shopping

Yani Prêt-à-porter
Setthathirath Road, Vientiane.
Portable: (856-20) 51 31 90

Fax: (856-20) 21 58 02
Couleurs d'Asie
Khounboulom Road (opposé à Vat Inpeng), Vientiane.
Tél: (856-21) 22 30 08
Portable: (856-20) 51 31 90
Fax: (856-21) 21 58 02

Mandalay
Mobilier
Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 87 36

T'Shop Lai
Mobilier
Vat Inpeng Street, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 31 78

Hai Ngeun Mai Kham
Soies, couture, prêt-à-porter
Lane-Xang Hotel (boutique)
Fangum Road, P.O. Box 280
Vientiane.
Tél: (856-21) 21 41 02,
(856-21) 21 41 06
Fax: (856-21) 21 41 08

Nikone Handcraft
Décoration d'intérieur
#1, Ban Dongmieng,
Muoung Chanthboury, Vientiane.
P.O. Box 4437
Tél: (856-21) 21 21 91
Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77
E-mail : nikone@pan.laos.net.la

Restaurants

Le Namphou
Restaurant - Bar
Place Namphou, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 62 48

Le Safran Restaurant
Nokeokoumane Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 29 97
ou 21 56 26
Fax: (856-20) 21 29 96

Le Provençal Restaurant
Place Namphou, Vientiane.
Portable: (256-20) 51 34 12

Le Bayou
Setthathirath Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 22 27
Portable: (856-20) 51 41 20

Le Vendôme
Soi Inpeng, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 64 02

Le Saladier
P.O. Box: Ban Xieng Mouane,
Luang Prabang.
Portable: (856-20) 51 58 24

Le Potiron / La Cave
P.O. Box: Ban Xieng Mouane,
Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 27 02

La Terrasse
55/4 Nakeokoumman, BP 568,
Ban Mixay, Vientiane
Tél: (856-21) 21 85 50



LE RESTAURANT DE PARIS

Un endroit incontournable à Pattaya
Cuisine Traditionnelle

Spécialités:

- *Sauté de St Jacques à L'Aneth*
- *Magret de canard au poivre rose*
- *Filet Rossini aux cèpes*
- *Couscous Royal*
- *Raviolis du Chef au coulis de tomates*
- *Plateau de fromages français,*
etc...

Central Shopping
Arcade
Second Road,
Pattaya.
Tél: (038) 720 295

AGL Assurances Générales du Laos

LE GOUVERNEMENT LAO A CRÉÉ LES A.G.L EN COLLABORATION AVEC LE GROUPE



LES A.G.L PEUVENT COUVRIR LES PROJETS LES PLUS IMPORTANTS.

- TOUS RISQUES CHANTIERS
(Routes, Ponts, Irrigation, Aéroport etc...)
- INCENDIE
(Risques Industriels, Hôtels)
- TRANSPORTS DE MARCHANDISES
(Terrestre, aérien, Maritime)
- RESPONSABILITE CIVILE
(Industries, Tourisme, Associations etc...)
- ACCIDENTS CORPORELS
(Accidents du Travail, Risques scolaires, ass. de Voyages)
- PROTECTION SOCIALE
(Frais médicaux Expatriés etc...)
- PROTECTION DU PATRIMOINE
(Multirisques Artisans-Commerçants)

LES ASSURANCES GENERALES DU LAOS AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT DE L'ECONOMIE.

Avenue Lane Xang, 2ème étage du Vientiane Commercial Bank Building
B.P 42 23.
Tél: 21 59 03, 21 51 62 - Fax: 21 59 04.

Calme et tranquille



A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.
40 Bungalows tout confort, dans un cadre paradisiaque et une atmosphère typiquement thaïe.

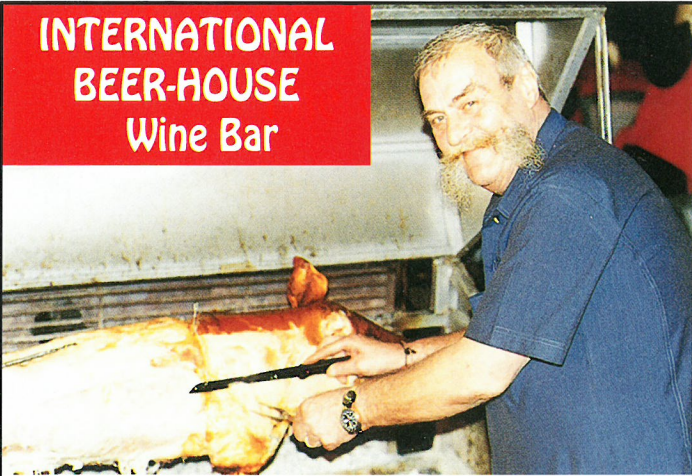
Piscine et plage privée avec vue magnifique sur la baie de Pattaya. Notre restaurant vous propose une cuisine thaïlandaise et orientale ainsi que de délicieux plateaux de fruits de mer.



Sunset Village

89/5 soi 4, sukhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941

**INTERNATIONAL
BEER-HOUSE
Wine Bar**



Le Rendez-vous des Francophones!!!

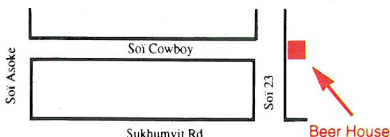
Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

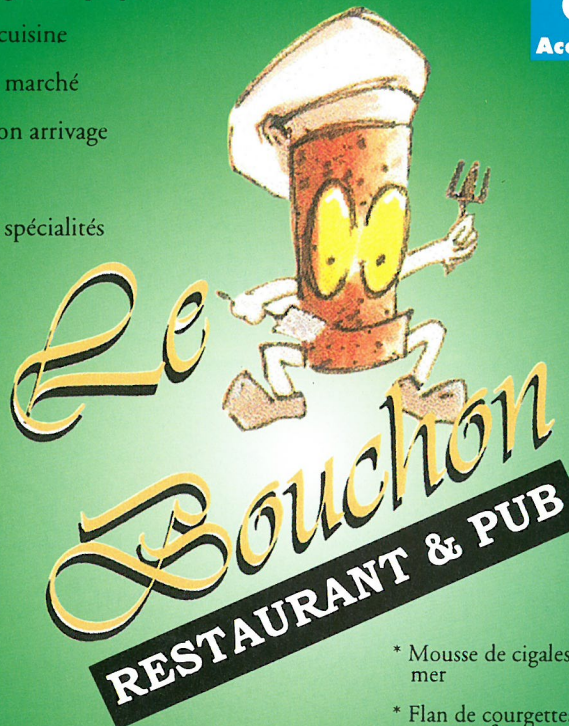
Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

- * Mousse de cigales de mer
- * Flan de courgettes au saumon fumé
- * Jarret d'agneau de lait aux haricots beurrés
- * Onglet à l'échalotte
- * Blanquette de veau

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



Pour lui, nous avons engagé un combat mondial.

Nos armes : Pour toutes les générations présentes et à venir, nous luttons sans relâche pour un monde plus sain. Chaque jour, plus d'un million de personnes sont protégées avec un vaccin Pasteur Mérieux Connaught. Notre mission : apporter les **meilleures réponses immunologiques** à la prévention des maladies infectieuses et des cancers. Nos combattants : 5000 hommes et femmes animés d'un esprit d'équipe, de responsabilité et d'initiative. Nos armes : plus d'un milliard de vaccins produits chaque année grâce à de puissants moyens technologiques. Notre stratégie : une présence dans 150 pays, des projets de recherche innovants, des alliances internationales, une activité commerciale assurée par 3 entités géographiques : l'Amérique du Nord, l'Europe au travers de Pasteur Mérieux MSD, société commune avec le groupe pharmaceutique mondial Merck & Co, et l'International pour les autres pays du monde. C'est le combat engagé par Louis Pasteur que nous poursuivons aujourd'hui : un combat à l'échelle mondiale. Un combat que nous voulons gagner. **La vie, de toutes nos forces.**

 **PASTEUR MÉRIEUX CONNAUGHT** GROUPE RHÔNE-POULENC
PASTEUR MERIEUX CONNAUGHT (THAILAND) LTD.
3195/9 VIBULTHANI TOWER 1, 4TH FLOOR, RAMA 4 ROAD,
KLONGTON, KLONGTOEY, BANGKOK 10110, THAILAND.
TEL: (66 2) 661 33 66 FAX: (66 2) 661 33 73



PANSEA, LE RÊVE ABORDABLE...



PANSEA BALI, INDONESIE
SUR LE SABLE BLANC DE LA PLAGE DE JIMBARAN

PANSEA YANGON, MYANMAR
TOUT EN TECK. AMBASSADE COLONIALE EN VILLE

PANSEA KSAR GHILANE, TUNISIE
OASIS AU COEUR DU DESERT TUNISIEN

PHOU VAO HOTEL, LUANG PRABANG, LAOS
SUR LA COLLINE DOMINANT LA VILLE DES TEMPLES

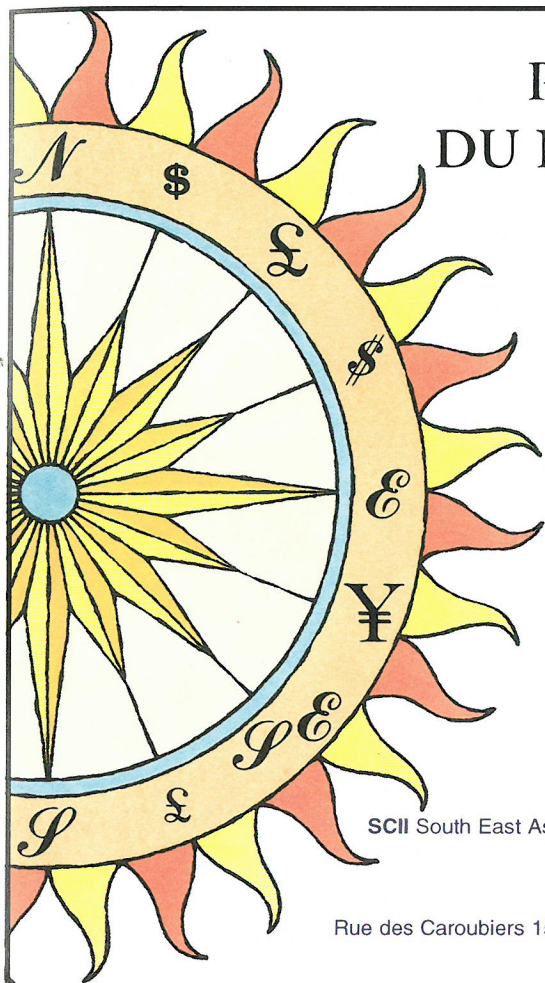
ET BIENTÔT:

PANSEA KOH SAMUI, THAILANDE
SUR UNE MAGNIFIQUE PLAGE EXCLUSIVE

PANSEA ANGKOR WAT, CAMBODGE
AU BORD DE LA RIVIERE OMBRAGEE DE SIEM REAP

10TH FLOOR, PARK PLACE, SARASIN ROAD, LUMPINI, BANGKOK. TELEPHONE 253 4145 - 7, FAX 254 4535.
VISITEZ-NOUS ET RESERVEZ AUSSI PAR INTERNET: WWW.PANSEA.COM

PLACEMENTS FINANCIERS: DU NOUVEAU SOUS LE SOLEIL



Des comptes d'épargne les plus simples
aux produits structurés personnalisés,
définissons ensemble vos orientations.

- Assurance vie ○
- Assurance maladie ○
- Comptes étrangers ○
- Private banking ○
- Fonds d'investissement ○
- Conseils boursiers ○
- Placements offshore ○
- Portefeuilles gérés en Suisse et au Luxembourg ○

Etudes multi - gestionnaires / multi - devises

SCII South East Asia Co., Ltd. 11/15 Soi Ruam Rudee Lumpini Pathumwan Bangkok 10 330

Tél: 650 97 36/37

Fax: 251 59 07

Email: scii@loxinfo.co.th

Rue des Caroubiers 15, case postale 1835, Carouge/Genève Suisse Tél: (001 41) 22 309 30 29

Fax: (001 41) 22 309 30 28

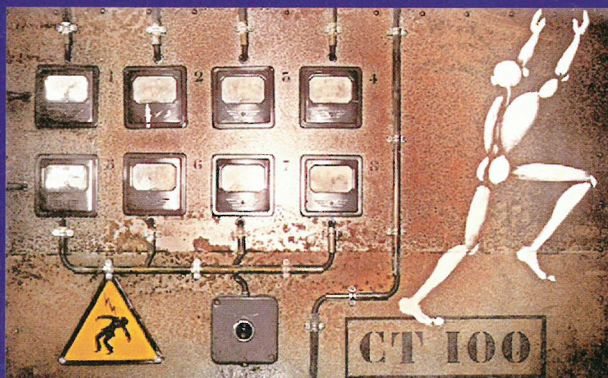
URL: www.scii.ch



South East Asia Co., Ltd.

HERE COME TWO OPTIONS FOR YOUR MAINTENANCE CARE.

The original



The updated



COMPUTERISED MAINTENANCE MANAGEMENT SYSTEM (C.M.M.S)

- 14 INDEPENDENT MODULES
- 2 STOCK MANAGEMENT'S LEVELS
- 5 PLANNED MAINTENANCE'S LEVELS
- BASED ON ORACLE'S OLAP TECHNOLOGY
- EASY INTERFACE WITH OTHER SOFTWARE
- TRAINING & MAINTENANCE ON SITE

Copernic Co., Ltd.

75/15 Ocean Tower II, 15th Floor, Sukhumvit Soi 19 (Asoke)

Tel: (662) 661 6890-91, Fax: (662) 661 6892, E-mail: copernic@bkk2.loxinfo.co.th



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX® : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX® : FILTRATION SANS CANALISATION



- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'EAU jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

La différence

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
 6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
 T.KOHAKEW, AMUANG
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776
 BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

**POUR PLUS
 D'INFORMATIONS
 MERCI DE NOUS
 RETOURNER
 CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
 INSURANCE PARK
 55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
 Tél: (855 23) 365 202
 Fax: (855 23) 365 202/217 036
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10